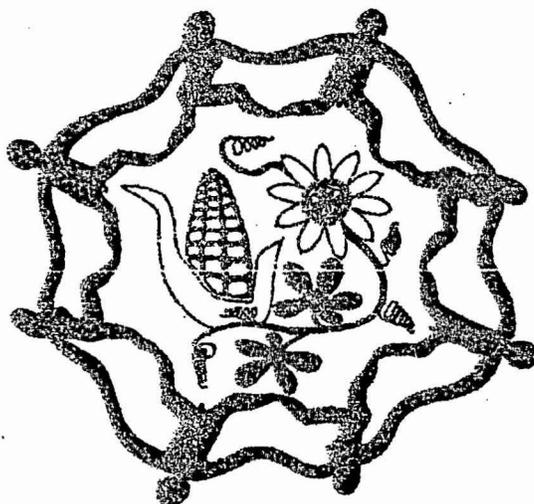


403255

123017

# "Los pueblos en la Convención"

**ENCUENTRO LATINOAMERICANO DE  
ORGANIZACIONES CAMPESINAS  
Y ONG'S POR LA BIODIVERSIDAD**



**INFORME FINAL**

**31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina**  
**Organiza: CETAAR (Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadadas de Argentina)**  
Casilla de Correo 80, (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, Argentina  
Tel/Fax (5420) 772171, E-mail: [cetaar@wamani.apc.org](mailto:cetaar@wamani.apc.org)

# **INFORME DEL PROYECTO LOS PUEBLOS EN LA CONVENCION**

## **ÍNDICE**

<b>1- Informe Narrativo: Introducción</b>	<b>p. 2</b>
<b>1.1- Preparación del Encuentro</b>	<b>p. 4</b>
<b>1.2- Desarrollo del Encuentro</b>	<b>p. 8</b>
<b>1.2.1- Encuentro Los Pueblos en la Convención</b>	<b>p. 9</b>
<b>1.2.2- Encuentro Internacional Preparatorio</b>	<b>p. 11</b>
<b>1.2.3- Actividades Públicas</b>	<b>p. 12</b>
<b>1.2.4- Difusión a través de los Medios de Comunicación</b>	<b>p. 14</b>
<b>1.2.5- Seguimiento y participación en la COP3</b>	<b>p. 23</b>
<b>1.3- Actividades posteriores a la COP3</b>	<b>p. 24</b>
<b>2-Evaluación del Encuentro</b>	<b>p. 24</b>
<b>2.1- Desde el punto de vista organizativo</b>	<b>p. 24</b>
<b>2.2- Desde el punto de vista de los contenidos</b>	<b>p. 25</b>
<b>2.3- Desde los participantes</b>	<b>p. 27</b>
<b>3- Informe Financiero</b>	
<b>4- Anexos</b>	

## **1- Informe Narrativo: Introducción**

El Encuentro "Los pueblos en la Convención" surgió como parte del proceso de participación que las ONG's y diferentes movimientos sociales, en especial representantes de organizaciones campesinas, realizaron durante 1996 para hacer escuchar su voz y propuestas frente a los diferentes foros internacionales en los que se trató y se tomaron decisiones trascendentes sobre la problemática de la Diversidad Biológica.

El proceso que condujo a Buenos Aires se inició al concluir la Conferencia de Leipzig de la FAO sobre Recursos Fitogenéticos para la Agricultura y la Alimentación en junio de 1996. Allí miembros de algunas ONG's latinoamericanas participantes del evento evaluamos que frente a la pronta realización de la 3ª Conferencia de las Partes de la Convención sobre la Diversidad Biológica (COP3) en Buenos Aires se nos planteaba el desafío de tener una fuerte presencia en la misma y de esta manera fortalecer lazos de cooperación entre organizaciones que en todo Latinoamérica trabajan frente a problemáticas similares y con una visión compartida de los posibles caminos para la protección de la Diversidad Biológica.

Por estas razones decidimos conformar una mesa promotora para realizar un evento previo a la COP3 y allí mismo establecimos los primeros lineamientos sobre los objetivos, participantes y actividades que tendría el evento. Esta primera Mesa Promotora estuvo conformada por el grupo Semillas (Colombia), Güises Montaña Experimental (Nicaragua), RED PTA (Brasil) y CETAAR (Argentina).

Se decidió realizar una convocatoria a organizaciones Latinoamericanas, dentro de las limitaciones de tiempo, lo mas representativa que fuera posible para integrar la Mesa Promotora. Así se sumaron tres organizaciones mas que conformaron la Mesa Promotora definitiva.

Allí se establecieron algunos lineamientos básicos que comenzaron a definir el perfil del Encuentro:

- Se decidió convocar por partes iguales a ONG's que trabajasen junto a Organizaciones Campesinas, a representantes de Organizaciones Campesinas y a Representantes de Pueblos Indígenas. Ya trabajando en la organización del Encuentro tomamos conocimiento de que los Pueblos Indígenas estaban organizando un evento propio e inmediatamente la mesa decidió no convocar a representantes indígenas para no interferir en su propio proceso. Se acordó coordinar con ellos espacios para compartir propuestas y buscar puntos de acción en común.

- Se propuso un número de participantes de 40 personas, que permitiese un trabajo profundo de discusión y elaboración entre quienes tuvieran experiencia concreta de trabajo en terreno en la temática. A la vez se propuso que hubiese balance de género entre los participantes y equilibrio entre representantes de ONG's y de organizaciones de base y que cubrieran la mayor parte del continente.

- Se decidió que este evento se realizaría los días 31 de octubre y 1 de noviembre de 1996.

- Se propuso integrar el trabajo de las organizaciones latinoamericanas con los miembros de organizaciones de otras partes del mundo que participasen de la COP3. De esta manera surge el contacto con el Comité Internacional organizador del evento de Leipzig para coordinar acciones. Junto a ellos se decidió organizar un Encuentro Internacional Preparatorio para la COP3 en el que se pudiesen compartir las propuestas de los diferentes sectores y encontrar líneas de acción comunes frente a la COP3. El Comité Internacional quedó conformado por: GAIA Foundation (Inglaterra), GRAIN (España), RAFI (Canadá), IATP (Estados Unidos), The Research Foundation for Science Technology and Natural Resource Policy (India) y The Institute for Sustainable Development (Etiopía). Este Comité aportó documentos para la discusión, propuso participantes de distintas regiones del planeta y auxilió en la búsqueda de fondos para el Encuentro. Finalmente con este Comité se coordinó el programa de trabajo para la

reunión Internacional. La fecha propuesta para este Encuentro Internacional fueron los días 2 y 3 de noviembre.

- Se estableció que una de las necesidades prioritarias para el Encuentro era disponer de materiales de discusión describiendo la problemática y las distintas posturas y alternativas. Los miembros de la Mesa Promotora adquirieron el compromiso de producir estos materiales para el Encuentro.
- Se acordó que los ejes principales de discusión para el Encuentro serían:

- a) **El uso, conservación y manejo de la Diversidad Agrícola**
- b) **Los Derechos colectivos sobre la Biodiversidad y los conocimientos asociados.**
- c) **El acceso a estos conocimientos y recursos.**
- d) **El financiamiento de los proyectos de Conservación de la Diversidad Biológica y el papel del Banco Mundial en este sentido.**

El CETAAR asumió la responsabilidad sobre la búsqueda de fondos, la preparación y la realización del Encuentro.

### **1.1- Preparación del Encuentro**

Durante los meses de agosto, setiembre y octubre se realizaron los contactos necesarios para la realización de este evento:

- **Búsqueda de fondos:** CETAAR preparó y envió el proyecto ENCUENTRO LATINOAMERICANO DE ORGANIZACIONES CAMPESINAS Y ONG's POR LA BIODIVERSIDAD "LOS PUEBLOS EN LA CONVENCION" a diferentes agencias y embajadas. Quienes contestaron positivamente a nuestro pedido fueron: AGENCIA SUIZA PARA EL DESARROLLO Y LA COOPERACION (Suiza), MISEREOR(Alemania), PAN PARA EL MUNDO (Alemania), CIID

(Canadá), NOVIB (Holanda). Además, aportaron financieramente a este proyecto las siguientes ONGs.: REDES-AT (Uruguay), GRAIN (España) y GAIA (Inglaterra) a través de fondos gestionados para eventos de seguimiento de la COP3.

**-Participantes Latinoamericanos:** La Mesa Promotora quedó finalmente integrada por Red PTA (Brasil), Programa Semillas (Colombia), Acción Ecológica (Ecuador), Güises Montaña Experimental (Nicaragua), CET (Chile), REDES-AT (Uruguay) y CETAAR (Argentina). La Mesa se propuso que participasen del Encuentro representantes de todos los países de América Latina, teniendo en cuenta que la mitad de los asistentes debían ser organizaciones campesinas y la otra mitad ONGs, sumando en total 40 personas: 10 argentinos y treinta del resto de América Latina y que el grupo tuviese un adecuado balance de género. Cada una de las organizaciones propuso a organizaciones de su región y sobre esta base se elaboró un listado provisional de invitados a partir de las propuestas de todos los participantes de la mesa y a partir del mismo se consensuó un listado definitivo de invitados.

**-Participantes Internacionales:** Se invitaron a los propuestos por la Mesa Organizadora Internacional, y participaron también otras organizaciones internacionales interesadas en el tema. (Adjuntamos lista de participantes).

**-Lugar:** La búsqueda estuvo en un principio dirigida a encontrar un alojamiento y lugar de conferencias cercano a donde se realizaría la COP3, pero como esta se realizó en una zona apartada, dirigimos nuestra búsqueda hacia un lugar confortable donde contáramos con salones de conferencias equipados (televisor, videocasetera, retroproyector, proyector de diapositivas) y alojamiento en una zona céntrica de fácil acceso para todos los participantes. Finalmente elegimos el Hotel Savoy, situado en la Avda.

Callao. Contratamos las habitaciones con desayuno incluido, salones para la reunión Latinoamericana e Internacional, talleres de trabajo y reunión de comisiones, así como la oficina de CETAAR durante el Encuentro y la COP3.

**-Almuerzo y Cena:** Dado el excesivo precio del hotel, buscamos en los restaurantes de la zona diferentes menús económicos y sabrosos. También organizamos para la bienvenida y la despedida cenas en lugares donde pudiéramos pasar un rato agradable y de confraternidad. A tal efecto preparamos un cancionero, buscando incluir canciones de todos los países latinoamericanos presentes, para que todos pudiéramos cantar juntos.

**-Video:** Se contrataron dos videastas con conocimiento en Biodiversidad que se abocaron al seguimiento de todas las actividades del Encuentro, con miras a realizar un Documental para ser utilizado con fines educativos.

**-Traductoros:** Se contrató a la Empresa Lingua Franca para traducción simultánea castellano-inglés, inglés-castellano durante la reunión Internacional, y traductoros personales, de la misma empresa, en el caso de conferencias abiertas al público y durante las reuniones de las comisiones, así como también para traducción de documentos..

**-Sonido:** Se contrató el sistema de audio y grabación permanente con tres micrófonos junto con las cabinas de traducción simultánea..

**-Contacto con los participantes:** Durante los meses de setiembre y octubre se mantuvo desde CETAAR un contacto permanente con la Mesa Promotora, el Comité Internacional y los posibles participantes a través de:

\* Llamadas telefónicas, mail y fax ,corroborando sus posibilidades de viaje y estadía.

\* Se preparó una planilla para la inscripción al Encuentro con datos personales, tiempo de estadía, plan de vuelo, comidas, etc. Ver Anexo N° 1

\* Se enviaron fax y mail con los datos del plan de vuelo, forma de trasladarse hasta el Hotel Savoy, clima de Buenos Aires.

**-Traslado de los participantes en Buenos Aires:** Se contrató a la empresa Manuel Tienda León para el traslado de los participantes del aeropuerto a el Hotel Savoy y viceversa.

**-Pasajes:** La Agencia de viajes Prosa se ocupó de organizar los planes de vuelo más conveniente para cada uno de los participantes.

**-Prensa:**

\* Buscamos un periodista de amplia trayectoria en los medios que pudiera asegurarnos una buena cobertura del tema, ya que veíamos un profundo desinterés en la Secretaría de Medio Ambiente de la Nación para que este tema fuera de dominio público. La persona contratada fue el Sr. William Puente. (Adjuntamos recortes de diarios).

\* Contratamos el servicio de recortes periodísticos Los Diarios para que diariamente nos acercar a nuestra oficina en el Hotel Savoy las notas que fueran saliendo en los diferentes medios de prensa.

**- Secretaría del Encuentro durante el evento:** Alquilamos un Depto. dentro del Hotel Savoy como espacio de apoyo al Encuentro Latinoamericano e Internacional. Luego debimos extenderlo hasta el día 12 de noviembre, para cubrir la atención de los participantes que realizaron el seguimiento de la COP3.

Desde la Secretaría se realizaron las siguientes tareas:

\* Información General.

\* Relaciones Públicas.

\* Material Introdutorio: Documentos y otros

\* Prensa.

\* Contacto con los participantes: Estadía.

Pasajes.

Almuerzos.

Entrega de Viáticos.

Reembolsos

\* Fotocopias.

\* Computadora.

\* Correo electrónico.

**-Folletería:**

\* La artista Beatriz Itten, ideó y realizó el logo y el afiche del Encuentro Latinoamericano.

Se contrató una diseñadora gráfica para diseñar:

\* Hojas cartas membretada

\* Folletos.

\* Tarjetas.

\* Programa alternativo

\* Carpetas

El CETAAR realizó los volantes para las actividades festivas.

## **1.2- Desarrollo del Encuentro**

Los participantes iniciaron su arribo a la ciudad de Buenos Aires el día 30 de octubre. Luego de la recepción en el Hotel, (Ver Anexo N° 2, 3, y 5 ) se

realizó a las 18 hs., una reunión de los miembros de la mesa promotora para ajustar el Programa definitivo de trabajo para el Encuentro.

VER ANEXO N° 4.

Durante el Encuentro y las actividades de seguimiento de la COP3 el CETAAR llevó adelante tareas de apoyo para el cumplimiento de los objetivos, consistentes en :

- Apoyo a los participantes en todo lo concerniente a sus desplazamientos en Buenos Aires y para su retorno (cada carpeta contuvo un plano de la ciudad y folletos turísticos).
- Servicio de Fotocopias para la duplicación de todos los Documentos a distribuir.
- Apoyo permanente para la comunicación a nivel local e internacional.
- Servicio de traducción para los documentos: español-inglés e inglés español.
- Información general sobre el impacto de los eventos en Argentina.
- Servicio de computadora para la realización de los documentos e impresión de los mismos.

### **1.2.1- Encuentro Los Pueblos en la Convención. Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONG's por la Biodiversidad**

Los objetivos que nos trazamos para este Encuentro fueron:

- **Analizar la situación en relación a la problemática de Biodiversidad en América Latina, fundamentalmente sobre los temas que se desarrollarían en la COP3.**
- **Intercambiar experiencias.**
- **Elaborar propuestas en base a los puntos coincidentes.**

**- Delinear estrategias de contacto y presión sobre los representantes oficiales de la COP3.**

A partir de estos objetivos y de los ejes temáticos ya señalados se elaboró un ajustado plan de trabajo que incluyó:

- Exposiciones sobre los principales temas en debate por parte de las personas con mayor experiencia de trabajo en las distintas temáticas.
- Talleres de discusión y elaboración para la generación de propuestas y documentos. Estos grupos de trabajo tuvieron distinta conformación en diferentes momentos del Encuentro. Durante la primera jornada los grupos se conformaron dividiendo a los miembros de ONG's de los representantes de organizaciones campesinas (a pedido de estas mismas organizaciones) . En la segunda se conformaron aleatoriamente.
- Plenarios para la presentación de conclusiones, discusión y aprobación de las mismas.
- Cada uno de los grupos de trabajo designó relatores que trabajaron en los tiempos libres y durante la noche para elaborar los borradores de los grupos que luego se discutieron en las plenarias.
- Se brindó durante la segunda jornada un espacio para que cada uno de los participantes que así lo deseara pudiera exponer sus experiencias locales de trabajo.
- Se invitó a todos los participantes a presentar materiales sobre su trabajo en afiches que estuvieron expuestos al público durante todo el Encuentro.

La coordinación general del evento fue realizada por la Sra. Ingrid Kossmann del CETAAR.

El trabajo durante los dos días fue muy intenso, rico en debates y discusiones desde las distintas perspectivas y experiencias. Sin embargo creemos importante destacar que a partir del esfuerzo colectivo y la apertura de todos se logró consensuar el documento de Conclusiones que

posteriormente resultó un valiosísimo aporte al Encuentro Internacional y a la COP3. Abre a partir de este Encuentro nuevas perspectivas de trabajo en América Latina y a nivel mundial.

En la evaluación realizamos un análisis detallado de los temas discutidos y en los anexos incluimos las conclusiones del Encuentro.

### **1.2.2- Reunión Internacional Preparatoria de ONG's, Comunidades Campesinas y Pueblos Indígenas para la COP3.**

El día 1º de noviembre a las 14 hs se realizó una reunión del Grupo Internacional para ajustar las actividades a realizar los días 2 y 3 de noviembre. Allí se acordó el programa definitivo de trabajo y los responsables para la coordinación de las distintas actividades. Ver Anexo Nº 5.

En la Reunión Internacional participaron los participantes del Encuentro Latinoamericano, miembros de ONG's de otros países del mundo a los que se invitó, representantes de organizaciones indígenas que expusieron las conclusiones de los Encuentros en los que ellos participaron y miembros de organizaciones que llegaron a Buenos Aires para la COP3 y se sumaron a este Encuentro. El total de participantes fue de unas 100 personas.

Además se invitó especialmente a miembros de ONG's nacionales que pudieran ampliar y divulgar la temática en los sectores sensibles.

Finalmente esta reunión tuvo las siguientes actividades:

- Exposición de las Conclusiones del Encuentro Latinoamericano "Los Pueblos en la Convención" y de diferentes perspectivas regionales y sectoriales: África, Asia y desde los Campesinos.
- Grupos de trabajo sobre los tópicos que se consideraron principales: Rol y mecanismos para la biodiversidad agrícola, derechos de los Agricultores y de los pueblos Indígenas, Bioseguridad, Biodiversidad y Comercio.

- Exposición de las conclusiones de los distintos eventos que los Pueblos Indígenas organizaron en Buenos Aires.

- Plenarios para la discusión y elaboración de estrategias hacia la COP3. La reunión produjo los reportes de los distintos grupos de trabajo y una "Carta Abierta a los Pueblos y los Gobiernos: defendiendo nuestros derechos". Ambos documentos se anexan al presente informe.

- Exposición en el Foro Internacional Indígena de las conclusiones del Encuentro

### 1.2.3- Actividades Públicas

Creímos necesario dar a conocer este tema en forma pública y para esto realizamos una mesa redonda en el Centro Cultural San Martín, uno de los espacios más importantes en cuanto a quehacer cultural de la ciudad de Buenos Aires. (Ver Anexo N° 7). También a través de dos actividades festivas como la actuación de una murga y el Árbol de los Sueños en parque Lezama, lugar también muy frecuentado, con una feria artesanal permanente y en el cuál se encuentra el Museo Histórico Nacional. (Ver Anexo N° 8)

- **Mesa Redonda "Diversidad Agrícola y Acceso a la Biodiversidad":** A través de Gacetillas de Prensa y cartas a diferentes grupos ecologistas y de trabajo social informamos a la población de la realización de esta conferencia el día sábado 2 de noviembre, que contó con la asistencia de alrededor de cien personas.

Contamos con la colaboración como disertantes de:

\*Lic. Nelson Alvarez de GRAIN (España), quién brindó un panorama general sobre Biodiversidad.

\*Lic. Magui Charpentier de INCUPO (Argentina) que nos contó una experiencia realizada por su institución en el monte chaqueño, titulada EL MONTE NOS DA COMIDA.

\*Sr. Jorge Ruiz Rosales de VIA CAMPESINA (Honduras), quién disertó sobre Biodiversidad Agrícola.

\*Dra. Vandana Shiva de la FUNDACIÓN DEHRA DUN (India) quién habló sobre Biodiversidad y Derechos Comunitarios.

La Conferencia fue coordinada por la Sra. Ingrid Kossmann de CETAAR. Se cumplió el objetivo propuesto de brindar información y estimular a la gente. Hubo mucha participación y debate.

### **- Fiesta de la Biodiversidad**

Después de 4 días de intenso trabajo, la coordinación del Encuentro decidió juntar todas las voces, combinar todos los ritmos, amontonar las ansiedades, sumar las risas y cerrar el evento con una gran fiesta popular llamada "la fiesta de la Biodiversidad".

El grupo de teatro Catalinas Sur colmó el anfiteatro del Parque Lezama, situado en la Capital Federal. Con la propuesta de la murga, el candombe rioplatense tentó a más de 1500 personas al espectáculo en el que bajo un alto nivel profesional, más de 60 artistas, malabaristas, mimos, payasos, zanqueros, lanzallamas, actores y actrices, con humor y parodia expresaron su crítica. Temas de actualidad y cuestionamientos a estructuras de poder, fueron transgredidos por la ingenuidad de niños que van desde los 3 hasta los 94 años. Así, los vecinos de un barrio de La Boca, con 14 años de trabajo comunitario y artístico lograron combinar los variados ritmos del público, que van desde Canadá, Europa, Cuba hasta Tierra del Fuego, para armar un gran espectáculo con la participación de la gente.

Los alumnos de la escuela N° 30 de Vicente López, también se sumaron con su murga "Los exterminadores de la droga", y juntos entre palmas, danzas y canciones se rodeó un árbol realizado por el CETAAR, que se denominó el "Árbol de los sueños".

Montadas sobre una estructura de alambre y cartón, las ramas del árbol brindaron apoyo a todos los deseos de grandes y chicos. La diversidad también estuvo presente en este momento, en que brotaron todo tipo de sueños, y deseos; como el derecho a trabajo, vivienda y bienestar para las familias; reclamos de paz y justicia sintetizaban el sentir de nostálgicas miradas de despedida que ponían en palabras la esperanza.

#### **1.2.4- Difusión a través de los Medios de Comunicación**

##### **Objetivos Generales**

- Por intermedio de la prensa llegar a la comunidad en general.
- Generar una estrategia de comunicación con los diferentes medios, buscando insertar en la polémica actual el tema biodiversidad . Su problemática y vinculación entre lo ecológico, político y económico.
- Dar difusión de las conclusiones que la sociedad civil, en este caso organizadas a través de agrupaciones de base campesinas y de ONG's proponen a los gobiernos que se reunirán en la Tercera Convención de las Partes.

##### **Objetivos específicos**

- Definición de objetivos de comunicación.
- Definición de prioridades a comunicar.
- Selección de medios prioritarios y apropiados para hacer efectiva la comunicación (prensa gráfica, televisión, radio, emisoras de FM y medios alternativos) y del sector de la población al que se quiere alcanzar con el mensaje.

## **Actividades**

- Selección del equipo de trabajo: contratación tiempo completo de un periodista que cumpla con el perfil adecuado para interpretar los objetivos . Dedicación de una persona miembro del CETAAR como interlocutor entre la organización del Encuentro y el periodista.
- Contratación de una agencia que ofrezca el servicio de seguimiento diario de los principales periódicos, revistas nacionales y latinoamericanos para conocer los alcances del trabajo periodístico.
- Construir una base de datos de medios (gráficos, TV, agencias de noticias, radios).
- Elaborar y enviar gacetillas de prensa a los medios, proporcionando la información cuya difusión sea de interés de la organización del Encuentro "Los Pueblos en la Convención".
- Elaboración de una carpeta o dossier de prensa con documentos de información y formación sobre Biodiversidad, que serán entregadas en mano a periodistas y a aquellos que se acrediten a tal fin durante las conferencias de prensa.
- Realizar contactos con periodistas, con jefes y secretarios de redacción y formadores de opinión para informarles e interesarlos en los encuentros que tendrán por sede Buenos Aires.

- Organizar dos conferencias de prensa. Una durante el transcurso de la reunión Latinoamericana y otra durante el seguimiento de la COP3.

**Tiempo y lugar de ejecución de las actividades de prensa:**

Las tareas se realizaron entre el 15 de octubre y el 15 de noviembre de 1996.

Durante la primera quincena la oficina de prensa funcionó en la sede del CETAAR, a partir del inicio del Encuentro se instaló una oficina permanente en el mismo hotel donde se ejecutaban las actividades, en el centro de la ciudad de Buenos Aires.

**Materiales de difusión producidos:** ( ver anexos adjuntos)

**Dossier de Prensa**

La carpeta reunió los siguientes documentos y materiales de información .

- a) Cartilla de Biodiversidad: problemática y propuestas. ( Ed. CETAAR).
- b) Convenio de Diversidad Biológica.
- c) Gacetilla "Los Pueblos en la Convención".
- d) Derechos comunitarios sobre los recursos y el conocimiento tradicional de los pueblos indígenas y comunidades campesinas ( I. Kossmann) .
- e) Panorama de las normas Internacionales y Nacionales sobre derechos comunitarios y plantas medicinales (C. Vicente).

(Ver Anexo N° 10 )

## **Modelo de hoja acreditación**

Apunta a registrar los medios que se acercan e interesan en el tema para seguir manteniéndonos comunicados. (Ver Anexo N° 9 )

### **Gacetillas**

Las gacetillas comunicaron los antecedentes de la reunión de Buenos Aires, los motivos y el desarrollo del Encuentro Latinoamericano y las actividades paralelas.

Se enviaron a todos los medios seleccionados ( gráficos, radiales, TV). (Ver Anexo N° 11 )

### **Comunicados**

-Especialistas mundiales en temas del medio ambiente llegaron a Buenos Aires.

-Las organizaciones campesinas y ONG's de América Latina rechazaron el patentamiento y desconocerán las decisiones de los gobiernos que no consulten a las comunidades involucradas.

-Entidades ecologistas denuncian que la Hidrovía Mercosur causará inundaciones y sequías.

-Comunidades campesinas y ONG's harán una campaña mundial contra la biopiratería y el patentamiento.

-Por primera vez un dirigente campesino fue escuchado hoy por representantes de los gobiernos de todo el mundo.

- Biodiversidad, alertan riesgos de la desaparición de la mitad de la Diversidad Biológica.

- YPF-Perez Companc ligados a daños ambientales en Ecuador.

Los comunicados de prensa se dirigieron especialmente a las agencias de noticias ( DyN, Reuters, EFE, AMSA, etc. ) y los principales diarios del país ( Clarín, La Nación, La Prensa, Página 12, Rev. La Maga).  
(Ver Anexo N° 12)

### **Conferencias de prensa ( ver anexo N° 12)**

Se organizaron dos conferencias, la primera al concluir las actividades del Encuentro Latinoamericano y en la que se pudieron difundir las conclusiones del mismo. Sus disertantes fueron: M. Flores ( Colombia), S. Ribeiro , REDES-AT, (Uruguay), E. Ladrón de Guevara , UNORCA ( México) y J. Souza Casadinho , CETAAR , (Argentina) .

La segunda se realizó en la sala de prensa de la Convención oficial, el día viernes 7 de noviembre a las 15 hs. en esta ocasión además de comunicar las conclusiones del Encuentro, el objetivo fue que algunos de los participantes pudieran hablar sobre problemas ecológicos que sufrían sus países en especial relacionados a la biodiversidad.

Los disertantes en esta oportunidad fueron: Atherton Martin ( Dominica), M. Pilar Valencia ( Colombia), C. Vicente ( Argentina), M. Flores (Colombia) y un miembro de las comunidades indígenas .

### **Resultados**

#### **Artículos periodísticos publicados en diarios y revistas**

Adjuntamos copia de una selección de artículos periodísticos publicados a partir de nuestra tarea de difusión y en las que los diferentes participantes del Encuentro expusieron sobre biodiversidad y sus opiniones en otros temas.

Además incorporamos algunos de las notas que en el marco de información general se publicaron durante esos días en algunos de los diarios de tiraje nacional. Principalmente se refirieron a un seminario de formación de periodistas convocado y financiado por la Secretaría de Medio Ambiente de nuestro país en la que se informó sobre la COP3. Otros de los temas que impactaron fue la presencia de los indígenas reunidos en un foro previo, como remarcan las fotografías.

Sin embargo no hubo un seguimiento del desarrollo de las reuniones de expertos , ni se vincularon con temas de economía y política internacional sino que quedaron limitadas al marco de lo "ecológico". (Ver Anexo Nº 13 )

#### **Entrevistas en radio**

Se realizaron entrevistas durante los días previos y durante el Encuentro en dos radios.

FM 88.7 Radio La Tribu en el programa "Por el mismo camino", en dos ocasiones. Se entrevistó a M. Costaguta (CETAAR) y D. Querol (Guises Montaña Experimental).

FM Radio Rivadavia . En el que fueron entrevistados N. Alvarez (GRAIN) y J. Souza (CETAAR).

#### **Cables difundidos por las principales agencias de noticias nacionales e internacionales**

Por supuesto sólo pudimos conseguir algunos de los cables emitidos en esos días por las agencias.

- Sesionará en Buenos Aires Encuentro paralelo a la Cumbre Mundial (DyN)

- Biodiversidad , alertan de riesgos de desaparición de la mitad de la Diversidad Biológica. (EFE)

- Denuncian Hidrovía Mercosur causará inundaciones y sequías.  
(EFE)

- Acusan a YPF y Perez Companc por daños ambientales en Ecuador.  
(DyN)  
(Ver Anexo N° 14 )

#### **Entrevista en TV:**

El viernes 4 de noviembre a las 13 hs, unos de los canales de cable de información más importantes, entrevistó al señor Nelson Alvarez (GRAIN, España) en el programa semanal TN Ecología ( programa que se trasmite 3 veces en la semana) durante 15 minutos .

En esta oportunidad pudo informarse sobre los conceptos básicos de la biodiversidad, dar conocimiento de las reuniones que se llevaban a cabo en Buenos Aires y la importancia de las mismas.

#### **Biodiversidad: impacto y alcances en los medios locales**

En la Argentina existen serias dificultades para interesar a la prensa en los temas de biodiversidad. La ecología parece ser un asunto que pasó de moda.

Los diarios, la radio y la televisión abordan estos aspectos solamente cuando:

- a) se trata de una noticia espectacular o sensacionalista,
- b) se trata de una noticia con ribetes policiales o judiciales,
- c) se trata de una noticia que tenga 'imagen' para la televisión (incendio de bosques, oveja Dolly, por ej.).

En cambio, difícilmente los medios de prensa dedican espacios a publicar notas que informen seriamente sobre los problemas de la biodiversidad en sus aspectos científicos, sociales, económicos, etc.

Prueba de esto es que el diario Clarín, el más importante de la Argentina y uno de los mayores de América latina, no tiene un suplemento o una sección dedicada al ambientalismo. Estos temas se tratan en la sección de Información General o en un suplemento del diario, 'Lo Nuevo', que, en general, enfoca la información desde la óptica científica.

Estimamos que esto se debe a dos motivos:

- 1) Falta de interés de los editores en un tema que importa a escasos lectores (y esto lo saben bien los editores) y que no tiene mucho 'rating' en la televisión.
- 2) Escaso conocimiento de los periodistas sobre temas de biodiversidad.

Podemos suponer, además (aunque no tenemos constancia de ello), que el 'lobby' de los laboratorios condiciona a los editores al momento de publicar algunas notas o denuncias que pueden ser conflictivas y signifiquen dificultades con los avisadores.

En la COP3, la secretaría de Medio Ambiente de nuestro país recurrió a una consultora especializada para que cumpliera las funciones de relacionarse con los medios periodísticos, montara una oficina de prensa y difundiera comunicados y gacetillas.

Sin embargo, a pesar de que por esos días Buenos Aires fue sede de un evento que nucleó a representantes oficiales de casi todos los países del mundo, la prensa no reflejó la importancia de ese encuentro. Los diarios publicaron muy poco y no hicieron informes especiales, limitándose a dar noticias sobre el desarrollo de la COP3, a pesar de que la Secretaría de Medio Ambiente contó con una gran infraestructura de prensa. En las radios y la televisión, la actividad oficial simplemente 'no existió'.

Creemos que la tarea de colocar el tema de la biodiversidad en los medios periodísticos es un esfuerzo de largo aliento y fundamentalmente, que debe tener continuidad, no quedando limitada a impulsos aislados y a circunstancias puntuales como la realización de un congreso o a una situación determinada.

Por otra parte es de remarcar que la prensa internacional que acompañó el desarrollo de la COP3 fue muy reducida o casi nula.

### **Evaluación**

Teniendo en cuenta la prontitud con que debió encararse la actividad de prensa por la inmediatez del inicio de las reuniones y el contexto periodístico que anteriormente detallamos creemos que realizamos un trabajo muy satisfactorio.

Muestra de esto lo dan las notas logradas y entrevistas que plantean claramente los puntos conflictivos del tema de la biodiversidad.

Es importante rescatar la fluida y entusiasta cooperación que los diferentes participantes brindaron al momento de ser interrumpidos durante sus tiempos libres para realizar algún reportaje.

Como dificultades siempre las hay, nuestro trabajo no fue la excepción una de ellas tuvo que ver con la agencia "Los Recortes", que hizo el seguimiento de los diarios y revistas nacionales y latinoamericanas. No quedamos conformes con su trabajo pues dejó pasar notas y artículos que sabemos fueron publicados. En especial se produjo un corte en la información con diarios del interior del país lo que nos limita en la evaluación más precisa del impacto en la comunidad.

Observando los objetivos citados muchos de ellos fueron logrados pero como mencionamos anteriormente llegar a la comunidad en general

necesita de un trabajo a largo plazo para poder ser cumplimentado y de un aprendizaje que profundizamos a partir de esta experiencia.

Por supuesto periodistas informados y comprometidos son los interlocutores necesarios para llegar a la gente. Queda aún mucho por hacer.

### **1.2.5- Seguimiento y participación en la COP3**

Aproximadamente 20 personas continuaron en Buenos Aires una vez concluidos los eventos para participar del seguimiento y presión sobre la COP3 y para llevar allí las posiciones elaboradas durante los días previos. El día 4 de noviembre a las 8 hs se realizó una reunión para organizar la participación en la misma. Durante las intensas jornadas siguientes durante todas las mañanas se realizaron reuniones similares de coordinación.

Las actividades que el grupo llevó adelante durante la COP3 fueron:

- Difusión de las conclusiones de los Encuentros a través de Conferencias de prensa, difusión de documentos, charlas y talleres.
- Recolección de adhesiones a la carta abierta.
- Coordinación para la exposición en los Plenarios de la COP3 de las conclusiones de los Encuentros y Presentación de las mismas.
- Monitoreo de la discusión sobre los ejes temáticos principales.
- Lobby sobre los delegados oficiales para plantearles nuestras propuestas e influenciar sus posiciones y apoyo a los mismos para elaborar posturas acordes a nuestras propuestas.
- Reuniones de coordinación para elaborar actividades que dieran continuidad y profundizaran lo elaborado en Buenos Aires.
- Reuniones de coordinación con otros sectores: UICN, Greenpeace, coordinadora indígena, etc.
- Durante una de las jornadas en las que no hubo actividad oficial los participantes realizaron una visita al Centro Demostrativo y sede del CETAAR en la ciudad de Marcos Paz.

- Exposición en el Foro Internacional organizado por UICN de las posiciones surgidas del Encuentro en la temática de Biodiversidad Agrícola y sobre impacto de grandes obras sobre la Biodiversidad.

Fueron días de intensa actividad que abrieron amplios espacios tanto en el reconocimiento del trabajo de la Sociedad Civil de parte de los gobiernos, como en el trabajo de construcción conjunta entre nuestras organizaciones.

### **1.3- Actividades posteriores a la COP3**

El CETAAR continuó trabajando una vez finalizada la COP3 para mantener la comunicación y el seguimiento de este proceso. Para ello se realizaron las siguientes actividades:

- Creación de una lista de correo electrónico y fax de los participantes.
- Emisión de comunicados informando sobre los resultados del proceso y promoviendo la evaluación del mismo.
- Sistematización de los documentos producidos y distribución de los mismos a través de un disquete editado a tal efecto.
- Realización del informe del Encuentro.

### **2-Evaluación del Encuentro**

Desde todo punto de vista estamos plenamente satisfechos con los resultados del Encuentro. A continuación hacemos un análisis desde distintas perspectivas:

#### **2.1- Desde el punto de vista organizativo**

Si bien el CETAAR desde 1985 viene organizando eventos a nivel nacional y Latinoamericano, este Encuentro representaba un gran desafío, por la envergadura y los desafíos políticos que implicaba. Tanto desde nuestra evaluación interna como desde la devolución que hemos recibido desde los participantes sentimos que la organización del Encuentro en todos sus aspectos fue realmente EXCELENTE. Desde la Organización tuvimos la capacidad para prever todo lo que haría falta en cada momento y para resolver adecuada y efectivamente aquellos acontecimientos imprevisibles que se presentaron a lo largo del Encuentro. Se logró un clima propicio para el trabajo armónico y el mayor aprovechamiento del tiempo y capacidades.

## **2.2- Desde el punto de vista de los contenidos y el impacto en la COP3**

La Diversidad de experiencias, países y el encuentro entre ONG's y comunidades campesinas discutiendo en igualdad de condiciones, nos planteó desde el principio el temor de que en el Encuentro se produjesen polarizaciones que impidieran avanzar en una construcción conjunta. A la vez siempre fuimos conscientes de la necesidad de preservar la diversidad como valor y en ese sentido orientamos las actividades del Encuentro. Felizmente la metodología propuesta y el compromiso de los participantes permitió avanzar en coincidencias que fueron mucho mas allá de lo que antes del Encuentro habíamos imaginado.

Este hecho se vio con absoluta claridad en la discusión de lo que fue uno de los ejes centrales del Encuentro: el debate sobre la temática de la Propiedad Intelectual sobre formas de vida. Luego de una amplia discusión sobre el tema y la presentación de diversas experiencias que desde hace mas de 5 años vienen trabajando en la formulación de distintas vías para el reconocimiento de Derechos Sui Generis de Propiedad Intelectual, en el Encuentro se logró un consenso que plantea nuevos caminos para el

desarrollo y la búsqueda de propuestas sobre la temática en América Latina:  
**EL RECHAZO ENERGICO A LA PROPIEDAD INTELECTUAL  
SOBRE EL CONOCIMIENTO Y SOBRE TODAS LAS FORMAS DE  
VIDA Y SUS DERIVADOS.**

En cuanto al resto de los temas tratados vemos claramente que la posibilidad de compartir experiencias y visiones entre ONG's y campesinos enriqueció la perspectiva de ambos ante la posibilidad de escuchar críticas concretas en un marco de confianza. Este es el caso de algunos planteos realizados por las organizaciones campesinas en cuanto al rol y papel que las ONGs deben jugar.

Surgieron además diversas iniciativas para el trabajo conjunto a partir de Buenos Aires que ya están comenzando a implementarse.

En relación al Encuentro Internacional Preparatorio, el mismo permitió integrar sinérgicamente una cantidad de propuestas e inquietudes provenientes de diversos sectores que se complementaron sin que ningún sector quedase excluido. Así surgieron propuestas como la de la carta abierta, el apoyo a reclamos sectoriales y una amplia coincidencia para coordinar acciones durante la COP3.

La principal dificultad en este Encuentro fue la coordinación entre quienes de lleno están trabajando en la temática y quienes recién se acercan a la misma. Pero este hecho pudo superarse a través de la voluntad común y de la discusión de estos aspectos.

Finalmente el aporte del Encuentro a la COP3 fue MUY PRONUNCIADO. Tal es así que varias delegaciones oficiales (en el caso Latinoamericano ocurrió con la de Colombia) llevaron nuestros planteos como propios al plenario.

Creemos que se obtuvieron algunos avances en lo que hace al reconocimiento del valor de la Diversidad Agrícola y en lo respectivo a la implementación del Art. 8j. En cambio en la temática de la Propiedad Intelectual, las presiones de las empresas y de los países comprometidos con

sus intereses hacen que aún hoy la Convención se halle maniatada por los mismos.

Dos hechos mas que aparecieron con claridad fueron:

- La necesidad de fortalecer el trabajo conjunto mas allá del seguimiento de eventos internacionales ligados a Naciones Unidas
- La importancia de la participación de las Organizaciones de Base y la necesidad de fortalecer y favorecer su protagonismo en estos espacios.

Dado que el Encuentro de Buenos Aires ya está teniendo continuidad en otras reuniones que se realizaron y se realizarán en otros países durante 1997, estamos convencidos de haber realizado un valioso aporte con honestidad y coherencia. Es un hecho ya la conformación de una Red de trabajo a nivel Centroamericano que se consolidó en Buenos Aires y en Brasil ya se está organizando un evento para darle continuidad a la coordinación de actividades en el Cono Sur.

### **2.3- Desde los participantes**

Brindamos a continuación algunos extractos breves de la devolución que hemos tenido de algunos de los participantes del Encuentro:

*Queridos amigos: todavía son frescas y lo serán las imágenes de ustedes como anfitriones impecables de nuestro pasado encuentro en Buenos Aires. No encuentro palabras adecuadas que puedan dar la medida de mi agradecimiento por el enorme esfuerzo en la organización, conducción y atenciones que recibimos los participantes de los Seminarios. Realmente para mí fue un descubrimiento conocerlos y encontrar un grupo tan sólido y tan eficiente además de amable y alegre. Espero que la relación de amistad y de trabajo que se inició nos conduzca a futuras labores conjuntas y sobra advertirles que aquí cuentan con otros amigos para las labores que a bien deseen.*  
Margarita Florez, ILSA

*As Florianne said, it is not only what you do, but HOW you do it that is essential to you. You demonstrated this clearly.*

*I hope our work together continues to grow.*

*Thank you!*

*With my love, appreciation and gratitude.....*

*Liz Hosken, Gaia Foundation*

*En cuanto a la evaluación del Encuentro, considero que todo ha sido muy bueno. Los contenidos fueron muy variados, había espacio para las preocupaciones y problemas de cada uno de los participantes. La metodología facilitó la participación de todos, hubo espacio para expresarse y todo fue explicado muy claramente. También en la parte de organización no he visto ningún problema, estaba muy bien organizado el encuentro, no vimos errores. Nuevamente les quiero agradecer por todo los esfuerzos para hacer de ese evento algo inolvidable y muy valioso para mi y para las organizaciones del Choco.*

*José M. Mosquera, Organización de Apoyo a Comunidades Negras de Choco. (Colombia)*

*En primer lugar quiero felicitar al Cetaar por todo el esfuerzo hecho. Me gusto mucho el ver el espíritu de colaboración de los compañeros del Cetaar. Los aspectos organizativos estuvieron muy bien.*

*En cuanto a los contenidos creo que fueron adecuados para los objetivos de la reunión y creo que nos sirvió a todos para aclararnos (y a veces para confundirnos) en varios aspectos.*

*El equilibrio organizaciones campesinas-ONGs creo que fue adecuado, pero me hubiera gustado que haya una mayor participación de mujeres campesinas (creo que mujeres de ONGs hubimos bastantes)*

*Por otra parte, me pareció excelente que latinoamericanos nos reunamos con nuestra propia agenda para discutir nuestros problemas. y que la discusión no haya estado centrada en la COP3.*

*Me parece que faltó un poco de discusión de como actuar en la COP3, en forma mas coordinada, aunque en realidad no se que tan importante sea este aspecto para las organizaciones participantes. Quiero finalizar agradeciéndoles por todo el esfuerzo que pusieron para el éxito de la reunión.*  
*Elizabeth Bravo, Acción Ecológica (Ecuador).*

**"Dos pueblos en la Convención"**

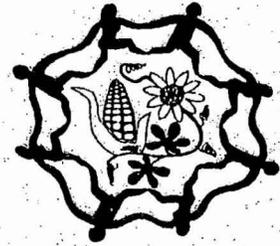
ENCUENTRO LATINOAMERICANO DE ORGANIZACIONES  
CAMPELINAS Y ONG'S POR LA BIODIVERSIDAD.

Del 30 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: CETAAR (Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)

Casilla de Correo 80, (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, Argentina

Tel: Fax (5420) 72171, E-mail: cetaar@wamani.apc.org

**REGISTRO DE PARTICIPANTES**

Por favor complete los siguientes datos y envíelos lo antes posible por Fax a nuestra dirección:

Nombre:.....

Tipo y N° de Documento.....

Dirección:.....

Localidad:.....

País:.....

Teléfono..... Fax.....

Correo electrónico:.....

Lugar de partida:.....

**Fechas:**

1) Participaré del Encuentro de Organizaciones Campesinas y ONGs llegando el 30 de octubre y hasta el 4 de noviembre. **si - no**

2) Participaré como Observador de la COP3 desde el 4 de noviembre hasta el 15 de noviembre **si - no**

(En este caso es FUNDAMENTAL cumplir con la acreditación frente a la Conferencia Oficial al Fax +1(514)

203-6588).

3) Por razones personales propongo el siguiente esquema:

Llegada:..... Partida:.....

Deben tener en cuenta que los organizadores SOLO cubrirán los gastos entre los días señalados para el Encuentro y la COP3.

**Pasajes:** Los pasajes serán adquiridos en Buenos Aires de acuerdo a las fechas que usted señala en su registro y le indicaremos donde debe retirarlo en su lugar de origen. Si usted quiere sacar el pasaje en su país por favor

avisenos y tenga en cuenta que podremos cubrir los costos según el costo del pasaje sacado en Buenos Aires.

Consultenos al respecto

**Alojamiento:** el alojamiento se realizará en el mismo Hotel en el que se desarrollará el Encuentro (Savoy Hotel, Avda. Callao 181, Capital Federal, Tel (541)372-7788, Fax (541)372-7066). Hemos realizado las reservas para que todos los participantes se alojen en habitaciones dobles.

¿Tiene usted algún inconveniente en que esto sea así?:

Si desea alojarse en habitación single, ¿está dispuesto a pagar la diferencia de costos?:

**Comidas:**

Por favor señalenos si tiene algún requerimiento especial con las comidas:

.....

.....

**Documentos de discusión:** ¿Quiere su organización aportar algún documento para la discusión durante el Encuentro?: **Si - No**

Tema o título:

Otras Observaciones:



**Encuentro Latinoamericano de Organizaciones  
Campesinas y ONG's por la Biodiversidad**  
31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

---

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamani.apc.org

BIENVENIDO/A!!!!

-La organización del Encuentro se hará cargo de sus gastos de estadía: alojamiento y comida entre:

.....

-Los gastos del Frigobar que usted haga en su pieza, el servicio de lavandería, las llamadas telefónicas y cualquier otro servicio extra corren por su cuenta.

-Para gastos que haya realizado para llegar al Encuentro le adjuntamos la planilla de reembolso. Por favor completela y entreguela en la oficina: Hab.506 del hotel el 31 de octubre. Gracias.



**Encuentro Latinoamericano de Organizaciones  
Campesinas y ONG's por la Biodiversidad**  
31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamani.apc.org

**PLANILLA DE REEMBOLSOS.**

Nombre y apellido:.....

.....

Organización:.....

.....

Ciudad/País:.....

Realicé los siguientes gastos:

En Dólares

Pasaje aéreo/terrestre.....

Tasa de aeropuerto en su país.....

Tasa de aeropuerto argentino.....16.....

Traslados hasta el aeropuerto.....

Otros (especificar).

Total.....U\$S

La equivalencia dólar/peso en Argentina es 1/1.

Solicito se me reembolse \$.....

Firma:

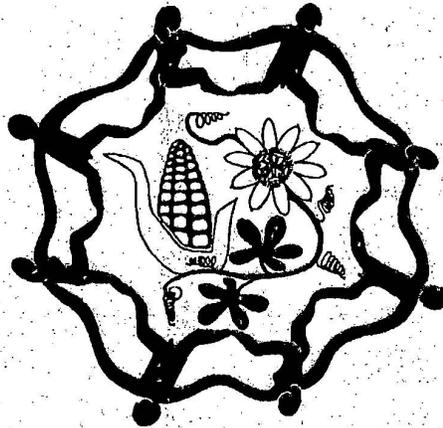
-----  
RECIBI de la organización del evento la suma de

\$.....por los gastos detallados más arriba.

Firma:

Buenos Aires,.....

**BIODIVERSIDAD**  
**Sábado 2 de noviembre**  
**Abierto a la Comunidad**

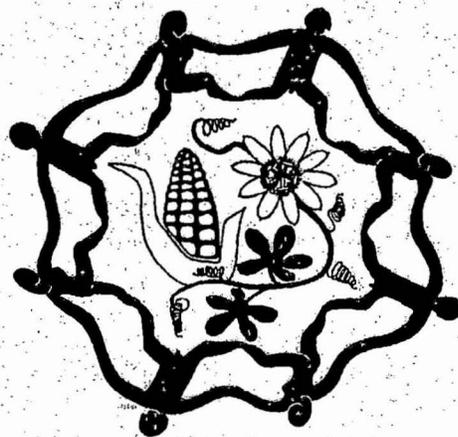


**Mesa redonda**  
**"Diversidad Agrícola, Derechos**  
**y Accesos a la Biodiversidad".**

**A realizarse en el CENTRO CULTURAL**  
**GENERAL SAN MARTIN, Sala "E". Ubica-**  
**do en la calle Sarmiento y Paraná de**  
**esta ciudad a las 20 hs.**

# **FIESTA DE LA DIVERSIDAD EN EL PARQUE!**

**Domingo 3 de noviembre**  
**Parque Lezama**



- 16:00** Fiesta en el Parque Lezama. Ubicado en Av. Paseo Colón y Almirante Brown  
Murga "los Exterminadores de la Droga" de la Escuela N° 30 de Vicente López
- 17:00** Espectáculo de Murga Teatro "Las Catalinas del Riachuelo 96" de la Murga Catalinas Sur
- 17:30** Armado del árbol de los sueños



GACETILLA



## Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONG's por La Biodiversidad

31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamani.apc.org

CETAAR (Argentina) - Red PTA (Brasil) - CET (Chile) - Programa Semillas (Colombia) - Acción Ecológica (Ecuador) - Gifesc Montaña Experimental (Nicaragua) - REDES-AT (Uruguay)

MESA PROMOTORA

### " Los Pueblos en la Convención "

Entre el 31 de octubre y el 3 de noviembre se desarrollará en Buenos Aires el **Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONGs por la Biodiversidad**, al que en los últimos dos días se sumarán participantes del resto del mundo, entre ellos Vandana Shiva, de la India, Pat Mooney, de Canadá, Mark Ritchie, de los Estados Unidos, y Tewolde Gebre Egziabher, de Etiopía.

Posteriormente, una delegación seleccionada durante el Encuentro, asistirá en carácter de observadora a la **Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica**, conocida como **COP3**, que también tendrá por sede a la capital argentina, del 4 al 15 de noviembre, y que contará con la presencia de representantes oficiales de más de 130 países.

El **Encuentro Latinoamericano** examinará la situación en relación a la problemática de la Biodiversidad en el continente, elaborará propuestas en base a los puntos coincidentes y las compartirá con ONGs, pueblos indígenas y comunidades campesinas del resto del mundo, buscando delinear estrategias para contactarse con los representantes oficiales de la **COP3**, elevando posturas conjuntas para hacerlas escuchar en la **Tercera Conferencia de las Partes**.

La **COP3** dará continuidad al proceso que se inició con la cumbre mundial de Río de Janeiro en 1992, donde se cumplió la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, en la que se firmó la Convención sobre la Diversidad Biológica, y prosiguió con los encuentros de Bahamas en 1994 (COP1) y Yakarta en 1995 (COP2).

#### LOS MOTIVOS DEL ENCUENTRO LATINOAMERICANO

Los pueblos indígenas y las comunidades campesinas han sido quienes tradicionalmente, desde sus vidas cotidianas, han conservado y generado la **Diversidad Biológica** y lo siguen haciendo en el presente.

Los Organismos No Gubernamentales (ONGs) contribuyen con sus prácticas locales y su apoyo a las comunidades a revalorizar culturas y a generar nuevas propuestas para proteger y recrear Diversidad.

El mantenimiento de la **Diversidad Agrícola** es vital para garantizar la seguridad alimentaria de los agricultores y el sustento de las comunidades campesinas.

La **Convención** es la máxima instancia a nivel mundial donde se toman decisiones y se establecen políticas para la conservación, mejoramiento, intercambio, usufructo y acceso de la **Diversidad Biológica**.

La **Conferencia de las Partes** es una reunión de representantes gubernamentales y es muy importante hacerles escuchar la voz de los **pueblos**.

## EL DESARROLLO DEL ENCUENTRO LATINOAMERICANO

El Encuentro está planteado en tres etapas interconectadas entre sí.

### Jueves 31 de Octubre y Viernes 1º de Noviembre:

- Reunión de organizaciones campesinas y ONGs latinoamericanas.
- Presentación e intercambio de experiencias de los participantes mediante paneles y dinámicas grupales.
- Exposición sobre los temas principales para brindar información, iniciar el debate y analizar la situación.
- Elaboración de propuestas y estrategias de acción.

El viernes 1, a las 17hs., se realizará una CONFERENCIA DE PRENSA en el Savoy Hotel.

### Sábado 2 y Domingo 3 de Noviembre:

- Reunión con miembros de organizaciones del resto del mundo y representantes de pueblos indígenas para la búsqueda de puntos de coincidencia y elaboración de propuestas conjuntas.
- Exposiciones.
- Trabajo en comisiones temáticas.

El Sábado 2, de 20 a 23 hs., se realizarán actividades públicas en el Centro Cultural San Martín. Algunas de las personalidades asistentes al Encuentro dictarán conferencias y el público podrá participar.

El Domingo 3, desde las 16 hs., se realizará una actividad popular en el Parque Lezama, con la participación de dos murgas y se armará el Arbol de los Sueños.

### Lunes 4 a Viernes 15 de Noviembre:

- Participación en la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica.
- Se hará escuchar la voz de los pueblos a los representantes oficiales en los temas elaborados durante el Encuentro Latinoamericano.
- Se llamará la atención a la sociedad en general sobre estos temas.

**Sede del Encuentro Latinoamericano "*Los Pueblos en la Convención*":**

**Savoy Hotel - Avenida Callao 181 - Capital Federal  
Oficina de Prensa del Encuentro: tel. 372-7798 int. 506**

COMUNICADOS



**Encuentro Latinoamericano de Organizaciones  
Campesinas y ONG's por La Biodiversidad**  
31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamanl.apc.org

CETAAR (Argentina) - Red PTA (Brasil) - GET (Chile) - Programa Semillas (Colombia) - Accion Ecológica (Ecuador) - Círculos Montaña Experimental (Nicaragua) - REDES-AT (Uruguay)

MESA PROMOTORA

**LAS ORGANIZACIONES CAMPESINAS Y ONGs DE AMERICA  
LATINA RECHAZARON EL PATENTAMIENTO Y  
DESCONOCERAN LAS DECISIONES DE LOS GOBIERNOS QUE  
NO CONSULTEN A LAS COMUNIDADES INVOLUCRADAS**

Las 35 organizaciones campesinas y Organizaciones No Gubernamentales de América latina reunidas en el Encuentro por la Biodiversidad, que se desarrolla en Buenos Aires, emitieron hoy una declaración en la que rechazan “enérgicamente la propiedad intelectual sobre el conocimiento y sobre todas las formas de vida y sus derivados”.

Advirtieron que no considerarán válidas las decisiones de los gobiernos cuando no hayan sido consultados los afectados.

En sus conclusiones, el foro resolvió promover una moratoria frente a las actividades de bioprospección hasta tanto no existan garantías de no privatización o monopolización de los recursos genéticos y los conocimientos colectivos, y mientras no existan mecanismos reales de protección de los derechos de las comunidades locales y de prevención y control de la “biopiratería.

Los asistentes al Encuentro señalaron que el intento de patentar los recursos derivados de seres vivos (plantas, animales, microorganismos), para luego comercializarlos, corta “los flujos de la vida misma y atenta contra los valores, necesidades, conocimientos y recursos de los pueblos, y especialmente de las comunidades rurales y los pueblos indígenas”.

Hoy se sumaron al Encuentro Latinoamericano representantes de pueblos indígenas y de ONGs ambientalistas del resto del mundo para acordar, en los debates que se prolongarán hasta la noche del domingo, una estrategia común y las propuestas que serán trasladadas a la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica (COP3).

Entre las personalidades que participan desde hoy del Encuentro se cuentan Vandana Shiva (India), David Hathaway (EEUU), Henk Hobbelink (Holanda), Camila Montecinos (Chile), Elizabeth Bravo (Ecuador), Nelson Alvarez (Puerto Rico), Tewolde Egziabher (Etiopía), Carlos Vicente (Argentina), Pat Mooney (Canadá) y Guardial Singh Nijjar (Malasia).

El Encuentro Latinoamericano advirtió sobre las contradicciones que existen entre pretender hacer la defensa de la Biodiversidad y al mismo tiempo promover la propiedad intelectual de los recursos, resolvió promover su acción más allá de la finalización de la COP3 y decidió establecer un mecanismo para promover el trabajo conjunto y permanente de las ONGs y las comunidades campesinas.

En el capítulo dedicado a la Conservación de la Biodiversidad, el Encuentro aprobó fortalecer los sistemas de cultivo diversificados, incluidos aquellos bajo cobertura forestal, promover la recuperación de los usos y tecnologías locales y recuperar suelos para la agricultura.

Buenos Aires, 2 de noviembre 1996

---

**Oficina de Prensa del Encuentro Latinoamericano por la Biodiversidad**  
**Tl./fax : 372-7788 int. 510**

---



**Encuentro Latinoamericano de Organizaciones  
Campesinas y ONG's por la Biodiversidad**  
31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamanl.apc.org

**LOS MAYORES ESPECIALISTAS MUNDIALES EN TEMAS  
DEL MEDIO AMBIENTE LLEGARON A BUENOS AIRES**

Desde hoy, Buenos Aires se ha convertido en un lugar de encuentro mundial de los mayores especialistas internacionales en temas de ambientalismo y ecología.

Algunos de estos especialistas llegaron ya a la capital argentina y otros lo harán mañana, viernes, para participar del Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONGs por la Biodiversidad que se desarrolla hasta el domingo en los salones del Savoy Hotel (Callao 181).

Entre estas personalidades se cuentan especialistas en diversos temas, como los siguientes:

Especialistas en Diversidad Agrícola y Biotecnología

Nelson Alvarez (España)  
Henk Hobbelink (Holanda)

Especialistas en Derechos de los pueblos y las comunidades

Vandana Shiva (India)  
Diana Pombo (Colombia)  
Tewolde Egziabher (Etiopía)

Especialistas en Bioseguridad

Gurdial Singh Nijar (Malasia)  
Tewolde Egziabher (Etiopía)

Especialista en Financiamiento

Martín Atherton (República Dominicana)

Especialista en Bioprospección

Pat Mooney (Canadá)

REDES-AT (Uruguay)  
Nicaragua  
Montaña Experimental  
Acción Ecológica (Ecuador)  
Semillas (Colombia)  
Chile  
Red PTA (Brasil)  
CETAAR (Argentina)

MESA PROMOTORA



**Encuentro Latinoamericano de Organizaciones  
Campesinas y ONG's por la Biodiversidad**  
31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamani.apc.org

El Encuentro Latinoamericano, al que desde el sábado se le sumarán pueblos indígenas y personalidades llegadas del resto del mundo, examina principalmente la situación relacionada con la problemática de la Biodiversidad en el continente. En especial, analiza los temas que debatirá la COP3 (Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica), que también se realizará en Buenos Aires.

El Encuentro hará escuchar su voz y sus propuestas en la COP3, donde las decisiones que se adopten tendrán carácter vinculante para los Estados miembros.

Una de las preocupaciones mayores en el Encuentro es la situación de riesgo que enfrentan los países del Tercer Mundo. Estos países son los que tienen la mayor Biodiversidad del planeta y, paradójicamente, son los que sufren el mayor devastamiento a través de la apropiación y el patentamiento privado -por parte de empresas de las naciones industrializadas- de los recursos genéticos y los conocimientos que las sociedades locales han generado sobre estos bienes a través del tiempo.

**Oficina de Prensa del Encuentro Latinoamericano**  
Tel. 372-7798 int. 506

CETAAR (Argentina) Red PTA (Brasil) CET (Chile) Programa Semillas (Colombia) Acción Ecológica (Ecuador) Círculos Montaña Experimental (Nicaragua) REDESAT (Uruguay)

MESA PROMOTORA



## Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONG's por la Biodiversidad

31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamani.apc.org

REDES-AT (Uruguay)

REDES-AT (Nicaragua)

Güses Montaña Experimental (Ecuador)

Acción Ecológica (Ecuador)

Programa Semillas (Colombia)

CFT (Chile)

Red PTA (Brasil)

CETAAR (Argentina)

MESA PROMOTORA

### COMUNIDADES CAMPESINAS Y ONGs HARÁN UNA CAMPAÑA MUNDIAL CONTRA LA BIOPIRATERÍA Y EL PATENTAMIENTO

Comunidades campesinas y organizaciones no gubernamentales (ONGs) de cinco continentes, reunidas durante cuatro días en Buenos Aires, resolvieron hoy pedir a los gobiernos de todo el mundo que declaren una moratoria a la bioprospección indiscriminada.

La bioprospección es la búsqueda sistemática y extracción de plantas, animales y microorganismos para su futuro patentamiento con fines de comercialización.

El planteo será formulado durante la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica (COP3) que se inaugurará mañana, también en la capital argentina, y reunirá a representantes oficiales de más de 130 gobiernos para analizar, entre otros temas, el Protocolo de Bioseguridad y la creación de un Protocolo de Diversidad Agrícola.

El Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONGs por la Biodiversidad, al que en los dos últimos días se incorporaron organizaciones ambientalistas del resto del mundo y recibió la visita de pueblos indígenas, culminó hoy sus deliberaciones planificando una campaña mundial de oposición a la bioprospección a nivel de la gente.

Se hará una tarea de esclarecimiento y se pedirá a las poblaciones que se nieguen a entregar sus plantas y sus conocimientos a las multinacionales.

Desde hace una semana, y hasta mediados de este mes, Buenos Aires está siendo centro de un amplio debate ambientalista con la participación de miles de delegados llegados de todo el planeta.

En un hotel del barrio del Congreso se reunió durante cuatro días el Encuentro Latinoamericano, algunos de cuyos asistentes, como Rachel Wynberg (Sudáfrica), Tewolde Egziabher (Etiopía) y Nelson Alvarez (GRAIN, de España), asistirán como observadores a la COP3, donde harán escuchar la voz de los pueblos reunidos en el

La COP3 tendrá por sede al Parque Norte, un amplio centro de conferencias alejado del centro de Buenos Aires, y extenderá sus deliberaciones desde el 4 al 15 de noviembre.

En un hospital de la capital argentina se reunió el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad que, según informaron durante su visita al Encuentro Latinoamericano, adoptaron posiciones similares a las de las ONGs y las comunidades campesinas en temas referidos a la bioprospección y la protección de la diversidad agrícola.

También por estos días se desarrolla en un hotel céntrico de Buenos Aires la Décima Reunión de Ministros de Medio Ambiente de América Latina y el Caribe.

El Encuentro Latinoamericano reafirmó su oposición a la propiedad intelectual, es decir, el intento de patentamiento sobre cualquier forma de vida, porque atenta contra creencias y derechos básicos como la sacralidad de la vida y el libre flujo de conocimiento y porque destruye los sistemas locales e indígenas de conocimiento, uso e intercambio.

También reclamó que sean escuchadas las comunidades campesinas, los pueblos indígenas y las ONGs cuando se debata el tema de la Bioseguridad, tomando en cuenta que, desde hace miles de años, han sido las poblaciones locales las que han conservado y generado la diversidad biológica.

En cuanto a la Diversidad Agrícola, se reiteró que ésta es vital para garantizar la seguridad alimentaria de los agricultores y el sustento de las comunidades campesinas.

El Encuentro también manifestó su rechazo y el pedido de una moratoria a los intentos de manipular especies genéticamente, como la soja transgénica que en la actualidad se está cultivando en la Argentina y Brasil.

Estos temas serán planteados desde mañana en la COP3 y a partir del 13 de noviembre en Roma, donde la FAO realizará la Cumbre Mundial de la Alimentación.

El Encuentro Latinoamericano finalizó con una gran fiesta en el Parque Lezama, un amplio espacio arbolado junto al tradicional barrio de La Boca, con la actuación de murgas, el armado del Arbol de los Sueños y la participación del público que pudo bailar y cantar al compás de la música.

Buenos Aires, 3 de noviembre de 1996



**Encuentro Latinoamericano de Organizaciones  
Campesinas y ONG's por la Biodiversidad**  
31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamanl.apc.org

**POR PRIMERA VEZ UN DIRIGENTE CAMPESINO FUE  
ESCUCHADO HOY POR REPRESENTANTES DE LOS  
GOBIERNOS DE TODO EL MUNDO**

El dirigente campesino mexicano Ernesto Ladrón de Guevara se convirtió hoy, martes, en el primer representante de una organización de comunidades rurales que es escuchado en un foro mundial de gobiernos de todo el mundo que debate temas de la diversidad biológica.

Ladrón de Guevara, delegado de la red internacional Via Campesina, habló hoy en la Reunión Plenaria de la Tercera Conferencia de las Partes del Convenio sobre Diversidad Biológica (COP3) que desde el lunes sesiona en el Parque Norte, un amplio lugar de conferencias ubicado en una zona alejada del centro de Buenos Aires.

El dirigente mexicano manifestó el rechazo a los derechos de propiedad intelectual y al patentamiento sobre cualquier forma de vida y pidió una moratoria de los gobiernos a la bioprospección (consistente en el relevamiento y recolección de los recursos naturales para su posterior modificación genética o patentamiento con fines comerciales).

Desde que en 1992 se cumplió en Río de Janeiro la Cumbre Mundial de la Tierra, organizada por la ONU, y se iniciaron estos debates internacionales que involucran a todos los gobiernos del mundo, jamás un dirigente campesino había podido dirigirse a los representantes oficiales para hacerles escuchar su posición. Ni en Río de Janeiro, ni en la COP1 (Bahamas, 1994), ni en la COP2 (Yakarta, 1995) se había permitido hablar a un representante campesino o de pueblos indígenas en las sesiones plenarias de esos encuentros.

A continuación, transmitimos la intervención de Ladrón de Guevara en la COP3.

MESA PROMOTORA

CETAAR (Argentina) Red Vía Campesina (Brasil) CET (Chile) Programa Semillas (Colombia) Acción Ecológica (Ecuador) Quises Montaña Experimental (Nicaragua) REDES-AT (Uruguay)



**Encuentro Latinoamericano de Organizaciones  
Campesinas y ONG's por la Biodiversidad**  
31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamanl.apc.org

MESA PROMOTORA

*"Los pueblos en la Convención"*

**CONFERENCIA DE PRENSA**

**Día:** Viernes 1° de noviembre

**Hora:** 17.00

**Lugar:** Hotel Savoy, piso 3 (Callao 181, Buenos Aires)

El Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONGs por la Biodiversidad, que se desarrolla del 31 de octubre al 3 de noviembre en Buenos Aires, invita a Ud. a la **CONFERENCIA DE PRENSA** que se realizará el Viernes 1° de noviembre, a las 17.00 hs., en el Tercer Piso del Hotel Savoy (Callao 181).

Informantes

Margarita Florez (Colombia)

Silvia Ribeiro (Uruguay)

Ernesto Ladrón de Guevara (México)

Javier Souza Casadinho (Argentina)

Conclusiones del Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONGs por la Biodiversidad.

Principales temas

Impactos ambientales de las Hidrovías y Grandes Obras.

Biopiratería y Propiedad Intelectual.

La Homoginización en la Agricultura.

En la primera jornada del Encuentro fue preocupación de los participantes el tema de los derechos comunitarios y el acceso a los Recursos Genéticos y la necesidad de la Diversidad Agrícola para la seguridad alimentaria. Una situación de riesgo que enfrentan los países del Tercer Mundo -que tienen la mayor Biodiversidad del planeta y que, paradójicamente, son los que sufren el mayor devastamiento- es la apropiación, a través del patentamiento privado, de los recursos genéticos y el conocimiento que las sociedades locales han generado a través del tiempo sobre estos bienes.

El Encuentro Latinoamericano, al que desde el sábado 2 se le sumarán pueblos indígenas y personalidades del resto del mundo, examina la situación relacionada con la problemática de la Biodiversidad en el continente, fundamentalmente en la temática que se desarrollará en la COP3 (la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica) que se inicia el lunes 4.

CETAAR (Argentina) Red PTA (Brasil) GET (Chile) Programa Semillas (Colombia) Acción Ecológica (Ecuador) Círculo Montaña Experimental (Nicaragua) REDES-AT (Uruguay)

El Encuentro está elaborando propuestas y delineará estrategias para contactarse con los representantes oficiales de la COP3, elevando posturas para hacerlas escuchar en la Tercera Conferencia de las Partes donde las decisiones que se adopten tienen carácter vinculante para los Estados miembros.

**Oficina de Prensa del Encuentro**  
**Tel-Fax: 372-7788**



**Encuentro Latinoamericano de Organizaciones  
Campesinas y ONG's por la Biodiversidad**  
31 de octubre al 3 de noviembre de 1996, Buenos Aires, Argentina

Organiza: **CETAAR**

(Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina)  
Casilla de Correo 80 (1727) Marcos Paz, Buenos Aires, ARGENTINA  
Tele-Fax: (+5420)72-171, E-mail: cetaar@wamani.apc.org

## *'Los Pueblos en la Convención'*

### CONFERENCIA DE PRENSA

**Día: Jueves 7**

**Hora: 15.30**

**Lugar: Parque Norte, Sala de Prensa (Salón Rojo)**

Se invita a Ud. a la **Conferencia de Prensa** que se realizará el Jueves 7 de Noviembre, a las 15.30, en la Sala de Prensa del Parque Norte donde se está desarrollando la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica (COP3) con participación de delegaciones oficiales de más de 130 gobiernos del mundo.

En la oportunidad, el **Encuentro Latinoamericano** que nuclea a 35 organizaciones campesinas y Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) de América latina, junto con representantes de **Pueblos Indígenas** y de **ONGs ambientalistas de Europa, Asia, Africa y América del Norte** -que asisten a la COP3 en calidad de observadores- informarán sobre el peligro que se cierne sobre la diversidad biológica.

Se presentarán denuncias sobre actividades de empresas transnacionales en cuatro países latinoamericanos y del Caribe y el caso del pueblo U'wa, que se ha planteado el suicidio colectivo en caso de que se produzca la entrada de empresas petroleras en su territorio ancestral.

También se informará sobre la empresa minera BHP que amenaza al último pueblo indígena del Caribe y sobre la actividad de las empresas argentinas YPF y Pérez Compac que realizan actividades petroleras en un territorio indígena que es, al mismo tiempo, un parque nacional protegido del Ecuador.

Esperamos contar con su presencia.

Oficina de Prensa de *'Los Pueblos en la Convención'*:

372-7788 int. 506 y 510

CETAAR (Argentina) · Red PTA (Brasil) · GET (Chile) · Programa Semillas (Colombia) · Acción Ecológica (Ecuador) · Cites Montaña Experimental (Nicaragua) · REDES-AT (Uruguay)

MESA PROMOTORA

ARTICULOS  
PERIODISTICOS  
CETAR

## Investigaciones en países del Tercer Mundo

Algunas empresas que actualmente realizan tareas de investigación en la flora medicinal de países del Tercer Mundo para su posible utilización en la industria farmacéutica



Empresas	Países donde Investigan
Cyanamid (EE.UU.)	Argentina
Liofilizadora del Pacífico	Perú
Merck Pharmaceuticals	Costa Rica
Foundation for Ethnobiology	Brasil
Pfizer Pharmaceuticals	Ecuador
Shaman Pharmaceuticals	Ecuador
International Plant Medicine Corp.	Cuenca Amazónica
W.R. Grace	India
Riche Monde	Thailandia

FECHA: **Recortes**  
 16.10.86 El Cronista  
 (Capital Federal)

¿Progreso para la humanidad o biopiratería?

## La industria farmacéutica se lanzó a descubrir vegetales medicinales

En tiempos donde la homogeneización y la globalización son los términos sobre los que se asienta el nuevo sistema comercial y legal de fin de siglo, surge paradójicamente una nueva valoración económica sobre la diversidad biológica. Las multinacionales de la industria farmacéutica se han lanzado con entusiasmo a tareas de prospección para descubrir plantas medicinales, que desde hace siglos cultivan y utilizan los pueblos del Tercer Mundo, con el objetivo de patentarlas y comercializarlas. En muchos casos desarrollan una política que algunas Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) no dudan en calificar de *biopiratería*, porque no existe retribución o compensación para quienes por muchas generaciones han atesorado ese conocimiento.

Un ejemplo de esta metodología sería la utilizada por la Merck Pharmaceuticals, una empresa multinacional con ingresos por 4.000 millones de dólares anuales, que obtuvo el derecho incondicional de conservar y analizar muestras genéticas extraídas de los bosques de Costa Rica, a cambio de un millón de dólares que percibirá el Instituto Nacional de Biodiversidad de Costa Rica (INBIO). Ese dinero no está destinado al Estado ni a las comunidades campesinas o pueblos indígenas costarricenses, sino a un instituto.

América latina y el Caribe poseen la mayor parte de la biodiversidad total del planeta, principalmente en las áreas tropicales, y en la Argentina se encuentra una de las ocho zonas más biodiversas representadas por pastizales silvestres.

En la Argentina existen plantas medicinales que son de uso popular para muchas afecciones, como las digestivas y respiratorias, para controlar el colesterol y la diabetes, como diuréticos o para mejorar la circulación, y las comunidades campesinas conocen las dosis y la forma de preparación. Estos conocimientos constituyen un legado de los pueblos mapuches, de origen guaraní, quechua o aymará y hoy se siguen utilizando en las zonas rurales.

Patético es el caso de la Shaman Pharmaceuticals Inc. en Ecuador. Uno de los modelos utilizados habitualmente es el que establece la bioprospección al azar de plantas, animales y microorganismos y que estima que sólo uno de cada 10.000 compuestos examinados resultará con posibilidades de comercializarse. La Shaman desarrolló la estrategia de usar el conocimiento indígena para analizar sólo las plantas que son utilizadas con fines medicinales en por los menos tres comunidades distantes geográficamente.

De esta forma mejoró la posibilidad de hacer un hallazgo comercial

En la Argentina, el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) firmó un contrato de bioprospección con la Universidad de Arizona y la Cyanamid Química para el análisis de los vegetales de uso popular en toda la Patagonia. No está clara la forma en que serán recompensadas las comunidades que desde siempre han sido las guardianas de la sabiduría popular.

FECHA:	<b>Recortes</b>
16.10.96	<b>El Cronista (Capital Federal)</b>

## En Buenos Aires

### Foro por la biodiversidad

Organizado por el Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de la Argentina (CETAAR) se realizará en Buenos Aires, entre el 31 de octubre y el 4 de noviembre, el Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONG por la Biodiversidad.

El foro finalizará el mismo día en que se dará inicio a la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención de Biodiversidad, conocida como COP3, que también tendrá por sede a la capital argentina, del 4 al 15 de noviembre, y a la que asistirán representantes de más de 130 países.

La COP3 dará continuidad al proceso que se inició con la cumbre mundial de Río de Janeiro en 1992, donde se cumplió la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo y se firmó la Convención sobre la Diversidad Biológica y prosiguió con los encuentros de Bahamas en 1994 y Yakarta en 1995.

Unos veinte participantes del Encuentro Latinoamericano asistirán como observadores a las reuniones de la COP3.

La mesa promotora del Encuentro está conformada por Semillas (Colombia), Red PTA (Brasil), Güises Montaña Experimental (Nicaragua), CETAAR (Argentina), Acción Ecológica (Ecuador), CET (Chile) y RedesAT (Uruguay) y al foro concurrirán otras agrupaciones representantes de pueblos indígenas, comunidades negras, asociaciones campesinas y ONG de América latina. En el tercer día del encuentro se sumarán miembros de organizaciones de otras regiones del mundo, para luego hacer el seguimiento activo del progreso de la COP3 durante todo el desarrollo de la conferencia mundial. ♦

en una de cada dos especies analizadas.

La empresa ya hizo un pedido de patente sobre los productos medicinales derivados de la *Sangre de Drago*, una especie de género croton con comprobada eficacia como cicatrizante y contra el herpes y de uso popular a lo largo de toda la cuenca amazónica.

Para ello, la Shaman envió una expedición de investigación al oriente ecuatoriano para trabajar con la comunidad Jatún Molino, formada por indígenas quechuas, y obtener información de los curanderos del lugar, ofreciendo un modelo de *reciprocidad a corto plazo*. La *reciprocidad* consistió en entregar 1.500 dólares a la comunidad y asistencia técnica para ampliar el aeropuerto mediante trabajo comunal (las obras en el aeródromo eran imprescindibles para el ingreso de los técnicos de la Shaman), la entrega de una vaca grande para alimentar a la comunidad, un botiquín con medicinas básicas (aspirinas y similares), salario para las 30 personas que trabajaron en la actividad de recolección de la *Sangre de Drago* (en realidad, pagar salarios no es exactamente una forma de *reciprocidad* por el conocimiento), visitas médicas y odontológicas semestrales y un salario para el chamán de la comunidad y para un aprendiz, para que este no tenga que abandonar el lugar y pueda continuar su formación.

En conjunto, la empresa no pagó más de 3.000 dólares como *reciprocidad*. ♦

Análisis de un grupo de expertos

## Legislación y riesgos de la biodiversidad

A partir de mañana, y hasta el domingo, expertos nacionales y extranjeros, integrantes de comunidades campesinas, pueblos indígenas y organizaciones no gubernamentales (ONGs) analizarán en Buenos Aires, en el Encuentro Latinoamericano por la Diversidad, los principales temas relacionados con la investigación, la legislación y los riesgos de la diversidad biológica.

El plenario convocará a importantes personalidades y especialistas en el tema, como Vandana Shiva (India); Pat Mooney (Canadá) y Henk Hobbelink y Nelson Alvarez (España). Los debates se desarrollarán en los salones de un hotel de la zona de Congreso y luego se trasladarán a la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica (COP3), de la que participarán representantes oficiales de más de 130 gobiernos.

Las decisiones que se adopten en la conferencia oficial que dará continuidad al proceso que se inició con la cumbre de 1992 en Río de Janeiro (en la conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo y la firma de la Convención sobre la Diversidad Biológica), serán de sustancial importancia ya que las mismas estarán por encima de las propias constituciones nacionales de los países signantes.

La Convención firmada en Brasil estableció que cada Estado contratante debe "respetar y mantener el conocimiento, la innovación y las prácticas de las comunidades indígenas y locales que conforman estilos de vida tradicionales relevantes a la conservación y uso sustentable de la diversidad biológica".

Uno de los temas que se debatirá durante el Encuentro Latinoamericano es la preocupación que despierta el hecho de que la industria biotecnológica haya comenzado a introducir en el mercado algunos de sus productos genéticamente modificados, como la soja, a la que se le incorporó un gen que la hace resistente

a los plaguicidas.

En ese sentido, algunas ONGs reclaman el establecimiento de una moratoria a la liberación intencional de organismos manipulados genéticamente, que permita evaluar sus posibles riesgos ambientales y sociales.

Otro de los ítems a tratar es la bioprospección en países del Tercer Mundo por parte de la industria farmacéutica, que busca patentar y comercializar productos elaborados a partir de plantas medicinales que desde hace milenios son utilizadas por los pueblos aborígenes.

Según las ONGs y las comunidades campesinas "en esta materia no existe reciprocidad. Como la legislación que protege a los países de América latina, Asia y África es difusa, las empresas multinacionales investigan sobre el terreno, recogen el conocimiento de los pueblos de la región, patentan esos 'descubrimientos' y luego los venden, en forma de medicamentos, a los propios países de donde salieron las especies".

"De ahí que el Encuentro Latinoamericano -agregaron- también estudiará la posibilidad de pedir la prohibición explícita de la concesión de derechos de propiedad intelectual (patentes) sobre organismos vivos y sobre el material genético procedente de seres vivos, tanto en las legislaciones estatales como en la internacional".

Mañana y el viernes se reunirán las organizaciones campesinas y las ONGs latinoamericanas, mientras que entre el sábado y el domingo lo harán las representaciones del resto del mundo con los pueblos indígenas.

Las actividades públicas comenzarán el sábado, a partir de las 20, en el Centro Cultural San Martín, con el dictado de conferencias. El domingo, desde las 17, se realizará una actividad popular en el Parque Lezama con la participación de "Caturga", la laureada murga del Grupo de Teatro Catalinas Sur ■

FECHA:	<b>Recortes</b>
	La Prensa
30.10.96	(Capital Federal)

**INFORME** Entre el 4 y el 15 de noviembre se realiza en Buenos Aires la III Conferencia de Partes, que congrega a los países que suscribieron la Convención sobre Diversidad Biológica firmada en Río de Janeiro en el '92, con el objeto de consensuar políticas de manejo de los recursos naturales. Aunque para muchos pueda resultar un tema árido y de interés exclusivo de "los ecologistas", se trata de un marco

donde se debaten cuestiones de gran implicancia política y económica: patentes, propiedad intelectual y uso de los recursos genéticos, entre otros. La cuestión de la biodiversidad encierra fuertes discusiones entre los países del Sur, ricos en recursos naturales, y los del Norte, dueños de la tecnología y la capacidad financiera para explotarlos.

## Biodiversidad: una discusión política y económica

**PAULA RODRÍGUEZ**  
En junio de 1992, en la Cumbre de la Tierra realizada en Río de Janeiro se firmó la Convención sobre Diversidad Biológica que hasta hoy suscribieron 158 países. Esta Convención, una vez ratificada en el Parlamento —una instancia que en la Argentina ya se cumplió—, tiene fuerza de ley y obliga a los países a elaborar políticas tendientes a proteger la riqueza biológica y garantizar su uso sustentable. La definición técnica de diversidad biológica es "la totalidad de los genes, las especies y los ecosistemas de una región". La conservación de esta riqueza biológica es un punto central de la Convención, que también abarca temas como el acceso a los recursos genéticos y el reparto de los beneficios que reporta su uso.

El 17 de octubre, en el marco de un seminario sobre diversidad biológica realizado en Iguazú y organizado por la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano, el mexicano Rafael Rodríguez Capetillo —de la oficina regional del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente— definió la situación global relacionada con la biodiversidad como "grave". "Hay una lista enorme de especies en extinción, destruc-

ALGUNOS DATOS
• Para la mitad del siglo XXI la población mundial se habrá duplicado y los recursos renovables pueden agotarse.
• Los bosques tropicales contienen entre el 50 y el 90 por ciento de las especies. Con la tasa de deforestación actual, para el 2015 se extinguirán entre el 4 y el 8 por ciento de esas especies.
• La desigualdad entre países desarrollados y del Tercer Mundo coopera en la acelerada pérdida de la biodiversidad del planeta.
• Uno de los temas en juego dentro de la Convención sobre Diversidad Biológica es el de las patentes medicinales y los derechos de propiedad intelectual sobre los recursos naturales.

ción de ecosistemas costeros, destrucción de ríos por contaminantes y agroquímicos; la tasa de deforestación cada vez aumenta más", agregó. A continuación se describen algunos de los problemas centrales relacionados con la biodiversidad:

### Desigualdades

Los especialistas sostienen que a mediados del siglo que viene la población mundial se habrá duplicado. Si se tiene en cuenta que hoy los seres humanos consumen el 40

por ciento de la productividad primaria neta de las plantas terrestres y acuáticas del planeta, se concluye que llegada esa instancia los recursos renovables de la Tierra pueden agotarse.

En materia de consumo de estos recursos la brecha entre los países del Norte —ricos en recursos tecnológicos y financieros pero pobres en biodiversidad— y los del Sur —con abundancia de diversidad biológica— es significativa: los habitantes de los países desarrollados consumen quince veces más papel, diez veces más acero y doce veces más

combustible que los del Tercer Mundo. Con esta desigualdad es otra de las causas que aceleran la pérdida de la biodiversidad.

### Cultivos

Buena parte de la población mundial se alimenta con menos de cien cultivos, a diferencia de hace doce mil años, cuando se cultivaban miles de especies. La llamada revolución verde estimuló el uso de unas pocas variedades, de alto rendimiento (trigo, arroz, maíz), en desmedro de la diversidad biológica.

## Los derechos de los pueblos sobre sus recursos naturales

**P. R.**  
En forma paralela a la III Conferencia de las Partes (COP 3) se realiza entre el 31 de octubre y el 3 de noviembre en el Hotel Savoy el Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONGs por la Biodiversidad, al que a pesar de su nombre asisten miembros de comunidades campesinas y organizaciones no gubernamentales de todo el mundo. Organizado por el Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de la Argentina (Cetaar), el encuentro intenta presionar para que los gobiernos reunidos en la COP 3 "escuchen la voz de

los pueblos".

El tema central en este encuentro es el de los derechos comunitarios sobre los recursos y el conocimiento tradicional de los pueblos indígenas y comunidades campesinas. La Convención de Diversidad Biológica reconoce en uno de sus artículos el aporte de los pueblos indígenas y las comunidades campesinas en cuanto a conocimientos, innovaciones y prácticas favorables a la conservación de la biodiversidad y su uso sustentable y además destaca la necesidad de fomentar la distribución equitativa de los beneficios provenientes de esos

conocimientos, innovaciones y prácticas.

"La herramienta favorita de nuestra cultura para la retribución y protección económica de los conocimientos es la propiedad intelectual y las patentes. ¿Es apropiada en este caso?", pregunta Ingrid Kossmann, del Cetaar. Kossman sostiene que en este terreno hay que incorporar el concepto de "derechos comunitarios" que contemplan el derecho a la propiedad y a la propiedad intelectual colectivas.

"Para las sociedades tradicionales, la biodiversidad es un bien común y el conocimiento relacio-

nado a ella es un bien intelectual común —escribió en 1993 la hindú Vandana Shiva—. Para las empresas de la biotecnología, la biodiversidad se transforma en propiedad privada a través de sus inversiones y los derechos de propiedad intelectual son los medios para esa privatización." Así, la biodiversidad aportada por el Tercer Mundo le es luego vendida "en forma de semillas y de medicamentos patentados y con precio".

Un ejemplo de esto es el de la empresa norteamericana Shaman Pharmaceuticals Inc., fundada en 1989. Se calcula que en el estado actual de la biotecnología sólo uno de cada 10.000 compuestos extraídos de plantas, microorganismos y animales examinados puede llegar a convertirse en un fármaco comercializable. Lo que hizo Shaman fue analizar sólo aquellas plantas que fueran utilizadas como medicina en por lo menos tres comunidades indígenas distantes entre sí. Con este método, una de cada dos plantas analizadas podía resultar en un producto comercializable.

Más allá de que Shaman se propone retribuir el conocimiento tradicional del que hizo uso, mediante programas que otorgan beneficios a las comuni-

ca cultivada.

Hoy esa diversidad es necesaria para desarrollar, con los avances de la ingeniería genética, nuevas variedades, resistentes a las plagas y las enfermedades. Este asunto es el centro de la polémica sobre la propiedad de los recursos genéticos, ya que la riqueza biológica de los países tropicales es hoy el blanco de los intereses farmacéuticos y agrícolas. Las patentes y la propiedad de los recursos y los conocimientos serán un tema central en la COP 3 (véase nota aparte).

### Bosques

Los bosques tropicales contienen entre el 50 y el 90 por ciento de las especies del mundo en sólo el 7 por ciento de la superficie terrestre. La pérdida de los bosques se relaciona directamente con el deterioro de la diversidad biológica: se calcula que con la actual tasa de deforestación entre el 4 y el 8 por ciento de las especies que habitan los bosques tropicales podrían extinguirse para el 2015. Suponiendo que el total de especies es de diez millones, al ritmo actual de destrucción de los bosques se estaría haciendo desaparecer entre 20 y 75 especies por día, hasta el año 2040.

Los derechos de los pueblos sobre sus recursos naturales locales, lo corriente es que las empresas del Primer Mundo "se han dedicado a recorrer los países del Tercer Mundo en busca de los recursos genéticos y el conocimiento indígena para apropiarse de ellos y luego patentarlos en beneficio privado", según se afirma en un boletín del año pasado de la ONG Rural Advancement Fund International (Rafi). Según un estudio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo el valor de las plantas medicinales del Tercer Mundo utilizadas en la industria farmacéutica del Primer Mundo es de 32 mil millones de dólares por año.

El tema de las patentes estuvo a punto de hacer fracasar la firma de la Convención durante la Cumbre de la Tierra en 1992; fue además una de las razones por las que los Estados Unidos no firmaron y es hoy uno de los temas más controvertidos de la COP 3. Como dice el mexicano Rafael Rodríguez Capetillo —de la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente—: "¿Saben lo que implicaría, si se aceptan estas cosas, que países desarrollados tengan que pagarnos a nosotros el derecho de propiedad por el acceso a nuestros recursos genéticos?"

FECHA:	<b>Recortes</b>
2.11.96.	La Capital (Mar del Plata)

Especialistas internacionales en Buenos Aires

## Debaten sobre ambientalismo

**BUENOS AIRES (Enviados Especiales, Susy Scándali y Omar Luque)** — Esta ciudad se ha convertido en un lugar de encuentro mundial de los mayores especialistas internacionales en temas de ambientalismo y ecología.

Algunos de estos especialistas llegaron ya a la capital argentina y otros lo harán entre hoy y mañana para participar de los encuentros organizados tanto por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), como por las Organizaciones No Gubernamentales por la Biodiversidad, acontecimientos que se desarrollan en lugares diferentes. Con la participación de delegados de prácticamente toda Latinoamérica y los países del Caribe se está desarrollando en el Golden Center (Parque Norte), la X Reunión Preparatoria de Expertos de Alto Nivel sobre Medio Ambiente, que fueron designados por sus respectivos gobiernos para tratar una agenda cuyos puntos, consensuados, serán analizados en la III Reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio sobre Diversidad Biológica, que este año tiene como sede a nuestro país.

Paralelamente, y en un salón contiguo, otros especialistas del PNUMA, se reúnen en un Seminario Internacional sobre Seguridad en Biotecnología, tratando temas que también serán analizados en la Conferencia de las Partes.

### Un poco de historia

El 22 de mayo de 1992, en Nairobi las naciones del mundo adoptaron una Convención Global sobre la Diversidad Biológica. Más tarde, el 5 de junio de 1992, la firmaron un número récord de más de 150 estados en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo en la Cumbre del Río de Janeiro y, hoy en día, varios estados ya la han ratificado y muchos otros se encuentran en el proceso de hacerlo.

El tratado resulta un hito en el campo del ambiente y el desarrollo, porque realiza por primera vez un enfoque comprensivo y un sectorial sobre la conservación de la biodiversidad y el uso sustentable de los recursos biológicos del planeta. El Convenio acepta implícitamente el significativo punto de que el impacto ambiental que más lamentarían sobre nuestra época las generaciones futuras podría ser la pérdida de la biodiversidad, porque en su mayoría —por ejemplo, la pérdida de especies—, ésta es irre recuperable.

Sin embargo, la Convención va más allá de la conservación de la biodiversidad per se y el uso sustentable de los recursos biológicos, para abarcar cuestiones tales como el acceso a los recursos genéticos, el reparto de los beneficios del uso del material genético y el acceso a la tecnología, incluyendo la biotecnología.

El hecho de que la diversidad biológica está repartida desigualmente alrededor del mundo también es importante: el Norte, biológicamente pobre, ha agotado sus reservas de biodiversidad en el transcurso del tiempo, pero tales reservas todavía se conservan en el Sur, biológicamente rico.

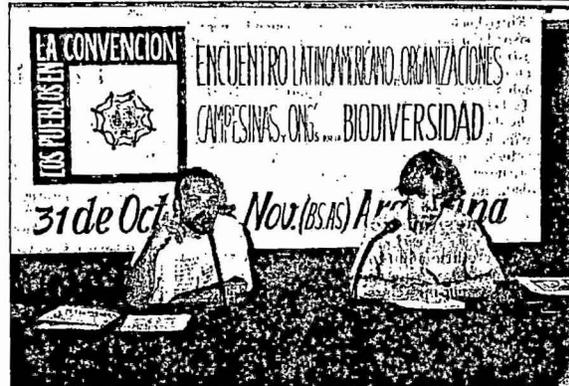
La desigualdad va más allá: el Norte, pobre en reservas, es rico en recursos económicos. El Sur, en tanto, rico en reservas, es pobre en recursos.

Esa es, precisamente, la discusión de hoy. Y de allí la importancia de esta reunión de expertos y de ministros de América latina y el Caribe, dado que es aquí donde se tratarán de atar acuerdos que permitan enfrentar al Norte con una posición en bloque y por lo tanto más fuerte. Antecedén a esta reunión de Buenos Aires, la Conferencia de Nassau, de 1994 y la de Yakarta en Indonesia, en 1995.

### Encuentro Latinoamericano

En tanto en Parque Norte los expertos analizan los temas a tratar en la Convención, a varias cuadras de allí, en un hotel céntrico, se desarrolla el Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONGs por la Biodiversidad, al que en los últimos días se sumarán participantes del resto del mundo, entre ellos la doctora Vandana Shiva, de la India, Pat Mooney, de Canadá, Mark Ritchie de los Estados Unidos y Tewelde Gebre Egziabher, de Etiopía.

Posteriormente, una delegación seleccionada durante el Encuentro, asistirá en carácter de observadora a la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica, a desarrollarse entre el 4 y el 15 de este mes y que contará con la presencia de representantes oficiales de



más de 130 países. El Encuentro Latinoamericano está examinando la situación en relación a la problemática de la Biodiversidad en el continente, fundamentalmente en la temática que se desarrollará en la COP3. Elaborará propuestas en base a los puntos coincidentes y las compartirá con ONGs. Elaborará propuestas en base a los puntos coincidentes y las compartirá con ONGs, pueblos indígenas y comunidades campesinas del resto del mundo, buscando delinear estrategias para contactarse con los representantes oficiales de la COP3, elevando posturas conjuntas para hacerlas escuchar en la Tercera Conferencia de las Partes.

Organizaciónes campesinas e indígenas participan del Encuentro Latinoamericano sobre Biodiversidad, también con la mira puesta en la Conferencia de las Partes.

La denuncia contra el proyecto del Mercosur fue formulada en el Encuentro Latinoamericano por la Biodiversidad

# Ambientalistas dicen que la Hidrovía Paraná-Paraguay causará inundaciones

Las entidades ambientalistas participaron ampliamente en el estudio de impacto ambiental del proyecto multinacional de la Hidrovía Paraná-Paraguay. Los ambientalistas denunciaron que el proyecto modificará la regulación hídrica de esos ríos y producirá sequías e inundaciones en Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. La Hidrovía es un proyecto conjunto de los países del Mercado Común del Sur (Mercosur) pensado para posibilitar la navegación de buques de gran calado a través de los ríos Paraná y Paraguay, desde la localidad brasileña de Cáceres hasta el puerto uruguayo de Nueva Palmira (un trayecto de 3.400 kilómetros).

La denuncia del Encuentro por la Biodiversidad se conoció simultáneamente con la entrega en Asunción del Paraguay de los planes de ingeniería elaborados por el consorcio trinacional argentino-brasileño-estadounidense adjudicatario de las obras civiles del estudio de impacto ambiental. Los participantes del ELB también señalaron la situación de riesgo que viven los países pobres dueños de la más rica biodiversidad del planeta y que, paradójicamente, son los que sufren el mayor de-

La denuncia está contenida en un estudio oficial, pero los gobiernos de los cuatro países ocultan la información. La Prensa Silvia Ribeiro, experta de los países del Mercosur, dijo que el consorcio privado prevé a corto plazo una primera fase de obras, consistente en el dragado y derrocamiento de varios canales del lecho entre los puertos de Cáceres y Nueva Palmira, para así garantizar un calado mínimo aún en épocas de sequía. La segunda etapa contempla el dragado del gran pantanal del Mato Grosso brasileño y el Paraguay.

Según Ribeiro, "el informe sostiene que las obras a realizar, así como la intervención en los ríos (corte de meandros, rectificación de curvas, remoción y derrocamiento de lechos rocosos y dragado de pantanales y humedales) tendrán un alto impacto ambiental, medidas que las

autoridades aseguraron que habían sido anuladas, en parte, por ser las más perjudiciales para el ambiente". Las obras afectarán las condiciones de vida de las poblaciones asentadas en las márgenes de los ríos y amenazarán el sistema de humedales del pantanal en Brasil, un área de 200 mil kilómetros cuadrados que actúa como una gran esponja reguladora del caudal del Paraná y cuya modificación alterará la regulación hídrica y producirá sequías e inundaciones.

Además del impacto ambiental, Ribeiro dijo que "la Hidrovía desplaza a estos territorios a sus habitantes naturales y, en consecuencia, amenaza la biodiversidad agrícola, silvestre y cultural al promover los monocultivos y los impactos ambientales en zonas de pueblos indígenas, de pequeños agricultores y de pescadores artesanales de los cuatro países". Según el informe oficial citado por el ELB, la Hidrovía puede afectar el sistema hídrico conformado por el Paraná y el Paraguay, que irriga un área de 1,75 millones de kilómetros cuadrados y alberga a una población de más de 17 millones de personas.



El Encuentro Latinoamericano por la Biodiversidad (ELB) elevará las conclusiones de los debates celebrados desde el inicio, a la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención sobre Biodiversidad (COP-3), el foro mundial oficial que sesionará en esta Capital Federal entre el lunes y el próximo 15 de noviembre.

Las plantas medicinales se encuentran en los jardines familiares o en los pastos que nacen entre las baldosas de la vereda. Los conocimientos guardados durante miles de años por los primitivos habitantes de estas tierras existen; pero lo que no existe es la legislación que ampare los derechos generados con estos descubrimientos y a eso apuntaremos cuando expongamos ante la COP-3, dijeron los expertos reunidos en el ELB.

En "Salud y Plantas Medicinales", los investigadores Ingrid Kossmann y Carlos Vicente, del Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de la Argentina (Cetaar), incluyen la descripción y el uso de veinte plantas que se desarrollan abundantemente en la provincia de Buenos Aires y, muchas de ellas, en toda la Argentina.

Algunas, dicen, se dan en forma silvestre y otras crecen cultivadas en jardines y huertos. La Prensa tomó algunos ejemplos de "esa farmacia viva".

El abrojo se usa para las afecciones hepáticas (como colago, diurético o depurativo), en inflamaciones de las vías urinarias (como emoliente), es antiséptico (para lagas y "boqueitos") y también sirve para aliviar la tos.

## Plantas medicinales en jardines familiares y en las veredas

Para el malestar estomacal, el "empacho" o las afecciones hepáticas, parece ser bueno el ajeno, conocido también como ajenco, artemisa de la pupa, navi markhu o nauatamisa, que se prepara en infusión para beber dos tazas por día, agregando una taza de agua hirviendo a dos cucharaditas de ajeno y dejando reposar durante cinco minutos.

Las gárgaras de ajeno "son de buena utilidad para combatir el mal aliento". Para esto, se hierven en medio litro de agua, durante cinco minutos, 20 gramos de hojas y flores.

Se deja entibiar, luego se hacen las gárgaras y listo, ya se pueden establecer conversaciones cercanas de cualquier tipo.

La multiplicidad de usos del ajeno alcanza a todos los extremos: hervido es útil para matar chinchetas y ranas de las paredes ayudan a esparcir a los mosquitos. Sin embargo, tiene sus prescripciones: no debe ser tomado por las mujeres embarazadas, pues por su efecto emenagogo puede provocar abortos, ni por las mamás en



La borraja se utiliza para bajar la fiebre y contra los resfriados.

presas y ungüentos se usa para las afecciones de la piel (forúnculos, eczemas y úlceras) y para la cicatrización de las heridas.

La planta crece abundantemente en los terrenos baldíos, a la orilla de los caminos y en casi todos los jardines y se la reconoce por sus grandes hojas, que en su primer año de vida crecen en forma de roseta a ras del piso. Son verdes en su cara superior y blanquecinas y recubiertas de pelusa en la inferior.

Los amenazados por una calvicie incipiente pueden intentar combatir con la loción de bardana. Primero se prepara la tintura (poner 200 gramos de raíz desmenuzada en un litro de alcohol de 70 grados, agitar vigorosamente y dejar en reposo durante una semana, mezclándola todos los días para finalmente colarla y conservarla en un frasco tapado).

Para preparar la loción se diluyen dos tazas de la tintura en una taza de agua y, por último, manos a la obra: masajear diariamente el cuero cabelludo con dos cucharadas de loción de bardana.

La borraja sólo se usan las flores y las hojas - está incluida entre las plantas más populares. Con sus hojas grandes y carnosas, "es buena para bajar la fiebre". El agua de borraja, la infusión, sirve como sudorífico, diurético y para combatir los estados febriles, aunque también "es un excelente expectorante" usado para la tos, el catarro, los resfriados y el dolor de garganta.

Como cataplasma, la borraja suele ser utilizada para la maduración de forúnculos, los abscesos y las picaduras de mosquitos. A veces se la mezcla con sauco y ambay para la tos y para bajar la fiebre. Y, como si fuera poco, sus hojas se comen previo hervor, como si fueran espinacas, y las flores pueden mezclarse en las ensaladas.

La hoja de cedrón (cedrón paraguayo o yerba luisa) se utiliza como digestivo - en infusión, tintura o en el mate - y como tranquilizante suave. El te de cedrón tiene un gusto suave, muy apreciado, y mucha gente acostumbra a beberlo todos los días, después de las comidas. La hoja del arbusto se atranca durante la floración y en tiempo soleado y luego debe secarse a la sombra y guardarse en un lugar seco y ventilado.

La espinla colorada, también conocida como tulla colorado o revienta caballo, "sirve para las afecciones hepáticas, la cistitis, las piedras de la vesícula, los cálculos renales y la acidez".

Las hojas de la malva, o malva loca, se usan en gargarismos para las inflamaciones bucales y de la garganta, en coimiento para las inflamaciones de vientre y ovarios, en compresas para eczemas y forúnculos y en baños de asiento para las hemorroides y la inflamación de la próstata.

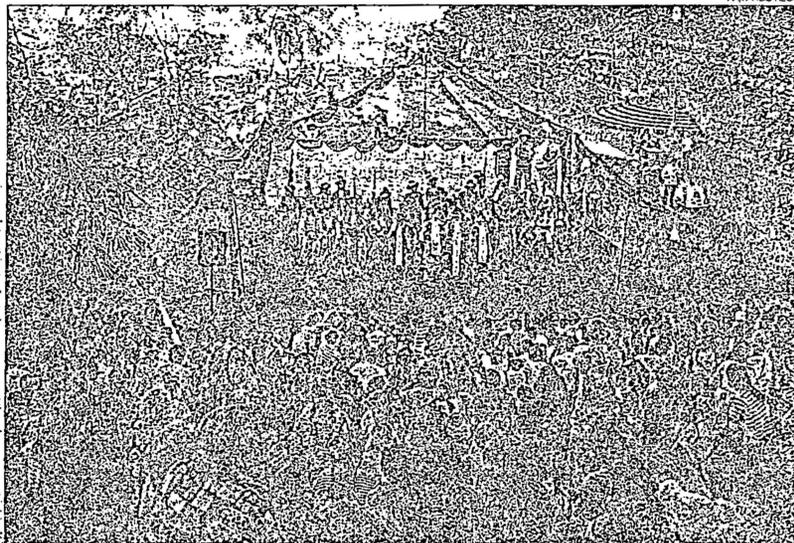
Encuentro Latinoamericano de Organizaciones No Gubernamentales por la biodiversidad

## Cerró con una murga en Parque Lezama una reunión ecologista

Asistieron al inusual espectáculo más de 1.500 personas. Con tono de parodia, actores, malabaristas y lanzallamas cuestionaron los planteos del poder. El encuentro clausurado ayer sesionó durante cuatro días en un hotel de Buenos Aires.

Se llevó a cabo ayer en Parque Lezama el acto de clausura del Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y Organizaciones No Gubernamentales por la Biodiversidad. Los organizadores le dieron al cierre un carácter inusual: contrataron un espectáculo de murga que reunió a más de 1.500 personas.

El show estuvo a cargo del Grupo de Teatro Catalinas Sur según relató a La Prensa su director, Ademar Bianchi: consistió en una murga teatro, donde mezclamos el candombe porteño con un poco de crítica, y parodia, con mucho humor. De esto resulta un espectáculo transgresor de los planteos del poder. Es más divertido de lo que suena. Con una ambientación que evocó a *Las mil y una noches*, hubo mucha música, hu-



mor, malabaristas y lanzallamas. El Grupo Catalinas Sur está formado por 250 personas, y desde hace 14 años organiza estos espectáculos, que son puestas en escena por 60 integrantes. Generalmente nos financia el Centro Cultural Boca del Riachuelo, pero hoy vinimos invitados a luchar por esta causa, con la que nos solidarizamos totalmente", explicó Bianchi.

El acto, organizado por el Ceataar (Centro de Estudios sobre Tecnologías Apropriadas de Argentina) tuvo como invitados también a los alumnos de la Es-

cuela N° 30 de Vicente López, que pusieron en escena la murga "Los exterminadores de la droga". Al finalizar ambos espectáculos, quienes se habían deleitado al ritmo de la música murguera, amaron el 'árbol de los sueños', en una estructura que fueron cubriendo de hojas en las que escribían sus deseos y mensajes ecológicos.

### ENCUENTRO DE BIODIVERSIDAD

El Encuentro Latinoamericano por la Diversidad, que se llevó a cabo en un hotel de la zona de Congreso, entre el 31 de

octubre y el 3 de noviembre, reunió a comunidades campesinas e indígenas junto con organizaciones no gubernamentales de los cinco continentes con el fin de examinar la situación en relación a la problemática de la biodiversidad en el continente y para delinear estrategias para contactarse con los representantes oficiales de la Cop3 (Tercera Conferencia de las Partes por la Diversidad Biológica), que se inaugura hoy.

La primera de las medidas a tomar, según informaron voceros del encuentro, será pedir a

los gobiernos de todo el mundo que declaren una a la bioprospección indiscriminada. Buscan evitar que continúe la búsqueda sistemática y extracción de plantas, animales y microorganismos para su futuro patentamiento con fines de comercialización.

"A quienes se acusa fundamentalmente es a las multinacionales, que rastrean material biológico o conocimientos en todo Latinoamérica y luego se lo llevan y lo patentan en el exterior", informó un vocero del Encuentro.

El planteo será presentado en la Cop3, que se extenderá hasta el 15, y reunirá a los representantes de más de 130 gobiernos, que analizarán, entre otros, este problema.

El espectáculo de clausura "fue una forma que se nos ocurrió para empezar a bajar este problema a la gente. Para que empiecen a tener conciencia y para explicarles que no es un tema tan lejano como parece. No es sólo ecología, se trata de los recursos naturales y hasta económicos de un país", explicaron los organizadores.



La ambientación del espectáculo murguero -que fue presenciado por más de 1.500 personas- evocó la de "Las mil y una noches".

PLANTA DE TRATAMIENTO Y DISPOSICION DE RESIDUOS

# Especialistas internacionales

*Representan a distintas organizaciones no gubernamentales. Coinciden en los riesgos de la instalación de una planta de grandes dimensiones. Y remarcan la necesidad de informar a la población acerca del proyecto*

## Requieren un profundo estudio

Para Nicasio Viña Dávila, director del Centro Oriental de Ecosistemas y Biodiversidad de Cuba, la instalación de una planta de residuos Industriales puede ser una obra que favorezca una calidad ambiental porque se eliminan del medio aspectos que podrían ser dañinos. Sin embargo, una planificación inadecuada de su punto de ubicación puede ser todavía más dañino, porque se concentran en un mismo punto residuales de diferentes tipos y procedencias.

El representante cubano comentó a "Hoy" que "en el mundo hay muchas plantas residuales de una amplia garantía, pero su ubicación necesita un profundo estudio de impacto ambiental, que evalúe todos los riesgos posibles en función del tipo de residuales a procesar, las características y el impacto que podrían causar en el medio al ser vertidos".

La consulta e información a la población son imprescindibles. En ese orden, Viña Dávila expresó que "es necesaria una consulta comunitaria porque el proceso de instalación de una planta lleva aparejados cambios en la vida de la comunidad donde se inserta. Esos cambios pueden ser positivos -generando empleos o nuevas expectativas- pero también negativos, impactando sobre las costumbres, hábitos y economía de la zona, que tienen que ser tomados en cuenta".

Las autoridades de la Secretaría de Política Ambiental bonaerense reconocieron fallas en plantas similares de los Estados Unidos. "Estas plantas, en general, tienen altos niveles de seguridad. Pero no eximen de la posibilidad de un riesgo determinado, y ese riesgo debe ser evaluado en primer lugar por la comunidad donde se ubicará la planta", puntualizó Viña Dávila.

Según el especialista, cualquier estudio serio y profundo de evaluación de impacto ambiental en el mundo no puede obviar la consulta popular.

Por último, Viña Dávila reiteró que "una planta de este estilo no es una cosa que deba rechazarse de plano, pero deben analizarse todas las posibilidades en pro y contra de la ubicación, a partir de criterios técnicos fundamentados y evaluados por personas ajenas al proceso".

En el marco de la Tercera Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica, que sesiona en las Instalaciones del Parque Norte, de la Capital Federal, este medio recabó la opinión de especialistas de distintos países de América Latina acerca de la futura instalación de una planta de tratamiento y disposición de residuos en el partido de La Plata.

Según Elizabeth Bravo, de la Organización Acción Ecológica de Ecuador, la instalación de un centro de tratamiento y disposición de residuos es un cambio en el uso de la tierra, desde la producción hortícola a un depósito de sustancias tóxicas. "La transformación de una zona de producción hortícola a un basurero industrial es negativa".

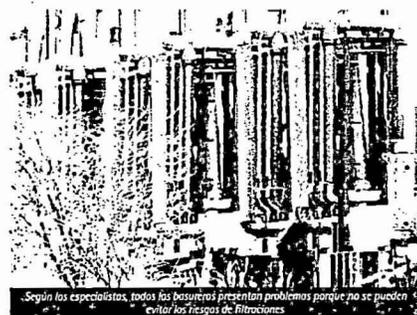
Cabe consignar que el jueves último las agrupaciones ecologistas de nuestra región realizaron una reunión sin precedentes en la que expresaron su firme oposición contra el depósito de residuos, deslizando la posibilidad concreta de realizar una marcha de protesta que se vería acompañada por la pre-

sentación de un recurso de amparo.

Asimismo, concejales y legisladores provinciales cuestionaron tanto el proyecto como el fuerte hermetismo en torno a los estudios de impacto ambiental, a los que nadie tuvo acceso. Mientras tanto, el propio representante de la empresa Treplc SA, Lamberto Moriconi, reconoció que la firma posee categoría 3, lo que implica eventuales daños al ambiente, a la población y a los bienes.

Elizabeth Bravo explicó que desde el punto de vista técnico, "todos los basureros tóxicos presentan problemas porque no se pueden evitar los riesgos de filtraciones o contaminación de los acuíferos".

Respecto de la información a la población, la ecuatoriana destacó que "debe haber información para la población cuando existen riesgos para la biodiversidad y que la involucren directamente. No como las leyes argentinas, pero en muchas legislaciones del mundo, cuando se proyectan obras que atentan contra un pueblo, es obligatorio hacer una consulta".



Según los especialistas, todos los basureros presentan problemas porque no se pueden evitar los riesgos de filtraciones.

## "El sistema de control está debilitado"

Silvia Ribero, representante de Red de Ecología Social (REDES) de Uruguay, sostuvo que "la falta de consulta e información a la población en cuanto a la construcción de la planta y de un estudio de impacto ambiental son preocupantes".

En diálogo con este medio, Ribero manifestó que "no conozco

las leyes de impacto ambiental de la Argentina, pero una consulta es algo de sentido común: cuando se piensa en una planta de tal magnitud habrá una multiplicidad de efectos directos y laterales que la población debe conocer, y poder opinar si quiere o no la planta en el lugar".

Por otra parte, "si se habla de

enterrar residuos sin especificar el tipo, se plantea el problema del escurrimiento y las posibilidades de contaminación de napas freáticas. Eso debiera incorporarse al estudio de impacto ambiental", dijo.

"El problema común en nuestros países -aseguró Ribero- es saber qué posibilidades reales de control tendrán las autoridades. El sistema de control está poco desarrollado".

En ese sentido, agregó que "en Uruguay y muchas otras partes del mundo, si bien la Dirección de Medio Ambiente ha tomado medidas en caso de denuncias, siempre se trata de denuncias de los propios vecinos. Cada ciudadano tiene el derecho a saber los riesgos que corre y también a poder realizar denuncias. En nuestros países, el sistema de control está bastante debilitado, por lo que instalar una planta de tal magnitud en las cercanías de un centro poblado es poner en riesgo a la población", amplió la integrante de REDES, la entidad a cargo de la

vicepresidencia de la Federación Internacional Amigos de la Tierra.

Ribero destacó que "sería importante una especificación del tipo de residuos que se depositarán y el tratamiento. Pero lo más grave es que la población no tuvo oportunidad de opinar sobre el tema".

Para Ernesto Ladrón de Guevara, de UNARCO, una red nacional de organizaciones comunitarias, de México, la construcción de las plantas de tratamiento de desechos o los programas que tienen que ver con el medio ambiente o el manejo de los recursos naturales "deben consultarse con la gente. No se puede gobernar sin consultar, esa es nuestra preocupación".

"La clase política y los gobiernos de los países deben proponerse gobernar consultando a la gente. Antes era posible armar políticas y ahora sentimos que en todos los aspectos se debe consultar la opinión de la ciudadanía", indicó Guevara.



Los efectos de la instalación del basurero parecen ser una incógnita, pero generan preocupación en diversos sectores de la comunidad platense.

# EL MUNDO AL REVES

## Biodiversidad en peligro

Comunidades campesinas y Organizaciones No Gubernamentales (ONG) de cuatro continentes enviaron una carta abierta a todos los gobiernos del mundo para advertir que "casi la mitad de la diversidad cultural y biológica del planeta corre peligro de desaparecer".

Alrededor de 350 ONG asisten en Buenos Aires como observadores a las sesiones de las deliberaciones de la tercera reunión del Convenio sobre Biodiversidad (CSB), con representantes oficiales de 150 países.

"Nuestra generación es la primera que ha perdido más conocimientos de los que ha adquirido. Casi la mitad de la diversidad cultural y biológica corre el peligro de desaparecer dentro de nuestro período de vida", indica la nota dirigida a la CSB y a delegados oficiales que se reunirán en Roma y Singapur.

FECHA:	<b>Recortes</b>
9.11.96.	Diario Popular (Capital Federal)

9 de noviembre de 1996

HOY

Información General | 15

## cuestionan el basurero



Los horticultores continúan reclamando por los perjuicios que les ocasionará el basurero industrial.

### Los recursos de la Justicia

En tanto, los productores hortícolas platenses continúan las gestiones tendientes a la inminente iniciación de acciones judiciales para evitar la instalación de la planta de tratamiento y disposición de residuos industriales en la intersección de Ruta 36 y calle 90.

Los hortícolas, nucleados en la Asociación de Productores Hortícolas de La Plata, rechazan la construcción del centro en una zona de gran producción. Sumarán su accionar a las distintas organizaciones ambientalistas de la región.

"Salió de la propia Legislatura bonaerense una ley que propone a

la zona como sede de la Fiesta Provincial de la Horticultura. En la edición de este año -en próximos días- realizaremos la exposición y mostraremos nuestros productos a los socios del Mercosur, pero ahora debemos soportar una planta de residuos en nuestra tierra", remarcó Héctor Vázquez, vicepresidente de la Asociación.

Por otra parte, para la realización del estudio de impacto ambiental se tomaron parámetros de lluvias del mes de diciembre más seco que hubo en los últimos años.

Los productores explicaron que esos parámetros no son válidos.

Cada mes de diciembre, por la influencia de la corriente oceánica del Niño, la zona en que se instalará el depósito de residuos se ve afectado en forma directa. Se producen lluvias y el nivel de las napas freáticas oscila en forma continua.

Después de la reunión realizada el jueves último, algunos profesionales de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP) dejaron entrever su preocupación. Aducen que una Fundación -en alusión a la Fundación de la Facultad de Ingeniería, que controlaría la construcción y funcionamiento de la planta- no es representativa de la UNLP.

### Preocupación generalizada

El Partido Intransigente y la Juventud Intransigente (Regional La Plata, Berisso y Ensenada) expresaron su preocupación ante la instalación de una planta de disposición de residuos industriales en el partido de La Plata, a través de un comunicado de prensa emitido ayer. La preocupación se basa "en el lugar elegido, cercano a zonas densamente pobladas, la explotación agrícola ganadera en los terrenos vecinos, la existencia de un arroyo y por estar situada (la planta) aguas arriba por sobre el acuífero que provee de agua a las localidades de La Plata, Berisso y Ensenada", reza el comunicado.

Además, "se ha ocultado información sobre este proyecto que data de 1992, como así también sobre el destino de una donación millonaria efectuada por una empresa norteamericana, o sobre los estudios de factibilidad y de impacto ambiental, y se pretende ahora imponer el hecho consumado de la instalación de la planta en sólo 30 días", relató el PI.

Por su parte, Héctor Navarro, concejal de la Unión Cívica Radical (UCR), presentó un proyecto de

ordenanza que dispone que "la actual Zona Industrial Tres, comprendida por las calles 157, 84, Ruta 2, 96 y 159, en adelante pasará a conformar las Zonas Rurales, a fin de prevenir situaciones que afecten la salud y el medio ambiente".

"La ordenanza 8289/93 determinó la conformación de la zona Industrial tres, destinada a la radicación de establecimientos industriales especiales, de tratamiento de residuos peligrosos. La misma possibilitó la radicación de industrias peligrosas, que pueden afectar la salud de la población, máxime teniendo en cuenta que la zona en cuestión se destaca por ser de producción frutihortícola", dijo el edil.

Navarro consideró necesario restablecer para la zona en cuestión la categorización de Zona Rural. "La radicación de industrias especiales, que desarrollen procesos que las ubican dentro de la categoría de peligrosas, deben encontrarse por fuera de las zonas de producción agropecuaria y teniendo en cuenta la opinión de los profesionales en la materia y de la comunidad".

ARTICULOS  
PERIODISTICOS  
OTROS

## La biodiversidad, Misiones y la República Argentina



Parque Provincial del Moconá.

En la "Cumbre de Río", la Argentina se lució con una iniciativa de Misiones. En esa ocasión, junio de 1992, el presidente Menem puso a consideración de los países del mundo la conveniencia y necesidad de conservar y preservar para la humanidad la Biosfera Yabotí, una superficie superior a las 250.000 hectáreas, que se suma y complementa río Uruguay de por medio- con el Parque Estadual Do Turvo, en Rio Grande Do Sul, Brasil.

El esfuerzo misionero en estos últimos años quedó evidenciado por la creación de diez parques provinciales, cinco parques municipales, siete reservas y ocho refugios privados de vida silvestre. A ello se agregan 68.020 hectáreas en jurisdicción de la Administración Nacional que, con las áreas naturales de la provincia (400.467 hectáreas), hacen un total de 468.487 hectáreas, nada menos que el 15,7 por ciento de la superficie total de la provincia.

Además, y como sugerencia del museo "Mbororé", que regentaba en vida Luis Honorio Rolón, va tomando cuerpo la creación de un "parque tripartito" entre los parques nacionales de Puerto Iguazú (Argentina), Foz de Iguazú (Brasil) y Bertoni (Paraguay) que, en conjunto, totalizan una superficie protegida superior a las 200.000 hectáreas.

En este sector del continente, solamente Misiones presenta, hasta ahora, una razonable extensión de bosques protegidos, ya que, como es sabido, tanto en el Brasil como en el Paraguay virtualmente desaparecieron esos recursos para dedicar esas áreas a la agricultura y otros usos no tradicionales para esta zona subtropical.

---

Por Alberto Mónaca

---

Secretaría de Estado y que en esta oportunidad versará sobre "La problemática de la diversidad biológica en la Argentina: flora, fauna y bosques nativos".

El seminario se está llevando a cabo en Puerto Iguazú, en jurisdicción de Parques Nacionales. Para dicho foro fueron invitados periodistas especializados de todo el país y, seguramente, también participarán autoridades y técnicos del Ministerio de Ecología y Recursos Naturales Renovables de Misiones.

### Extinción de la selva misionera

Al término de la "Cumbre de Río", Humberto Fernando Ruchelli, en su carácter de subsecretario de Recursos Naturales de la Nación, sostuvo que "se está haciendo un relevamiento de la situación actual en el país. Tenemos estudios parciales sobre áreas protegidas, pero nos faltan muchos datos, sobre todo contar con tecnología moderna para clasificarlos y tener una base cierta sobre la que podamos actuar".

Agregó que "estamos muy sensibilizados con la selva misionera que corre un serio peligro de extinción. Los cálculos que tenemos son de 25 a 30 años. Eso, en términos ecológicos, significa que ya ocurrió. Hay muy buena disposición del gobierno

### Concretar

En la Biosfera Yabotí, que incluye el Parque Provincial del Moconá con alrededor de 1.000 hectáreas, el Estado provincial adquirió 31.000 hectáreas que pertenecían a "La Esmeralda", y se negoció otras 15.000, quedando el resto en poder de un grupo de propietarios con quienes habrá que convenir la forma y manera de llevar adelante el proyecto a través del desarrollo sustentable.

Dada la importancia que reviste Yabotí, que en su momento fue considerada con mucho interés, tanto por el presidente Carlos Menem como por la titular de la Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente, María Julia Alsogaray, ya es tiempo de que el gobierno nacional haga su aporte y gestione, además, los recursos financieros para que esta iniciativa deje de ser motivo de buenas intenciones y se entre de lleno en las concreciones tangibles.

Misiones, una vez más es escenario a partir de ayer de otro seminario organizado por aquella

de Misiones y estamos tomando las medidas en conjunto para resolver el problema".

Desde esta alerta roja señalada por el mencionado funcionario nacional, ya han transcurrido cuatro años.

Este seminario de Iguazú, con la presencia virtual de todo el periodismo nacional, es una brillante oportunidad para informarse acerca de qué hizo y qué está haciendo la Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente para evitar el peligro de extinción del bosque nativo misionero, sobre una cuestión que es vital para la humanidad y que debe contar con el esfuerzo solidario de la Nación Argentina.

La base estructural y jurídica, si bien es cierto que pudiera ser objeto de correcciones para su mejoramiento, hace imperativo que se logren fuentes de financiamiento para consolidar este corredor biológico integrando Yabotí con el Parque Provincial Urugua-í y el parque tripartito a que se hace referencia, concretando así el área de diversidad biológica más importante de América.

Misiones ya hizo mucho y con creces.

FECHA:	<b>Recortes</b>
24.10.86	<b>El Territorio (Misiones)</b>

## Seminario de biodiversidad

PUERTO IGUAZÚ (Corresponsalía). En esta ciudad de la triple frontera tuvo lugar un seminario-taller para periodistas sobre Diversidad Biológica, organizado por el Programa de Desarrollo Institucional-Ambiental de la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano de la Nación.

El encuentro se realizó el fin de semana pasado, y el objetivo principal consistió en brindar a los periodistas "herramientas para una mejor difusión de los problemas ambientales y discutir el papel de los medios de comunicación en la difusión de la temática sobre diversidad biológica".

### Solución global

Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo del subsecretario de Ecología de Misiones, Jacinto Fernández, quien puntualizó "la preocupación de la provincia por la protección de los recursos naturales y el equilibrio ecológico".

Los participantes acordaron que se debe trabajar en conjunto para lograr una mejor difusión de la temática sobre diversidad biológica.

regionalmente para que sumados o integrados los esfuerzos, obtengamos la solución global de la problemática sobre biodiversidad".

En otro tramo, expresó: "si amamos la vida, los comino a que nos ayuden a conservarla". Auguró a los periodistas "un fecundo trabajo, que trascenderá las fronteras para el bien de todos los que habitamos esta región".

### Temática

Los temas tratados fueron: "Situación de la diversidad biológica en el mundo", "Importancia de las áreas protegidas para la conservación de la diversidad biológica" y "La problemática de la diversidad biológica en la Argentina: flora, fauna y bosques nativos".

Funcionarios del Ministerio de Ecología tuvieron a su cargo una charla sobre "Áreas protegidas provinciales, bosques implantados y nativos en Misiones".

Los participantes acordaron que se debe trabajar en conjunto para lograr una mejor difusión de la temática sobre diversidad biológica.

24/A/96

Se preparan reuniones para analizar la problemática

# La diversidad biológica está en serio riesgo

**PUERTO IGUAZÚ:** (Enviada especial) — Durante tres días de trabajo intenso, los periodistas de las distintas regiones del país fortalecieron su información sobre la diversidad biológica, un tema que aparece como relativamente nuevo en el panorama de la problemática mundial.

La elección del tema, por parte de la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano de la Nación, organizadora del encuentro, no fue casual: en poco tiempo más, entre el 3 y el 15 de noviembre se realizará en la Argentina la Tercera Conferencia de las Partes (los países que firmaron el tratado en el Convenio sobre Diversidad Biológica correspondiente al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente).

Previamente, los ministros de Medio Ambiente de Latinoamérica y el Caribe, acordarán posturas, a fin de fortalecer la posición de sus países como un bloque único, en reuniones que también se concretarán en Buenos Aires.

La historia registra la Conferencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Medio Ambiente — la "Cumbre de la Tierra", en Río de Janeiro —, de 1992, como la primera de las reuniones más importantes sobre el tema. Dos años después fue la primera Conferencia de las Partes en el Convenio sobre Diversidad Biológica, en Nassau y en 1995, la segunda, en Yakarta, Indonesia. La tercera y en la Argentina, cerrará — o pretende cerrar — capítulos importantes en el marco de la biodiversidad en los que todavía no hubo acuerdo a nivel mundial.

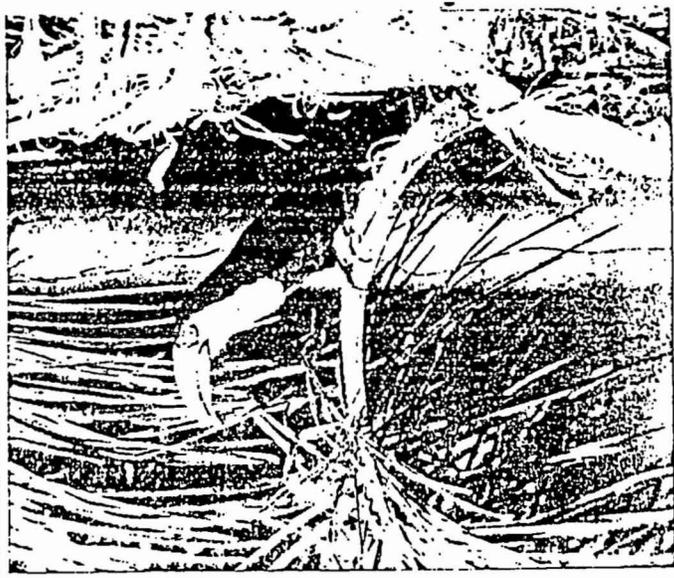
## Se agotan los recursos

La población mundial consume en la actualidad alrededor del 40% de la productividad primaria neta de las plantas terrestres y acuáticas del planeta.

En este siglo se triplicó el crecimiento demográfico y las estimaciones menos optimistas prevén que para mediados del que viene este incremento se habrá duplicado, principalmente en los países en desarrollo.

Los habitantes de las naciones industrializadas gastan en promedio 15 veces más papel, 10 veces más acero y 12 veces más combustible que los de las regiones en vías de desarrollo. Los especialistas advierten que de continuar con los actuales índices de consumo, en un futuro no muy lejano los recursos renovables de la Tierra podrían agotarse. Además, además sobre la desigualdad en la distribución de los recursos, a la que consideraron una de las causas principales de la destrucción de la diversidad biológica.

Estos serán seguramente algunos de los temas que conectarán la mayor atención de los asistentes a la Tercera Conferencia de las Partes sobre Diversidad Biológica a realizarse en Buenos Aires en el



noviembre, con la asistencia de representantes de más de sesenta países.

## La pérdida de la biodiversidad

La estrategia global de biodiversidad en la Cumbre de Río de 1992, identificó como causas de pérdida de diversidad biológica a la fragmentación de las especies y los ecosistemas, la introducción de especies exóticas, la explotación de los recursos biológicos y el hecho de que los sistemas económicos no valoran los recursos biológicos.

Hasta hoy se desconoce el número de especies existentes; los biólogos estiman que son entre 3 y 50 millones, pero se considera que la cifra más cercana a la realidad oscila en los 10 millones, de los cuales se le da nombre sólo a 1.400.000.

Debido a que muchas especies desaparecen antes de ser catalogadas, resulta sumamente complicado estimar el número exacto de las que se extinguen.

El documento de la Cumbre de la Tierra considerará muy limitada la información disponible sobre el estado de conservación y el valor de los recursos biológicos. Y cita como ejemplo que la ONIS estima que 3.000 especies de plantas son utilizadas en el

control de la natalidad por grupos tribales, pero la extinción de estas conlleva a la desaparición de los conocimientos sobre sus propiedades. La población aborigen en la Cuenca del Amazonas, de seis millones a doscientos mil.

## Una desigual distribución

La declaración de Río manifiesta que las naciones que dependen de la tierra y sus recursos biológicos están bien en relaciónamiento que demuestra el interés por el mantenimiento de la productividad sustentable de los recursos: "Con frecuencia se les niega a estos pueblos el derecho a la toma de decisiones sobre la tierra y sus recursos; manifiestan desde así la desigualdad entre quienes administran y quienes gozan de los bienes que se crean por la producción a partir de los recursos biológicos".

Justicia también, que los países en vías de desarrollo se encuentren, al menos por la deuda externa, en contra de los países industrializados, cuya distribución de recursos, por la deuda externa, anula todo posibilidad de inversión para la conservación de sus recursos.

Además, no se valora la diversidad biológica y por lo general es ignorada en las cuentas nacionales.

Esta ausencia de valoración lleva a que algunos gobiernos implementen políticas incorrectas. Tal es el caso de Indonesia, que subsidia el uso de pesticidas para lograr incrementos en los rendimientos agrícolas y con ello, se suma la pérdida de vidas humanas, insectos de recordadores útiles y variedades de peces.

Indonesia no es el único caso, esto suele darse en la mayoría de los países en desarrollo, donde los países industrializados "colocan" principios activos que ocasionan grandes pérdidas de diversidad biológica y vidas humanas, en tanto en sus propios territorios están prohibidos.

El documento de Río sostiene que la seguridad de tenencia de la tierra es un significativo incentivo para su sustentable crecimiento a través de la utilización, regulación de los recursos naturales, teniendo en cuenta su conservación. Pero algunas especies listas consideran que esta conservación debería ser muy relativizada en razón de las enseñanzas de la historia de los países en vías de desarrollo. Sostienen que también debería relativizarse la afirmación de que las limitaciones en gran escala y sus impactos sobre la diversidad biológica son consecuencia de la presión de los mercados, por cuanto obedece principalmente a un modelo de acumulación que rigió en el mundo.

## El desafío Conservar la

**El término señala la Variedad de la vida que se expresa en los genes, en las especies y en los sistemas y complejos ecológicos. El 80 por ciento de la economía mundial depende de la diversidad biológica**

La diversidad biológica o biodiversidad es la variedad de vida que se expresa en los genes, en las especies y en los sistemas y complejos ecológicos, o sea todas las formas de vida de la Tierra. Según la Organización de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, más del 40 por ciento de la economía mundial y el 80 por ciento de las necesidades de los sectores más desamparados depende de la diversidad biológica. La alteración y destrucción de los hábitats naturales y la sobreexplotación de los recursos biológicos provocan la desaparición permanente de especies. Se calcula que para el año 2000 entre el tres y nueve por ciento de las especies en el mundo se habrán extinguido, y que cuando lleguemos al 2050 la mitad ya no existirá. Por lo tanto, la necesidad de conservar la biodiversidad constituye un concepto central en la política ambiental actual y quedó plasmada en el Convenio Internacional suscrito por la Cumbre de la Tierra realizada en 1992 en Río de Janeiro, Brasil. Aunque, lejos del trópico, la Argentina no es un desierto en diversidad biológica; por el contrario, guarda en varios de sus ecosistemas una riqueza que poseen pocos lugares en el mundo.

Se estima que se han identificado 1,7 millones de especies, aunque el número de especies

existentes es todavía desconocido (se lo evalúa entre 5 y 30 millones). Aunque se acepta que la extinción es un fenómeno natural y forma parte del proceso evolutivo, se advierte que el ritmo actual de extinción no tiene precedentes: en los últimos 400 años han desaparecido 58 mamíferos y 115 especies de aves. En el caso de las plantas superiores, el promedio en dicho período ha sido de una especie extinta cada 27 años. Según la World Conservation Monitoring Center, a fines de 1988 se contabilizaban 19.078 especies vegetales en peligro de extinción sobre un total estimado de 250.000 especies vegetales conocidas, y de acuerdo a estimaciones, para el 2.050 alrededor de 60.000 especies vegetales adoptarán la condición de extintas o amenazadas. La deforestación para extracción de madera y obtención de más hectáreas para la agricultura está mermando de manera vertiginosa la biodiversidad, especialmente en la región tropical.

Los episodios de extinción del pasado tomaron más de 10 millones de años para recuperar el nivel de biodiversidad anterior al momento en el cual se produjeron. El registro fósil indica que el promedio de especies persistió entre 1 y 20 millones de años antes de su extinción por factores naturales, que las varie-

## Uso agrícola de lodos cloacales

El Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (Pnud) inició la promoción de proyectos para el aprovechamiento de los lodos cloacales como abono.

La iniciativa cuenta con el auspicio del Banco Mundial (BM) y sostiene que los contenidos sólidos y líquidos de las cloacas urbanas podrían convertirse en un valioso aporte para el desarrollo agrícola de las áreas rurales.

«La tendencia general consiste en tomar esos efluentes como un asunto problemático, en vez de una materia prima que convenientemente reciclada sería un insumo de mucho valor para el fomento rural», dijo Anders Wijkman, experto sueco del Pnud.

Los especialistas, tanto del Pnud como del BM, explicaron que además de la construcción de plantas procesadoras para neutralizar los lodos cloacales, sería imprescindible una campaña de educación pública para que no se devienen otros efluentes tóxicos a las cloacas urbanas.

El BM informó que alrededor de cinco millones de personas mueren anualmente en el mundo como consecuencia de enfer-

medades contraídas por un contacto impropio con los efluentes cloacales y con las basuras en general.

Wijkman, con gran experiencia ambientalista no gubernamental, destacó que «en todo emprendimiento de esta naturaleza sería fundamental que se tomen las máximas precauciones para que las plantas de tratamiento no constituyan un nuevo problema de intoxicación ambiental».

«Los residuos líquidos y sólidos de los municipios - indicó el funcionario de la ONU - pueden ser procesados positivamente y reutilizados en el campo para producir más alimentos y abandonar así la proliferación de rellenos sanitarios».

Estas experiencias ya se practican con éxito en varios lugares del mundo, tanto en zonas muy desarrolladas como en áreas más pobres, como en países tecnológicamente avanzados.

En Arizona, Estados Unidos, existe una experiencia agrícola donde una superficie de casi seis mil hectáreas es abonada con los lodos cloacales procesados; en los

que no existe presencia de microbios o metales pesados perjudiciales para la salud humana, o micetozoa nocivos para las plantas. Los especialistas del BM dieron como ejemplo de esa dinámica a una planta de tratamiento cloacal construida en Santiago de Chile con un costo de 520 millones de dólares.

Uno de los impactos sociales de la dispersión descontrolada de líquidos cloacales en Chile fue en años recientes la aparición de varios brotes de fiebre tifoidea.

La unidad procesadora permitirá que se pare de vertir al río los efluentes cloacales que contaminaban las aguas que una vez llegadas a zonas rurales eran usadas en las temporadas de sequía para el riego en cultivos de frutas y vegetales; con serio impacto en la salud pública.

Los programadores técnicos del BM comentaron que la meta será construir tres unidades procesadoras de ese tipo en Santiago, porque de otro modo, los líquidos cloacales nocivos reabrirían a la ciudad como agentes tóxicos infiltrados en la comida.



# Se acelera en el mundo la pérdida de la biodiversidad

Si bien las especies que habitan nuestro planeta en la actualidad representan apenas el 1% de lo que el mundo generó a lo largo de su existencia, se calcula que la intervención del ser humano es la causante de los motivos por los cuales, en unos 30 años, se pierdan muchas más, según advierte un documento del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

**BUENOS AIRES.** - Si bien es posible que, por causas exclusivamente naturales, el 99 por ciento de todas las especies que alguna vez vivieron en el planeta ya no existan más, se calcula que, debido a intervención humana, "cerca del 25 por ciento de las especies que actualmente lo habitan pueden desaparecer dentro de los próximos 30 años", según advierte un documento del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

La mayoría de las especies mundiales mueren conjuntamente con la destrucción de sus hábitats. Para el año 2020, la deforestación haría desaparecer entre el 5 y el 15 por ciento de la biodiversidad del planeta.

Actualmente pueden encontrarse hasta 100 especies de árboles en sólo una hectárea de bosque tropical en América latina.

## Convención sobre biodiversidad

Estos datos integran un documento del PNUMA preparatorio de la Tercera Convención sobre Biodiversidad, que se realizará en Buenos Aires, en noviembre próximo.

La biodiversidad comprende toda forma de vida, desde el más pequeño microbio hasta el más

grande de los mamíferos y, los ecosistemas de los que son parte.

De los 14 millones de especies que, se estima, viven sobre la Tierra, solo se conoce apenas 1,75 millones.

La mayoría de las especies se encuentran cerca del Ecuador, con grandes concentraciones de biodiversidad en los bosques tropicales y arrecifes de coral. La riqueza natural del planeta no solo recae en sus especies, sino también en las variedades genéticas que poseen, las que pueden dar lugar al desarrollo de medicinas y alimentos.

En junio de 1992, durante la Conferencia de las Naciones Unidas para el Medioambiente y Desarrollo Sustentable en Río de Janeiro, se firmó la Convención sobre Biodiversidad.

Sus objetivos mayores son conservar la diversidad biológica y asegurar que sus componentes sean utilizados de manera sustentable y que los beneficios resultantes sean equitativamente compartidos.

Esto incluye financiamiento apropiado, acceso a fuentes genéticas y transferencia de tecnologías. La Convención sobre Biodiversidad se implementó el 29 de diciembre de 1993, y está firmada hasta ahora por 140 estados -entre ellos la Argentina- y la Unión Europea. (Agencia Verde)

FECHA:	<b>Recortes</b>
29.10.96	Río Negro (Río Negro)

## Soja transgénica en la Argentina

# Greenpeace reclama controles para la manipulación genética

P. R. "Los seres humanos no pueden ser el campo de experimentación de los laboratorios multinacionales", dice un documento elaborado por Greenpeace Internacional. El punto central que defenderá la internacional verde durante la realización de la III Conferencia de las Partes -Greenpeace participará en un foro paralelo de organizaciones no gubernamentales- es el de exigir la firma de un protocolo internacional de bioseguridad para que "los gobiernos puedan regular y controlar los aspectos de riesgo para la salud y el medio ambiente en el avance de la carrera biotecnológica". Las cuestiones relacionadas con la ingeniería genética no serán prioritarias en la agenda que discutirán los gobiernos firmantes de la Convención sobre Diversidad Biológica, pero seguramente tendrá que serlo en las futuras reuniones de partes.

Según Greenpeace los principa-

les cultivos alimenticios del planeta son manipulados con ingeniería genética, entre ellos el maíz, el trigo y el arroz. Hasta ahora hubo al menos noventa liberaciones al medio ambiente de plantas genéticamente modificadas y un tercio de ellas fueron comercializadas por corporaciones del Primer Mundo.

Los organismos genéticamente modificados, o transgénicos, se diseñan en laboratorios privados y se utilizan como cultivos o controladores de plagas, malezas y enfermedades. Las seis compañías que dominan el campo de la investigación y el desarrollo en biotecnología son Monsanto, Enimont, Du Pont, Ici y Ciba-Geigy. Algunas de ellas están desarrollando cultivos resistentes a sus propios herbicidas, lo que según Greenpeace podría provocar un incremento en el consumo de esos agroquímicos.

Los cuestionamientos al desarrollo de organismos transgénicos

Una plantación de Soja RR en los Estados Unidos.



van desde advertir el peligro que pueden significar para la salud mutaciones genéticas hasta la crítica ética de que se otorguen patentes privadas de propiedad intelectual sobre genes y genomas completos de organismos vivos. El documento de Greenpeace señala que hay impactos genéticos sobre la salud que pueden tardar en verificarse, como sucedió con el publicitado "mal de la vaca loca", derivado de la alimentación de ganado con restos orgánicos de ovejas, hace dos décadas.

En la Argentina ya se realizaron

setenta ensayos con cultivos transgénicos y en la actual temporada agrícola entre un 5 y un 7 por ciento de los campos destinados a la soja se sembrarán con semillas genéticamente modificadas por la compañía Monsanto. Se trata de la Soja RR; esto es Roundup Ready, lista para el Roundup que no es otra cosa que el herbicida que fabrica Monsanto. La Soja RR fue creada *pegándole* al material genérico de la soja genes de una bacteria, de un virus y de otra planta (la petunia). "La Argentina es el segundo país (los Estados Unidos fueron los pri-

meros) en introducir un cultivo de consumo masivo que ha sido diseñado por un laboratorio con el objeto de resistir a mayores aplicaciones del agroquímico elaborado por la misma empresa", dice el informe de Greenpeace.

Lo que la organización ambientalista advierte a los productores agropecuarios argentinos es que varias empresas alimentarias, supermercados y minoristas europeos se niegan a comprar productos transgénicos y piden que se ponga en práctica una política de etiquetado para distinguir los productos modificados genéticamente de los que no lo son. Si los europeos, sensibilizados por la experiencia de la vaca loca, se ponen exigentes, la Argentina vería peligrar el mercado al que exporta el 80 por ciento de su producción de soja. Esto agrega argumentos económicos a los ambientales y sanitarios que Greenpeace esgrime para exigir a los países miembros de la Convención sobre Diversidad Biológica la firma de un protocolo de bioseguridad que regule "explícitamente los riesgos que los organismos modificados genéticamente significan para el medio ambiente, la salud humana y la economía de los países menos desarrollados, tal como lo demanda la filosofía del desarrollo sostenible".

## Los indígenas plantean una lucha por el territorio

P. R. "La discusión sobre biodiversidad es en definitiva la lucha por los territorios." Así resume Marcelo Pintihueque la postura que llevarán a la III Conferencia de las Partes (COP 3) los pueblos indígenas de la Comisión de Organizaciones Indígenas Residentes en Buenos Aires, que -junto con la Coordinadora de Organizaciones Mapuches y la Asociación Indígena de la República Argentina- or-

ta países-, advierte en un documento sobre biodiversidad: "El convenio limita el vocablo indígena para abarcar los poblados locales que viven en condiciones de aislamiento; incrementa el poder de los Estados para controlar nuestras tierras y nuestros recursos, promueve desarrollos ulteriores de las áreas protegidas sin aprobación alguna de los pueblos afectados; fomenta y facilita acuerdos entre Estados y empresas bioprospectoras para lo-

firma de un protocolo internacional de bioseguridad para que "los gobiernos puedan regular y controlar los aspectos de riesgo para la salud y el medio ambiente en el avance de la carrera biotecnológica". Las cuestiones relacionadas con la ingeniería genética no serán prioritarias en la agenda que discutirán los gobiernos firmantes de la Convención sobre Diversidad Biológica, pero seguramente tendrá que serlo en las futuras reuniones de partes.

Según Greenpeace los principa-

lizan como cultivos o controladores de plagas, malezas y enfermedades. Las seis compañías que dominan el campo de la investigación y el desarrollo en biotecnología son Monsanto, Enimont, Du Pont, Ici y Ciba-Geigy. Algunas de ellas están desarrollando cultivos resistentes a sus propios herbicidas, lo que según Greenpeace podría provocar un incremento en el consumo de esos agroquímicos.

Los cuestionamientos al desarrollo de organismos transgénicos

mutaciones genéticas hasta la crítica ética de que se otorguen patentes privadas de propiedad intelectual sobre genes y genomas completos de organismos vivos. El documento de Greenpeace señala que hay impactos genéticos sobre la salud que pueden tardar en verificarse, como sucedió con el publicitado "mal de la vaca loca", derivado de la alimentación de ganado con restos orgánicos de ovejas, hace dos décadas.

En la Argentina ya se realizaron

agrícola entre un 5 y un 7 por ciento de los campos destinados a la soja se sembrarán con semillas genéticamente modificadas por la compañía Monsanto. Se trata de la Soja RR: esto es Roundup Ready, lista para el Roundup que no es otra cosa que el herbicida que fabrica Monsanto. La Soja RR fue creada pegándole al material genético de la soja genes de una bacteria, de un virus y de otra planta (la petunia). "La Argentina es el segundo país (los Estados Unidos fueron los pri-

ga argumenta ambientales y peace esgrim países miembro sobre Diversi ma de un protc que regule "ex gos que los o dos genétican el medio amb na y la ecor menos' desarr demanda la fi sostenible".

## Los indígenas plantean una lucha por el territorio

P. R.

"La discusión sobre biodiversidad es en definitiva la lucha por los territorios." Así resume Marcelo Pintihueque la postura que llevarán a la III Conferencia de las Partes (COP 3) los pueblos indígenas de la Comisión de Organizaciones Indígenas Residentes en Buenos Aires, que -junto con la Coordinadora de Organizaciones Mapuches y la Asociación Indígena de la República Argentina- organiza el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad que se realiza entre el 2 y el 3 de noviembre en el Hospital Garrahan y al que asisten cien miembros de comunidades aborígenes de todo el mundo y otros tantos de pueblos originarios de la Argentina. La reunión es precedida por otra de doce expertos indígenas sobre biodiversidad, que se realiza entre el 30 de octubre y el 1° de noviembre.

El conocimiento de los pueblos indígenas y el derecho de propiedad intelectual serán los temas centrales en la COP 3 y por eso el foro que reúne a sus representantes intentará que sus propuestas sean escuchadas en la COP 3, en la que participarán como veedores. "Sabemos que es muy difícil -dice Pintihueque-. El tema central en esta discusión es delimitar la soberanía territorial. Pero ahí es donde hay una contradicción: nuestros Estados se defienden de las potencias económicas reclamando su soberanía, pero cuando nosotros, dentro de los Estados, reclamamos nuestro territorio, no se lo reconoce. No puede existir pueblo que no tenga territorio, y nosotros somos pueblo."

Una de las organizaciones asistentes al foro, la Alianza Mundial de los Pueblos Indígenas-Tribales de los Bosques Tropicales -que reúne a pueblos indígenas de trein-

ta países-, advierte en un documento sobre biodiversidad: "El convenio limita el vocablo indígena para abarcar los poblados locales que viven en condiciones de aislamiento; incrementa el poder de los Estados para controlar nuestras tierras y nuestros recursos, promueve desarrollos ulteriores de las áreas protegidas sin aprobación alguna de los pueblos afectados; fomenta y facilita acuerdos entre Estados y empresas bioprospectoras para lograr acceso a los recursos genéticos de nuestros territorios; y, finalmente, ofrece la posibilidad de que las instituciones financieras lleven a cabo un limitado número de proyectos dirigistas para apoyar la biodiversidad en condiciones inaceptables".

"En el mundo moderno se pagan royalties por cualquier cosa, pero cuando toman nuestro conocimiento a nosotros no nos pagan nada", advierte Pintihueque y señala que en la discusión sobre biodiversidad "hay temas que son los patrones culturales de los pueblos aborígenes". Un concepto que también se resume en el documento elaborado por la Alianza Mundial de los Pueblos Indígenas-Tribales de los Bosques Tropicales: "Los pueblos indígenas tienen la mayor diversidad cultural del mundo y viven en las zonas de mayor diversidad biológica. Hemos alimentado la variedad de especies durante miles de años y compartimos los objetivos del Convenio: la conservación, el uso sostenible y que se compartan los beneficios de la biodiversidad. El conocimiento indígena y nuestra protección de la biodiversidad se basa en que nuestros territorios son inalienables, de propiedad colectiva y relacionados de modo holístico con todos los aspectos de nuestra vida material y espiritual".

## Los indígenas plantean una lucha por el territorio

"La discusión sobre biodiversidad es en definitiva la lucha por los territorios." Así resume Marcelo Pintúhque la postura que llevarán a la III Conferencia de las Partes (COP 3) los pueblos indígenas de la Comisión de Organizaciones Indígenas Residentes en

la países, advierte en un documento sobre biodiversidad: "El convenio limita el vocablo indígena para abarcar los poblados locales que viven en condiciones de aislamiento; incrementa el poder de los Estados para controlar nuestras tierras y nuestros recursos, promueve desarrollos ulteriores de las áreas

FECHA:	<b>Recortes</b>
30/10/96	La Mago

## La población wichi o mataka supera los 10.000 habitantes

La población wichi o mataka en toda la provincia supera los 10.000 habitantes, según una revista publicada recientemente por el Instituto de Investigaciones Sociales, con textos de Lidia Petrona Funes y Gaby Mercedes Toro.

Según datos consignados allí, "la población mataka de la provincia de Salta, localizada en la zona chaqueña, alcanza la cifra de 10.170 habitantes" y al 51,40 % del total de la población aborigen que habita la provincia.

En cantidad, le siguen a los wichis los chiriguano, que según el Instituto cuentan con el 34,67 % de la población aborigen de Salta. "El origen de la población mataka del Chaco Salteño no ha podido ser establecido fehacientemente, en parte por falta de un relevamiento arqueológico apropiado. A pesar de ello se puede establecer que tiene una larga permanencia en el hábitat llamado Gran Chaco", sostienen los especialistas en la publicación.

## Aborígenes y la biodiversidad

Es imposible mantener la biodiversidad sin el reconocimiento a los aborígenes del derecho a la posesión y la propiedad de las tierras que tradicionalmente ocupan, enfatizaron representantes aborígenes de Salta durante el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad, que se realizó este fin de semana en Buenos Aires.

Más de 100 delegados aborígenes de la Argentina, entre ellos 4 representantes de la asociación "Lhaka Honhat", que nuclea 35 comunidades de los lotes 55 y 14 de Salta, deliberaron en la capital del país para destacar que los pueblos indígenas "siempre han sido guardianes de la naturaleza".

El foro se realizó en preparación de la Conferencia de Países Firmantes de la Convención sobre Biodiversidad, acordada en la Cumbre de la Tierra de las Naciones Unidas, realizada en 1992 en Río de Janeiro.

La asociación Laka Honat -compuesta en su mayoría por comunidades wichis- expuso también sobre un plan de recuperación y manejo de recursos naturales en los lotes 55 y 14 del territorio provincial, que comenzaría a llevar adelante a corto plazo.

FECHA:	<b>Recortes</b>
10.11.96	El Tribuno (Salta)

# Indígenas denuncian a los laboratorios

Indígenas de numerosos países denunciarán durante la Tercera Conferencia de la Biodiversidad Mundial, que comenzará hoy en Buenos Aires, a los laboratorios farmacéuticos que comercializan como propias fórmulas basadas en milenarios conocimientos aborígenes.

El Foro Internacional Indígena sobre la Biodiversidad, realizado el fin de semana pasado en el Hospital Garrahan, declaró que "se ha incrementado notoriamente el interés de los laboratorios farmacéuticos por explotar comercialmente los productos elaborados a partir de plantas y animales".

Reprodujo datos de la Organización Mundial de la Salud (OMS) según los cuales "el 80 % de la población mundial se cura en base a los conocimientos nativos de las plantas medicinales" y aseguró que esa porción "no depende de los grandes laboratorios farmacéuticos".

Destacó que la biodiversidad se extingue hoy a un ritmo de 100 especies por día (en una semana

desaparecen más especies que en los últimos 300 años) y denunció que "la cuarta parte de las ventas de productos farmacéuticos en los Estados Unidos corresponden a medicamentos derivados directa o indirectamente de plantas".

En este contexto, el Foro Indígena elaboró el fin de semana pasado una propuesta técnica que pueda ser negociada con los gobiernos que participarán en la Capital del congreso sobre biodiversidad, que se inicia en la fecha y concluirá el 15 de este mes.

Líderes aborígenes de Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Perú, Surinam, Venezuela, Tailandia, Nepal, Malasia, Nigeria, Tanzania y Filipinas debatieron junto a los argentinos sobre estos aspectos.

La propuesta, dirigida a los países participantes de la conferencia de las partes del Convenio de Diversidad Mundial (COP 3), busca que "se reconozcan sus legítimos derechos a la propiedad de los conocimientos tradicionales de sus pueblos".

El informe del Foro Internacional Indígena denuncia que "a comienzos del decenio de 1990 las ventas de productos farmacéuticos en todo el mundo ascendían a más de 130.000 millones de dólares anuales. Según una estimación moderada, de esas ventas 32.000 millones corresponden a productos basados en medicamentos tradicionales", agrega el texto.

Se puntualiza que "no obstante, cuando hace diez años se estudiaron las exportaciones de los países en desarrollo en materia de sustancias medicinales a las naciones desarrolladas, el cálculo sólo arrojó 551 millones de dólares".

La conclusión es que "las ventas mundiales de 32.000 millones de dólares arrojaron para los países en desarrollo utilidades de sólo 551 millones de dólares pese a que esos Estados habían proporcionado las materias primas".

FECHA:	<b>Recortes</b>
J. 11. 86	La Capital (Rosario)

## Debates sobre biodiversidad en Buenos Aires

**Cumbre:** a partir de Eco Río 92, las partes discuten sobre cómo preservar las especies y racionalizar su uso tecnológico y medicinal.

La III Conferencia Internacional de las partes por el Convenio sobre la Diversidad Biológica quedará inaugurada mañana, a partir de las 10, por la secretaria de Recursos Naturales y Ambiente Humano, María Julia Alsogaray, y el secretario ejecutivo de la convención, Caestou Juma.

Más de 1500 representantes de 160 países se darán cita en el Golden Center (ex Parque Norte) para debatir sobre el presente y el futuro de las especies animales y vegetales de nuestro planeta.

En forma paralela a este cónclave se realiza el Foro Internacional de Organismos No Gubernamentales y los talleres de la Global Environmental Facility (Fondo Mundial) y del World Wildlife Fund.

El 11 y el 12 tendrá lugar en el hotel Alvear la X Reunión de Ministros de América latina y el Caribe.

Por su parte, representantes de los indígenas de todo el mundo se congregaron en Buenos Aires, paralelamente, ayer y concluirán hoy Expertos nativos de diecinueve países elaboran una propuesta técnica para negociar con los representantes de los gobiernos el tratamiento de su flora, fauna y de los medicamentos que se elaboran con ellos.

De acuerdo con informes de la Organización Mundial de la Salud, el 80 por ciento de la población mundial utiliza remedios basados en las plantas medicinales que descubrieron los aborígenes, el 40 por ciento en los Estados Unidos.

Se estima que por diferentes motivos que tienen que ver con el hombre se extinguen unas 70 especies por día.

Si los Estados nacionales son perjudicados por la extracción indiscriminada de sustancias naturales de sus vegetales, dicen que lo son aún más las comunidades indígenas, cuyas tierras se ven invadidas y depredadas sin que los gobiernos que aprovechan sus conocimientos les den nada a cambio.

## Biodiversidad

BUENOS AIRES (DyN) - La secretaria de Recursos Naturales y Ambiente Humano, María Julia Alsogaray, inauguró ayer la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención Sobre Diversidad Biológica.

El encuentro se realiza en esta capital hasta el 15 de noviembre con la asistencia de alrededor de 1.500 representantes de más de 150 países, entre ellos 120 ministros de Medio Ambiente, informó el organismo de Alsogaray.

La secretaria advirtió en su discurso de apertura que los recursos biológicos "no son infinitos" y dijo que su conservación y uso sostenible "exigen una inversión a mediano y largo plazo cuyos réditos posiblemente no veremos".

Alsogaray, nueva presidenta de la Conferencia de las Partes, dijo se requieren "imaginación y audacia para procurar que los incentivos respondan a esta necesidad, con el claro mandato de pensar globalmente y actuar localmente".

El organismo recordó que el Convenio Sobre Diversidad Biológica fue negociado bajo los auspicios del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y abierto para la firma en la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro en 1992, y hasta hoy fue ratificado por 162 naciones.

Los objetivos de la Convención son "la conservación de la diversidad biológica, el uso sustentable de sus componentes y el compartir en forma justa y equitativa los beneficios emanados de la utilización de los recursos genéticos", indicó la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano en un comunicado.

FECHA:	<b>Recortes</b>
5.11.96.	<b>El Territorio (Misiones)</b>

FECHA:	<b>Recortes</b>
3.11.96	<b>La Nación (Capital Federal)</b>

### Médicos en Catástrofes

La organización no gubernamental Médicos en Catástrofes hizo saber ayer que sus integrantes que cumplen funciones en Kigali, África, están pasando una "situación desesperante", al haberse agotados los fondos. Abel Pasqualini, titular de la ONG, es, según un comunicado, el único médico en el lugar de combate. La ONU se ha retirado, y con ella la ayuda financiera. Médicos en Catástrofes hace saber la existencia de una línea telefónica para recaudar fondos. Se debitarán 5 pesos por llamada. Para quienes quieran colaborar, el número es 0939-1-3999.

### Mancini internada

La ex modelo y actual conductora televisiva Raquel Mancini continuaba ayer internada en el Sanatorio Mitre, donde fue nuevamente atendida a raíz de una inflamación gastrointestinal cuya causa aún no fue determinada. Mancini había sido dada de alta una semana antes en ese mismo centro asistencial, después de sufrir un shock anestésico como resultado de una liposucción.

**Página/12**  
en  
**NEUQUEN Y RIO NEGRO**  
ELIO BRAT  
TEL - FAX: 099 - 428320

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 70, Secretaría única, con asiento en Maipú 92, Piso 7mo. de Capital Federal, cita a VILLA GONNET S.R.L. para que comparezca a estar a derecho dentro del plazo de cinco días, bajo apercibimiento de nombrarse Defensor Oficial (Arts. 146 y 164 del C.P.C.C.). Publíquese por dos días. Buenos Aires, 9 de octubre de 1995, Julio Alfredo Aguil, secretario.

**EDICTO**  
**TRANSPORTE DE PASAJEROS**  
**EL TRIUNFO S.A.**  
Convoca a los señores Asociados a la Asamblea Ordinaria para el día 29 de Noviembre de 1996, a las 18 horas en el local social de calle 9 de Julio 1024 (posteo) Ciudad de San Juan, para tratar el siguiente:  
**ORDEN DEL DIA**  
1º) Designación de dos accionistas para que, juntamente con el Señor Presidente,



La secretaria de Recursos Naturales, M. J. Alsogaray, abrió la Convención.

Llegaron representantes de los 162 países que formaron el documento de Río.

# Cumbre de Biodiversidad, o los fantasmas que agitan la Tierra

Comenzó ayer en Buenos Aires la Cumbre sobre Diversidad Biológica. Denuncias sobre selvas en peligro.

Con la presencia de más de 1500 representantes de 162 países comenzó ayer en Parque Norte la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención de Diversidad Biológica, que sesionará hasta el 15 de noviembre y que fue inaugurada por la secretaria de Recursos Naturales y Ambiente Humano, María Julia Alsogaray. Recién llegado a Buenos Aires para sumarse a esta cumbre, Arnaud Apoteker, responsable de la campaña de Biodiversidad de Greenpeace-Francia, manifestó a *Página/12* sus dudas sobre los resultados concretos que puedan surgir de este encuentro y advirtió sobre el peligro que implica para el planeta no frenar la galopante destrucción de la selva amazónica, "donde se encuentra el 50 por ciento de la biodiversidad de la Tierra". La Convención de Diversidad Biológica (CDB) fue negociada bajo los auspicios del Programa de las Naciones

unidas resultantes de la biodiversidad. Durante la apertura de la conferencia, Alsogaray reconoció que "estamos todavía en el comienzo de acordar las bases para poner en marcha" estas medidas.

El francés Apoteker, doctor en Química de la Universidad de Arizona y

especialista en protección y remediación ambiental, señaló que "todavía son muy pocas las aplicaciones prácticas de la Convención de Diversidad Biológica" y consideró que uno de los puntos más complicados que tiene para resolver es el problema de las selvas tropicales. "Se están quemando,

destruyendo, a un ritmo increíble. Ya ha desaparecido un 10 por ciento de la selva amazónica. Se presume que desaparece cada año una superficie comparada al tamaño de Holanda o Bélgica", alertó el encargado de la campaña de Biodiversidad de Greenpeace-Francia.

¿Qué implica la destrucción de la selva?

En la selvas se encuentra la mayor biodiversidad. Allí está el 50 por ciento de las especies de la Tierra. Y están desapareciendo muchas que incluso podrían ser usadas para medicamentos. Cuando se destruye la selva también se destruyen los suelos (se cultivan por unos cinco años y después ya no son productivos). Sin árboles se incrementan las inundaciones, los suelos no pueden retener el agua y aumentan las zonas desérticas, que son difíciles de cultivar. Pero no solamente la selva tropical es objeto de destrucción:

## Bosques en estado crítico

Los procesos de deforestación y degradación que soportan los bosques nativos "ponen en serio peligro al patrimonio forestal" del país, según un informe difundido ayer por la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano. El documento advierte que de continuar la actual tendencia, en unas cuatro décadas se llegará a un nivel "crítico" para los bosques argentinos, que

## Resultados

La organización ambientalista no gubernamental Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF, en su sigla inglesa) exhortó ayer a los Estados signatarios de la Convención de Diversidad Biológica a tomar medidas urgentes para cumplir con los compromisos asumidos en ese tratado. En una conferencia de prensa, la colombiana Nancy Vallejo afirmó que si los términos del acuerdo no se traducen en actos "la CDB no tendrá ningún resultado concreto que mostrar cuando la Asamblea General de ONU se reúne al año entrante para examinar sus logros desde su creación cuatro años atrás". Para la WWF, uno de los temas prioritarios es el establecimiento de mecanismos adecuados que aseguren la distribución equitativa de los réditos que surjan del uso de recursos biológicos entre todos, los sectores afectados, incluyendo entre los beneficiarios a los pueblos indígenas. Este fue el reclamo central del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad que sesionó el fin de semana.

Mancini había sido dada de alta una semana antes en ese mismo centro asistencial, después de sufrir un shock anéste-sico como resultado de una lipo-iración.

## Página/12

### NEUQUEN Y RIO NEGRO

ELIO BRAT  
TEL. FAX: 099-428320

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 70, Secretaría Única, con asiento en Maipú 92, Piso 7mo. de Capital Federal, cita a WILMA GONNET S.R.L. para comparecer a estar a derecho dentro del plazo de cinco días, bajo apercibimiento de nombrarse Defensor Oficial 146 y 154 del C.P.C.C.). Publíquese por dos días. Buenos Aires 9 de octubre de 1996. Julio Alfredo Auliel, secretario.

EDICTO  
**TRANSPORTE DE PASAJEROS**  
**EL TRIUNFO S.A.**  
Cita a los señores Accionistas a la Asamblea Ordinaria para el día 29 de Noviembre de 1996, a las 18 horas en el local de calle 9 de Julio 1024 (esquina) Ciudad de San Juan, para tratar el siguiente:  
**ORDEN DEL DIA**  
1) Designación de dos accionistas para sustituir a los señores Presidentes, en el Acta de Asambleas.  
2) Consideración de la Memoria, Balance Anual, Estado de Resultados, Anexos, Informe del Auditor e Informe de la Comisión Fiscalizadora, correspondiente al ejercicio cerrado el 30 de Junio de 1995.  
3) Elección de los miembros titulares y suplentes del directorio por un nuevo período.  
4) Elección de tres síndicos titulares y suplentes para integrar la comisión fiscalizadora reemplazo de los actuales por terminación del mandato.  
**EL DIRECTORIO**

EDICTO  
Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 70, secretaria única, sito en Maipú 92, piso 7º, Capital Federal, comunica por dos días en los autos "GALEANO, Julio César - REPALTA de TRULL, Lidia s/elec. hipotecaria" (exp. Nº 19.538/95) que el matrimonio Lascano rematará el día 20 de noviembre de 1996, hora 13.30, en el local de la Asociación de Martilleros ubicado en Talcahuano 479, Capital Federal, el siguiente inmueble existente en la calle Atanas, entre las de Martín Fierro e Ituzingó, Barrio Anzanaras, La Flora, San Justo, Partido La Matanza, sobre lote de terreno con todo el plantado, edificado y adherido al suelo, designado con el Nº 18, de la manzana 33, con un área de 10 mts. de frente al S.O., por 23,75 mts. de fondo. Superficie: 237 mts. cuadrados. Matrícula: 88974. La finca está señalada por el Nº 1364. Sobre el predio se encuentran dos viviendas de material, modestas, independientes, con entrada común. La casa delantera consta de dos dormitorios, vestíbulo, comedor, baño completo y pasaje. La trasera está separada por una verja y tiene un dormitorio, cocina-comedor, y baño. Hay espacios libres. Próximo a la puerta de entrada se levantó un kiosco de material con ventana al frente y puerta de acceso posterior, atendido por los ocupantes traídos.  
El inmueble tiene servicios de gas, luz y agua. OCUPACION: La vivienda delantera está habitada por JUAN CARLOS SOSA y su madre, con contrato de locación hasta el 31-5-97 y la trasera -que se apoya sobre el contrafrente- según informa lo hace WILMA TRULL (nieta de la propietaria) su esposo y un hijo menor. CONDICIONES DE VENTA: Base: Pago dólares estadounidenses 10.405. Seña: 30%. Comisión: 3%. Al contado y al mejor postor. Comprador debe constituir domicilio en el radio de la Capital Federal y no procederá la compra en comisión ni la indisponibilidad de fondos. DEUDAS: Dación. Prov. Rentas: \$ 123,7 (al 23-5-96) Aguas Argentinas: \$ 255,89 (al 7-5-96). OTRAS SAN. NACIÓN: \$ 84,31 (al 7-5-96). VISITAS: Días 18 y 19 del citado mes de hs. 15 a 17 en Buenos Aires, octubre 15 de 1996. Julio Alfredo Auliel, secretario.

# Cumbre de Biodiversidad, o los fantasmas que agitan la Tierra

## Comenzó ayer en Buenos Aires la Cumbre sobre Diversidad Biológica. Denuncias sobre selvas en peligro.

Con la presencia de más de 1500 representantes de 162 países comenzó ayer en Parque Norte la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención de Diversidad Biológica, que sesionará hasta el 15 de noviembre y que fue inaugurada por la secretaria de Recursos Naturales y Ambiente Humano, María Julia Alsogaray. Recién llegado a Buenos Aires para sumarse a esta cumbre, Arnaud Apoteker, responsable de la campaña de Biodiversidad de Greenpeace-Francia, manifestó a *Página/12* sus dudas sobre los resultados concretos que puedan surgir de este encuentro y advirtió sobre el peligro que implica para el planeta no frenar la galopante destrucción de la selva amazónica, "donde se encuentra el 50 por ciento de la biodiversidad de la Tierra". La Convención de Diversidad Biológica (CDB) fue negociada bajo los auspicios del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y abierta para la firma en la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro, en 1992. Entró en vigencia a fines de 1993 y hasta el momento fue ratificada por 162 naciones. Tiene tres objetivos centrales: proteger la biodiversidad; impulsar el uso responsable de los recursos genéticos y defender la repartición más justa de las ven-

tas resultantes de la biodiversidad. Durante la apertura de la conferencia, Alsogaray reconoció que "estamos todavía en el comienzo de acordar las bases para poner en marcha" estas medidas.  
El francés Apoteker, doctor en Química de la Universidad de Arizona y

especialista en protección y remediación ambiental, señaló que "todavía son muy pocas las aplicaciones prácticas de la Convención de Diversidad Biológica" y consideró que uno de los puntos más complicados que tiene para resolver es el problema de las selvas tropicales. "Se están quemando,

destruyendo, a un ritmo increíble. Ya ha desaparecido un 10 por ciento de la selva amazónica. Se presume que desaparece cada año una superficie comparada al tamaño de Holanda o Bélgica", alertó el encargado de la campaña de Biodiversidad de Greenpeace-Francia.

—¿Qué implica la destrucción de la selva?

—En las selvas se encuentra la mayor biodiversidad. Allí está el 50 por ciento de las especies de la Tierra. Y están desapareciendo muchas que incluso podrían ser usadas para medicamentos. Cuando se destruye la selva también se destruyen los suelos (se cultivan por unos cinco años y después ya no son productivos). Sin árboles se incrementan las inundaciones, los suelos no pueden retener el agua y aumentan las zonas desérticas, que son difíciles de cultivar. Pero no solamente la selva tropical es objeto de destrucción: en Canadá, Rusia y Siberia están desapareciendo bosques con las mismas consecuencias para la gente del lugar y para la humanidad, porque estas selvas y bosques regulan el clima.

—Si continúa esta tasa de destrucción de la masa selvática, ¿qué consecuencias sufrirá el clima?

—El cambio climático será más profundo: se producirán más sequías en algunos lugares y más inundaciones en otros, lo que hará más difícil la vida sobre el planeta.

—¿Es posible frenar la destrucción de la selva, cuando detrás de ella hay grandes intereses económicos?

—Esa es exactamente la paradoja de esta convención. Tiene el objetivo de frenar los intereses económicos, o mejor dicho, dirigirlos.

—¿Cree que es una utopía o es posible lograr ese objetivo?

—Es una utopía posible, aunque muy difícil de concretar. Pero es una pregunta muy difícil de contestar. Si pensara que no hay solución no trabajaría para Greenpeace. Pienso que es como una carrera de velocidad: la gente se da cada vez más cuenta de los problemas que acarrea la destrucción del medio ambiente y al mismo tiempo la destrucción está acelerándose. No se sabe quién va a ganar esta carrera. Espero que sea la toma de conciencia de los pueblos.

## Bosques en estado crítico

Los procesos de deforestación y degradación que soportan los bosques nativos "ponen en serio peligro al patrimonio forestal" del país, según un informe difundido ayer por la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano: El documento advierte que de continuar la actual tendencia, en unas cuatro décadas se llegará a un nivel "crítico" para los bosques argentinos, que actualmente representan una tercera parte de lo que fueron en 1914; de las 106 millones de hectáreas que existían en ese momento actualmente quedan 36 millones. El informe indica que los bosques tropicales del mundo se redujeron entre 1981 y 1992 el 9 por ciento y desapareció el 98 por ciento del bosque tropical seco de la costa del Pacífico de América Central. De seguir este ritmo de deforestación, entre un 4 y un 8 por ciento más desaparecerá para el año 2015, destacó el reporte que por otra parte recordó que "más del 40 por ciento de la economía mundial y el 80 por ciento de las necesidades de los sectores más desamparados dependen de la diversidad biológica".



## INVERSORA S.A.

ASAMBLEA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Convócase a los Señores Accionistas de INVERSORA S.A., a Asamblea Ordinaria a llevarse a cabo el 25 de Noviembre de 1996, a las 20 horas, en la sede de la Empresa, sito en calle España 475, de la Ciudad de Salta, a fin de tratar el siguiente:

### ORDEN DEL DIA

- 1º) Designación de dos accionistas para firmar el acta.
- 2º) Consideración de convocatoria fuera del término de la Asamblea Ordinaria correspondiente al ejercicio cerrado al 30 de junio de 1995.
- 3º) Consideración de los documentos prescriptos en el Art. 234 de la Ley 19.550, correspondientes a los ejercicios terminados el 30 de junio de 1995 y 30 de junio de 1996 y del tratamiento de los resultados de los ejercicios mencionados.
- 4º) Consideración de la gestión del Directorio y de la Comisión Fiscalizadora durante los ejercicios cerrados al 30/06/95 y 30/06/96.
- 5º) Consideración de la retribución a los integrantes del Directorio y de la Comisión Fiscalizadora.
- 6º) Elección de tres síndicos titulares y tres suplentes para integrar la Comisión Fiscalizadora por el término de dos ejercicios.

EL DIRECTORIO

NOTA: Se recuerda a los Señores Accionistas las disposiciones legales y estatutarias para asistir a la Asamblea.

FORO INTERNACIONAL

# Indígenas de todo el mundo reivindicaron sus medicinas

El encuentro se hizo en el Hospital Garrahan ♦ Participaron 300 representantes de tribus  
♦ Denunciaron que los laboratorios usurpan sus fórmulas artesanales ♦ Prácticas milenarias

Representantes de comunidades aborígenes de todo el mundo denunciaron ayer que los laboratorios farmacéuticos usurpan fórmulas artesanales y milenarias descubiertas o creadas en sus culturas.

Dijeron que por lo menos el 50 por ciento de los medicamentos que se comercializan están basados en esas fórmulas y no en investigaciones de laboratorio.

"Las grandes empresas farmacéuticas patentan el medicamento, pero nosotros lo descubrimos. Debemos impedir que sigan usurpándonos los conocimientos." De esta manera, Nahuel, un mensajero del pensamiento mapuche, se refirió a lo que consideran un robo del patrimonio intelectual y dio por inaugurado el Foro Internacional Indígena sobre la Biodiversidad, encuentro que terminará hoy y sirve de antelara para la 3ra Conferencia de la Biodiversidad Mundial, donde se presentarán las conclusiones preliminares.

#### Reivindicación

El temario del primer día giró alrededor del avasallamiento, la falta de reivindicación de un saber anterior a la ciencia, la participación en los beneficios económicos y la conservación de recursos naturales.

En un informe reciente de la Organización Mundial de la Salud (OMS) se señaló que el 80 por ciento de la población mundial se cura en base a los conocimientos nativos de las plantas medicinales.

"Cada pueblo indígena —continuó Nahuel— tiene su autoridad medicinal; pero la práctica es reprimida por la salud pública. Lo curioso es que nos descalifican y después los laboratorios venden como propios inventos que no les pertenecen."

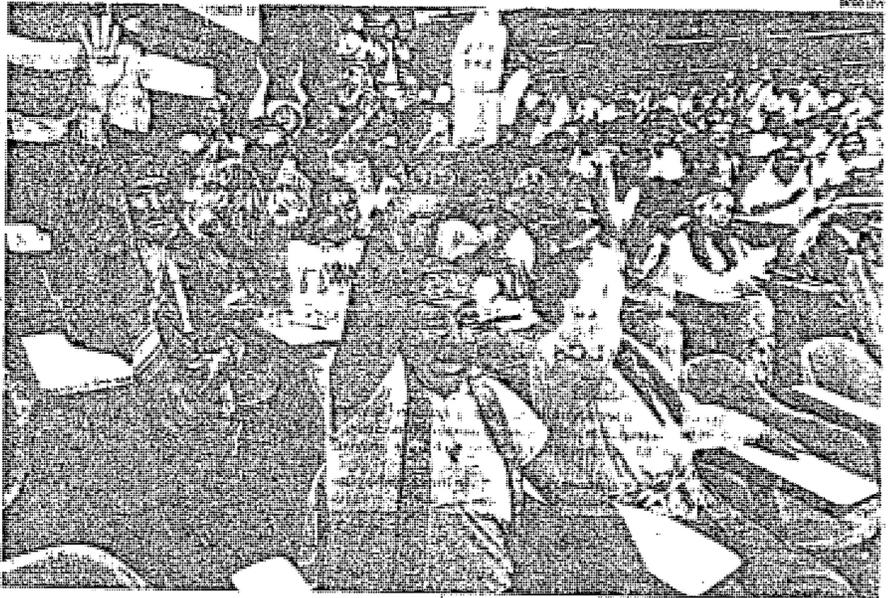
Las frases caían como mazazos y los murmullos de aprobación iban marcando la aceptación del discurso por las 300 personas, entre delegados indígenas locales y de tribus extranjeras que participaron.

#### Los remedios

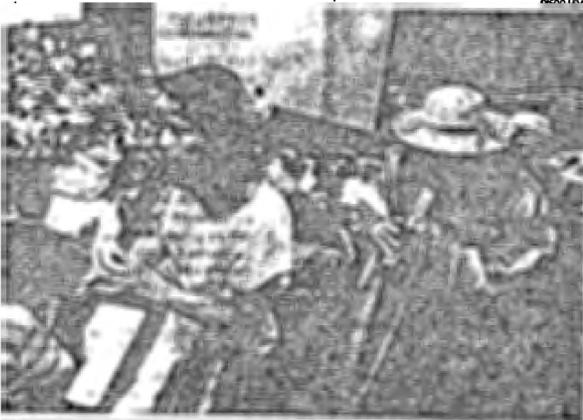
Las voces sonaban un tanto extrañas en el Aula Magna del Hospital Garrahan, al fin y al cabo un espacio académico donde habitualmente se difunden conocimientos y prácticas médicas convencionales.

Hubo tobas y mapuches recién llegados de la Patagonia. Curanderos que hablaban de las cualidades del quimpi —un yuyo que, juran, sirve para desterrar el catarro—, un orgulloso expositor enarbolando la Whipala —bandera que representa al imperio Inca—, y miembros de tribus africanas. Pero la mayoría de las miradas no pudieron apartarse de un pigmeo que, vestido de riguroso traje, se animó a pedir la palabra rodeado de gente de por lo menos un metro setenta.

"Hay múltiples medicinas científicas sacadas de nuestra sabiduría. Más del 50 por ciento de la población mundial se cura gracias a nosotros", continuó Nahuel, vocero del foro. "El desarrollo científico es reciente y los laboratorios no hicieron otra cosa que ponerles nombre a productos que ya existían", sumó un quechua desde su butaca.



Todas las manos: Las ponencias fueron votadas con expresiones de júbilo. Y los discursos, aplaudidos a rabiar.



Los sonidos. Tampoco faltó la música como telón de fondo de los reclamos.

Todos piensan que en los territorios indígenas aún se conserva la biodiversidad. "Queremos, pues, que se legitimen nuestros conocimientos. Además pretendemos la propiedad territorial para controlar los recursos y así consolidar las distintas culturas", reivindicaron desde los altoparlantes del auditorio y un sapucái saludó la propuesta.

Un intervalo convirtió al largo corredor

del segundo piso en una feria artesanal. Fue el momento elegido por un indio ogoi, de Nigeria, para tomar el primer mate su vida. Cerca suyo, el pigmeo, integrante de una tribu de Ruanda, le echó el ojo a un chaleco artesanal. Y se lo probó: "Beautiful", dijo mostrando sus dientes color marfil. Sobre su pequeño cuerpo, la prenda caía como un sobretodo sin mangas.

Hernán Firpo

## Farmacia natural

El ecuatoriano Valerio Grefa es coordinador general de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica, y un hombre convencido de los milagros que provee la selva. "Hay un sinnúmero de productos amazónicos pirateados por las empresas farmacéuticas", sentencia.

Para Grefa, el Amazonas es una suerte de farmacia encubierta, en la que pueden confluír bálsamos contra todos los males de este mundo. "Solo hay que conocerlo bien", agrega enigmático.

"La sustancia líquida que se extrae del árbol Drago es utilizada para sanar úlceras. Ahora devino en remedio y se vende hasta en los países más desarrollados de Europa", explica al cronista de Clarín.

Grefa cree que en el Amazonas podría estar el remedio para el sida. "Hoy no es más que una expresión de deseos, aunque si allí tenemos medicina contra el cáncer por qué no va a existir un remedio contra esta peste", conjetura esperanzado.

FECHA:	<b>Recortes</b>
6.11.86	La Razón (Capital Federal)

# Encuentro sobre biodiversidad

Previo a la realización de la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención de Biodiversidad (COP3), que se lleva a cabo en Buenos Aires con la participación de representantes de 130 países, tuvo lugar en el Parque Nacional de Iguazú (Misiones) el seminario-taller para periodistas sobre Diversidad Biológica. El encuentro estuvo organizado por la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano de la Nación, como parte del Programa Desarrollo Institucional Ambiental.

¿Qué es la diversidad biológica? Es la totalidad de los genes, las especies y los ecosistemas de una región. La riqueza actual de la vida de la Tierra es el producto de cientos de millones de años de evolución histórica. A lo largo del tiempo surgieron culturas humanas que se adaptaron al entorno local, descubriendo, usando y modifican-

do biotipos locales.

Muchos ámbitos que aparecen como naturales llevan la marca de milenios de habita-

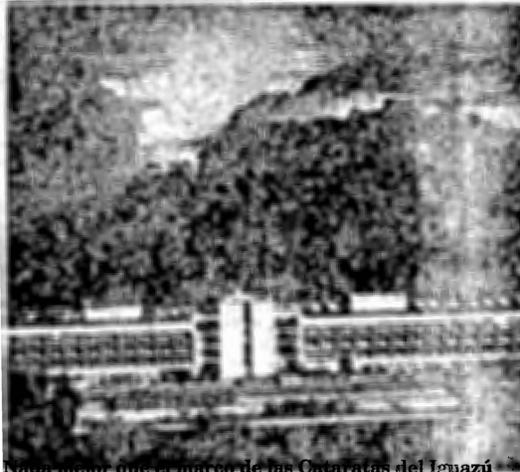
ción humana, cultivo de plantas y recolección de recursos. La diversidad biológica fue modelada a su vez por la do-

mesticación e hibridación de variedades locales de cultivos y animales de cría.

## Temas tratados

El seminario-taller fue dictado por la licenciada Victoria Lichtschein, quien desarrolló el "Proyecto de uso sustentable y conservación del guanaco en la Patagonia argentina", y por el ingeniero Carlos Merenson, que se refirió a la situación de las masas forestales nativas a nivel mundial y regional. Por su parte, Juan Carlos Chebez dio su punto de vista sobre la importancia de las áreas protegidas para la conservación de la biodiversidad en la Argentina.

Además, se desarrollaron informes sobre el agotamiento de los recursos renovables en países industrializados; el beneficio que aporta al mundo la biodiversidad, y la extinción de las especies vegetales y la desaparición de bosques tropicales.



Nada mejor que el marco de las Cataratas del Iguazú para tratar temas del medio ambiente.

FECHA:	<b>Recortes</b>
6.11.96	La Prensa (Capital Federal)

Conferencia de Buenos Aires: anuncian la entrega de U\$S 57 millones

## Aprueban financiamiento de proyectos de biodiversidad

El Consejo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF) aprobó este año la entrega de 57 millones de dólares para financiar diferentes actividades sobre diversidad biológica, anunció ayer su presidente, Mohamed El-Ashry. Durante la III Conferencia de las Partes en el Convenio sobre Diversidad Biológica, que se realiza en la Capital Federal, El-Ashry dijo que el GEF (Global Environment Facility) aprobó los fondos para las actividades de biodiversidad "por un monto de 26 millones de dólares, o 31 millones adicionales para cofinanciamiento".

Según afirmó el presidente del GEF, tras largas deliberaciones con representantes de varios países, se dispuso que "el financiamiento aprobado incluya cinco nuevos proyectos sobre diversidad biológica con un total de 38 millones de dólares comprometidos y cerca de 190 mi-

llones para cofinanciamiento".

El-Ashry destacó además, que el número de países que quieren financiamiento del GEF "ha crecido en forma rápida y dramática, dado que de los 27 que había al comienzo de la fase piloto, hoy llegan a la alarmante cifra de 156".

### FONDOS EN BAJA

Los anuncios fueron realizados en la III Conferencia de Partes del Convenio sobre Diversidad Biológica, que se realiza en la provincia de Buenos Aires hasta el próximo 15 de noviembre, con la participación de más de 1500 representantes de 160 países, entre quienes se encuentran 120 ministros de Medio Ambiente de todo el mundo.

El titular del GEF explicó que en octubre de 1995 se aprobó una partida adicional de 24 millones de dólares para un programa de pequeños préstamos, que dijo "está destinado

específicamente a las comunidades de base y que a menudo es implementado por Organizaciones No Gubernamentales (ONGs)".

Señaló a su vez, que "todos estos proyectos alcanzan un total de gastos para el GEF cercano a los 900 millones de dólares, de los cuales 477 son préstamos de financiamiento y 483 de cofinanciamiento".

Por otra parte, estudios realizados por la organización internacional para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OECD) revelaron que, desde la firma del Convenio sobre Diversidad Biológica, "la cantidad de dinero invertida en proyectos de biodiversidad disminuyó notablemente".

El informe afirma que "el financiamiento tuvo su auge en el año 1992, cuando llegó a 1022 millones de dólares, luego cayó abruptamente a 269 millones en 1993 y, en 1994, fue de 208".

ECOLOGIA

Otras

El Encuentro de Organizaciones de ONG por la Biodiversidad puso a la COP la tracción de biotecnología a las especies no a la bioprospección



Aborígenes de América Central hablaron sobre patentes en su Foro Indígena sobre biodiversidad (Diego del Carril)

# Fuerte disenso sobre el uso de los recursos naturales

**Cumbre:** la conservación de la flora y la fauna y su manejo racional en usos tecnológicos preocupan a ambientalistas de 162 países.

La biodiversidad, objeto de la III Conferencia de las Partes del Convenio sobre Diversidad Biológica (COP), ocupa la atención de expertos de todo el mundo.

Por un lado, 162 países han ratificado el Convenio y forman parte de la COP reunida en Buenos Aires. Pero los Estados Unidos, uno de los actores más importantes en el tema de biodiversidad y bioseguridad (seguridad en el manejo de los recursos genéticos autóctonos), aún no lo han ratificado en su Congreso, a pesar de

• El establecimiento de mecanismos de vinculación con el Fondo para el Ambiente Mundial (GEF).

• Se comenzará a discutir acerca de la utilización sustentable de los recursos genéticos y la distribución justa y equitativa de los beneficios que provienen de su uso.

• Además, se considerará la conservación y el uso sustentable de la diversidad biológica agrícola; se analizarán el conocimiento, las innovaciones y prácticas de las comunidades autóctonas, la tecnología y el acceso a los recursos genéticos, y los derechos de propiedad intelectual.

### Qué esperan las ONG

La visión de estos actores es "alarmante", según opina Laymert García Dos Santos, de la Comisión Pro Yano-

las ONG y a las comunidades locales e indígenas implicadas. Queremos expresar nuestra absoluta repulsa a actitudes como la de Brasil, que manifiesta su negativa frontal a cualquier tipo de avance en el tema de conservación y el uso sustentable de los bosques".

El Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) también hace sus reclamos. Según Nancy Vallejos, oficial de tratados, "esta COP necesita urgentemente establecer medidas que aseguren el uso adecuado y la protección de los recursos biológicos. Si no alcanza logros específicos en estos temas, es posible que sea recordada como uno de los más grandes fracasos en la historia de los acuerdos ambientales internacionales".

El Foro de ONG, que sesionó en Buenos Aires en los días previos a la

James O'Donnell  
EMPRESA  
BRITÁNICA

345-4001 / 3 urgencias 420-1951

IRIGOVEN IRIARTE, Helena  
d'Espuny Zavalera de g.p.d. la  
Hebece y Linda González participó el 8-11-96, c.a.s.r. y b.p. - Pa-  
pan con pesar el fallecimiento de  
SCHNITTMAN, Juanita S. de  
lectora, la Doctora Dora Fried de  
hermanas Adelina, Mery y Betty,  
primo nietos y sobrinos bisnietos  
participan su fallecimiento.

15

# La situación en la Argentina

La mayor parte de la reserva de biodiversidad en la Argentina se encuentra en los bosques. En ellos, distribuidos en millones de hectáreas, cientos de miles de especies viven amenazadas por la deforestación. El Parque Chaqueño, con una superficie de 36 millones de hectáreas de bosques nativos tiene un patrimonio en especies equivalente al de la Amazonia: «Los países de la región que comparten el parque cubren un millón de kilómetros cuadrados, por ello deberíamos darle Identidad Internacional y lograr cooperación de los países del primer mundo», sostiene Carlos Merenson, Director de Recursos Forestales Nativos. Los bosques tropicales corren serio riesgo de desaparecer.

Cada minuto se pierden 30 mil hectáreas de árboles. Por eso, «en caso de que la estrategia mundial para frenar la deforestación tropical fracase y se atildice esa zona, el único banco de germoplasma —capital genético de la biodiversidad— que va a quedar disponible es el Parque Chaqueño», asegura el experto. Se calcula que existen alrededor de 36 millones de hectáreas de bosques nativos y junto a la Selva de la Yungá o Selva Tucumana, forma casi el 65 por ciento de los bosques nativos de la Argentina.

La biodiversidad se ve seriamente afectada en el caso de la Selva Misionera. La región desde 1914 perdió casi 1.500.000 hectáreas, más de la mitad de su superficie original, y se encuentra al borde de la catástrofe, advierte el Director Nacional de Recursos Forestales Nativos, Carlos Merenson.

La situación del tercer ecosistema forestal importante en el país, los bosques andino-patagónicos, es la menos preocupante.

«El nivel de protección de la diversidad biológica a través del Sistema Nacional de Áreas Protegidas es muy alto y por lo tanto la tasa de forestación es baja», informa Merenson.

No corren la misma suerte otros ecosistemas como los que existen en las regiones semiáridas. Prácticamente se han extinguido. En la década del 40, en Cuyo y en La Pampa también había bosques y ya son casi indetectables.

«En términos generales, la Argentina es un país con muchas especies, o sea con una biodiversidad muy alta. Pero lo más importante es la diversidad de hábitats», afirma Victoria Lichitscheln, Directora de Flora y Fauna Silvestre. En la Argentina la variedad de ecosistemas va de los ecosistemas

fríos a las zonas áridas. En la superficie nacional hay costas, selvas, montañas, bosques templados, bosques fríos, valles, «casi todos los hábitats posibles, casi la mayor diversidad de hábitats de América y eso genera una riqueza enorme en términos de potencial de biodiversidad», subraya Lichitscheln. Si bien es una percepción de los últimos años, «no es cierto que la biodiversidad esté relacionada con los ecosistemas del bosque lluvioso tropical», aseguran en la Dirección de Flora y Fauna.

En un trabajo de investigación realizado por científicos norteamericanos en el Chaco se logró determinar que en el lugar, un bosque seco, hay más biodiversidad que en la selva lluviosa tropical.



## Convenio sobre Biodiversidad

El convenio sobre Diversidad Biológica, una forma confidencial, «toda la humanidad tiene derecho a gozar de los beneficios que nos da la evolución y el misterio que tiene ese patrimonio. Lo que se está negociando es como el patrimonio no se queda en ese capital genético y como nosotros compartimos los beneficios», explica Merenson. Sin embargo, remarca que hay situaciones particulares como la de la Argentina. «Aquí sí existe un buen desarrollo científico en comparación con otros países del cono sur y por eso tenemos la capacidad de poder generar cooperación sur-sur». Uno de los puntos más polémicos del convenio, al que adhieren 170 países, es el movimiento transfronterizo de los organismos genéticamente modificados. Esto es, como se va a regular el paso de un país a otro, por ejemplo, algunos microorganismos que se usan para el combate biológico de plagas o algunos mejoramientos genéticos en agricultura, generados por mutaciones. «Es un tema de mucha tensión porque no sabemos las

consecuencias que tiene el haber alterado el medio ambiente microorganismos genéticamente modificados. El impacto ambiental puede ser peligroso», alerta Merenson. A la hora de pactar como se compartirán los beneficios de la biodiversidad, aparece en discusión el rol de las comunidades aborígenes, que en la mayoría de los países en desarrollo son las verdaderas poseedoras de la diversidad biológica. En la Segunda Reunión de las Partes que firmaron el Convenio, realizada en Yakarta (Indonesia) en 1995, la Secretaría de Recursos Naturales buscó el acuerdo en la necesidad de que la actividad privada se combinate seriamente en el proceso de protección que se intenta. Los convenios deben incluirlos, hacen los países, porque son protagonistas en el proceso de pérdida y si no caerán en la falsa creencia de que todo se resolverá en base a los acuerdos que firmen un grupo de técnicos y diplomáticos, sostiene Merenson. Sin embargo, para el funcionario «la pérdida de la biodiversidad excede el problema económico-político, es un problema filosófico y cultural».

CABLES DE  
AGENCIAS

NOMBRE DEL ARCHIVO.: EFE123U .VAR [ORIGEN: G:\CABL\VARIOS\ ] PAG: 0.  
ULTIMA MODIFICACION: 07-11-96 13:38

BIODIVERSIDAD (Previsión)

ALERTAN DE RIESGOS DESAPARICION MITAD DIVERSIDAD BIOLOGICA

Buenos Aires, 7 nov (EFE).- Comunidades campesinas y Organizaciones No Gubernamentales (ONG) de cuatro continentes enviaron hoy, jueves, una carta abierta a todos los gobiernos del mundo para advertir que "casi la mitad de la diversidad cultural y biológica del planeta corre peligro de desaparecer".

Alrededor de 350 ONG asisten en Buenos Aires como observadores a las sesiones de las deliberaciones de la Tercera Reunión del Convenio sobre Biodiversidad (CSB), con representantes oficiales de 150 países.

"Nuestra generación es la primera que ha perdido más conocimientos de los que ha adquirido. Casi la mitad de la diversidad cultural y biológica corre el peligro de desaparecer dentro de nuestro período de vida", indica la nota dirigida a la CSB y a delegados oficiales que se reunirán en Roma y Singapur.

La capital italiana acogerá a partir del próximo miércoles

la Cumbre Mundial de la Alimentación, convocada por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), y días después se reunirá en Singapur la Organización Mundial de Comercio (OMC).

Los firmantes expresan su inquietud porque el Convenio sobre la Diversidad Biológica "corre el riesgo de ser utilizado como un instrumento para erosionar aún más la diversidad y los derechos de los pueblos, convirtiendo los recursos genéticos en productos comercializables usurpados y monopolizados por las multinacionales".

El CSB, firmado en Río de Janeiro por 162 países en la Cumbre de la Tierra de 1992, considera la biodiversidad como un recurso genético, debido a que puede ser utilizado para diversas investigaciones y en el desarrollo de nuevos productos para la industria farmacéutica, la agricultura y la alimentación.

El convenio incluye aspectos relacionados con la transferencia, el intercambio y la protección de la información en torno a asuntos que abarcan desde la biotecnología hasta el conocimiento tradicional de los pueblos indígenas.

La carta del Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y de ONG, que deliberaron también en Buenos Aires hasta el pasado domingo, critica el criterio de que "la liberalización del comercio agrícola es la solución a la inseguridad alimentaria".

"Estamos igualmente preocupados porque la Cumbre Mundial de la Alimentación, que debería garantizar la desaparición del hambre, está siendo usada para forzar el mito de que la liberalización del comercio agrícola es la solución a la inseguridad alimentaria cuando, en realidad, ésta presenta la mayor amenaza", agregó.

El documento de las ONG denuncia que las grandes empresas internacionales intentan establecer normas que apuntan a

priorizar el comercio sobre las necesidades humanas básicas.

"Las multinacionales, a través de la OMC, están redactando una constitución mundial que antepone el comercio a las necesidades básicas humanas y los intereses empresariales a la soberanía y al interés público", aseguran las entidades campesinas y ecologistas.

Al respecto, propusieron la suscripción de un "Convenio sobre Seguridad Alimentaria, así como la exclusión de la agricultura y los alimentos del ámbito de la OMC".

Asimismo, la carta abierta califica de "depredadores" a los derechos de propiedad intelectual, como las patentes sobre la vida, y consideraron que constituyen "monopolios basados en la piratería del conocimiento de los pueblos".

"Al oponerse a la prospección biológica por entender que "roba a los pueblos su conocimiento y su recurso", las organizaciones solicitaron una moratoria en ese campo. "Reclamamos una moratoria de bioprospección hasta que se nos asegure que no habrá monopolización y privatización de los recursos biológicos y los conocimientos de los pueblos", subraya la nota dirigida a los gobiernos de todo el mundo.

Entre los firmantes de la carta figuran la Fundación Internacional de Desarrollo Rural (RAFI), de Estados Unidos, Vías Campesinas, de México; la Acción Internacional por los Recursos Genéticos (GRAIN), de España, y Redes-At, de Uruguay. EFE

ori jla/M

11/07/16-34/96

NOMBRE DEL ARCHIVO.: DYN111A .MSG [ORIGEN: G:\AYER\VARIOS\ ] PAG: 01  
ULTIMA MODIFICACION: 08-10-96 17:14

SESIONARA EN BUENOS AIRES ENCUENTRO PARALELO A LA CUMBRE  
MUNDIAL

BUENOS AIRES, oct 8 (DyN) - Del 31 de octubre al 4 de  
noviembre próximos se desarrollará en esta ciudad el  
Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y  
Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) por la  
Biodiversidad, se informó hoy.

El foro finalizará el mismo día en que comenzará la Tercera

Conferencia de las Partes de la Convención de  
Biodiversidad, conocida como COP3, que también tendrá por  
sede a la capital argentina, del 4 al 15 de noviembre, y a  
la que asistirán representantes de más de 130 países.  
La COP3 dará continuidad al proceso que se inició con la  
cumbre mundial de Río de Janeiro de 1992, donde se cumplió  
la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente  
y Desarrollo y se firmó la Convención sobre la Diversidad  
Biológica, y prosiguió con los encuentros de Bahamas de  
1994 y Yakarta en 1995.

"Durante los últimos años se ha incrementado la  
participación de la sociedad civil en distintos foros  
globales a partir del reconocimiento de su imprescindible  
aporte a la toma de decisiones y el establecimiento de  
políticas mundiales", dijeron los organizadores del  
encuentro paralelo a la cumbre mundial, donde enviarán

... que "dentro de la temática de la biodiversidad, esa participación resulta fundamental debido a que los pueblos han sido los guardianes de la misma desde los comienzos de la humanidad".

"Hoy, cuando la diversidad biológica se ve amenazada, resulta prioritario que los pueblos hagan escuchar su voz, aporten sus propuestas y defiendan sus derechos", expresaron los organizadores del encuentro paralelo de las ONGs.

La mesa promotora del Encuentro Latinoamericano de Organizaciones Campesinas y ONGs por la Biodiversidad está conformada por los grupos Semillas (de Colombia), Red PTA (Brasil), Suises Montaña Experimental (Nicaragua), CETAAR (Argentina), Acción Ecológica (Ecuador), CET (Chile) y Redes-At (Uruguay).

El foro paralelo contará con la asistencia de de otras organizaciones representantes de pueblos indígenas, comunidades negras, asociaciones campesinas y ONGs de América latina.

En el tercer día del encuentro se sumarán miembros de organizaciones de otras regiones del mundo, para luego hacer el seguimiento activo del progreso del COP3 durante todo el desarrollo de la conferencia mundial.

El Encuentro Latinoamericano examinará la situación en relación a la problemática de la Biodiversidad en América latina, fundamentalmente en la temática que se desarrollará en la COP3, elaborará propuestas y llevará y defenderá esas proposiciones en la Tercera Conferencia de las Partes, según adelantaron sus promotores.

LFM LT A-0405 DYN 17:18 10-08-96

ARGENTINA-BIODIVERSIDAD

DENUNCIAN HIDROVIA MERCOSUR CAUSARA INUNDACIONES Y SEQUIAS

Buenos Aires, 2 nov (EFE).- Entidades ecologistas latinoamericanas denunciaron hoy, sábado, en esta capital que el plan para construir una extensa hidrovia en los ríos Paraná y Paraguay causará "sequias e inundaciones" en los cuatro países del MERCOSUR.

Las organizaciones que asisten al Encuentro Latinoamericano por la Biodiversidad advirtieron que la futura hidrovia, de unos 3.400 kilómetros, también modificará la regulación hídrica de ambos ríos, a lo largo de cuyos costas habitan 17 millones de personas.

La hidrovia es un proyecto conjunto de los países del MERCOSUR (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay) destinado a posibilitar la navegación de buques de gran calado, a través de los ríos Paraná y Paraguay, desde la localidad brasileña de Cáceres hasta el puerto uruguayo de Nueva Palmira.

El foro de la organizaciones no gubernamentales latinoamericanas presentarán sus propuestas a la Conferencia Mundial por la Biodiversidad que desde el lunes próximo se celebrará en Buenos Aires, con la asistencia de representantes oficiales de unos 130 países.

"La advertencia (sobre los daños ecológicos de la obra) está contenida en un estudio oficial, pero los gobiernos de los cuatro países (del MERCOSUR) ocultan la información", aseguró Silvia Ribeiro, experta de la entidad Ríos Vivos, que agrupa a unas 300 organizaciones no gubernamentales de América Latina.

Ribeiro dijo que el informe sostiene que "las obras a realizar, así como la intervención en los ríos (corte de meandros y dragado de pantanales y humedales) tendrán 'un alto impacto ambiental', medidas que las autoridades aseguraron que habían sido anuladas, en parte, por ser las más perjudiciales para el ambiente".

También denunció que las obras afectarán las condiciones de vida de las poblaciones asentadas en las costas de ambos ríos y "amenazarán el sistema de humedales del pantanal de Brasil".

"Esa zona, de unos 200.000 kilómetros cuadrados, actúa como una esponja reguladora del caudal del Paraná (el más extenso de América Latina) y cuya modificación alterará la regulación hídrica y producirá sequías e inundaciones", agregó la especialista.

El consorcio adjudicatario de la hidrovia, de capitales privados argentino-brasileño-estadounidense, prevé iniciar las obras en los próximos meses, tras presentar ayer, viernes, en Asunción, los planes de ingeniería. EFE

orl/Pam-op 11/02/19-43/96

ISLA1

ACUSAN A YPF Y PEREZ COMPANC POR DAÑOS AMBIENTALES EN  
ECUADOR

BUENOS AIRES, nov 2 (DyN) - Una organización ecologista ecuatoriana denunció hoy en esta Capital que las empresas argentinas YPF y Pérez Companc están provocando graves daños ambientales en una amplia región de la Amazonia, donde realizan prospecciones petroleras.

La integrante de la organización Acción Ecológica, Elizabeth Bravo, aseguró que el trabajo de esas empresas amenaza seriamente al Parque Nacional Yasuní, un bosque húmedo tropical que se extiende a lo largo de 680 mil hectáreas en el oriente de Ecuador, y al pueblo indígena huacraní que habita la región desde hace milenios.

Bravo efectuó esta denuncia en el marco del Encuentro Latinoamericano de Comunidades Campesinas y Organismos No Gubernamentales (ONG) por la Biodiversidad que se lleva a cabo en esta Capital para analizar las propuestas que elevará a la Tercera Conferencia sobre el tema que reunirá a partir del lunes en Buenos Aires a representantes oficiales de más de 130 países.

Según Acción Ecológica, la empresa estadounidense Maxus -cuyas acciones fueron compradas por YPF en 1995- se hizo cargo en 1991 de los trabajos de prospección y extracción petrolera en un territorio de 200 mil hectáreas del Parque Ysuni, denominado Bloque 16.

Bravo dijo que los trabajos realizados "han impactado severamente al Parque" debido a la construcción de una carretera de 150 kilómetros, la deforestación de miles de

hectáreas de bosque primario, la descarga en ríos y esteros de ríos y fluidos tóxicos, y la introducción de especies foráneas que están creando competencia con las especies propias.

Agregó que al mismo tiempo, el gobierno ecuatoriano otorgó la concesión del Bloque 31, también de 200 mil hectáreas, a la compañía Pérez Companc, que ya firmó el contrato para la operación y prepara los estudios de impacto ambiental.

"Si estos proyectos continúan, el planeta perderá para siempre al Parque Yasuní y al pueblo huaorani", alertó Bravo.

La importancia ecológica del Parque -creado en 1979- es única porque está considerado como una zona de alto "endemismo", donde las especies se han conservado desde hace 22 mil años.

En la actualidad es un centro evolutivo de especiación y dispersión de seres vivos que ha sido declarado como Reserva Mundial de la Biosfera por la UNESCO, explicó la representante de Acción Ecológica.

Pérez Companc es considerado el mayor grupo económico argentino. Controla el Banco Río, que es el segundo mayor banco privado del país, tiene participación en las dos grandes compañías telefónicas nacionales, en el shopping Alto Palermo, en la industria pequera y en la forestal, en el Hotel Intercontinental, tiene inversiones en Panamá y participó en la compra de acciones cuando YPF fue privatizada, en 1993.

Bravo señaló que la agrupación ecológica que integra hizo un llamado a las organizaciones ambientalistas argentinas para que respalden la posición de sus pares de Ecuador que están reclamando que las empresas involucradas abandonen sus proyectos en el Parque Yasuní.

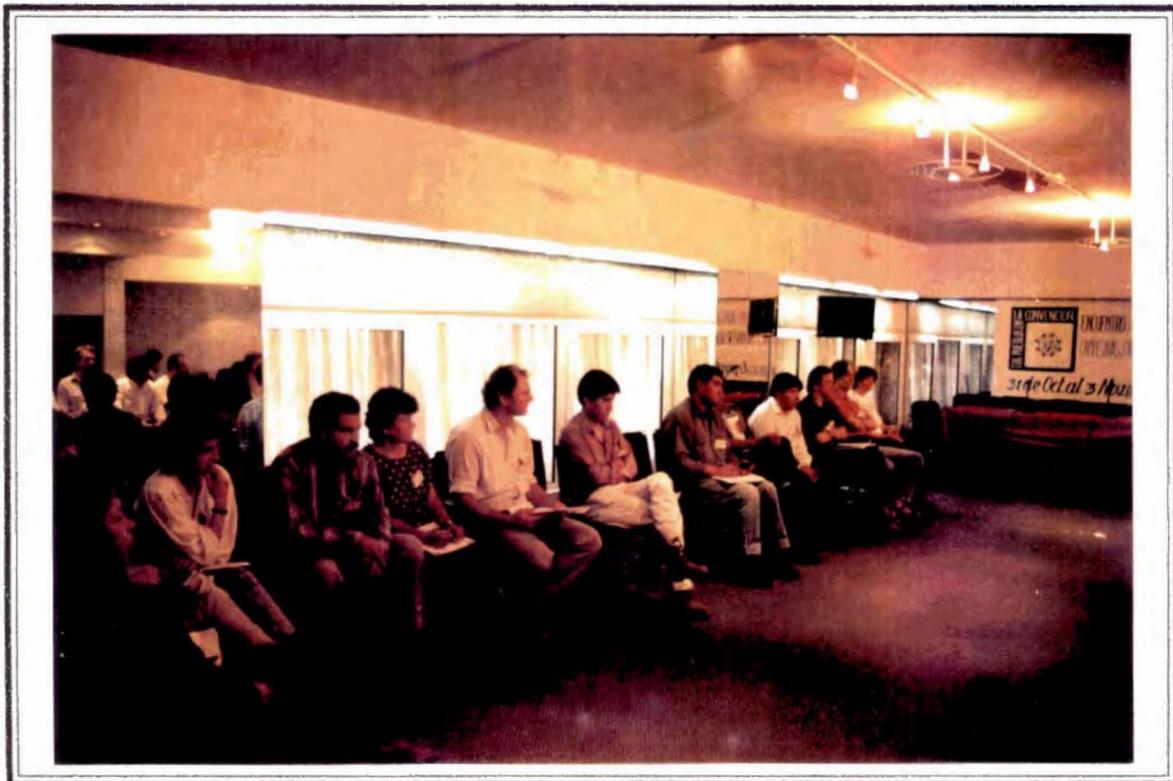
Paralelamente al encuentro Latinoamericano, que se lleva a cabo en un hotel porteño, se iniciará hoy la reunión de los representantes de pueblos indígenas de todo el mundo, convocada para debatir junto a sus anfitriones argentinos una propuesta indígena para el convenio de Biodiversidad con el que buscarán que se reconozcan sus legítimos derechos a la propiedad de los conocimientos tradicionales de sus pueblos.

Esta reunión, como el Encuentro Latinoamericano, están dedicados a examinar la situación en relación con la problemática de la Biodiversidad en el continente y elaborar propuestas consensuadas que les permitan delinear estrategias, y elevarlas a la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención por la Diversidad Biológica, conocida como la COP3 que se iniciará el lunes en Buenos Aires.

J1 J11 K-2253 DYN 13:37 11-02-96



**ENCUENTRO LATINOAMERICANO - GRUPO DE TRABAJO.**



**ENCUENTRO LATINOAMERICANO - GRUPOS DE TRABAJO.**



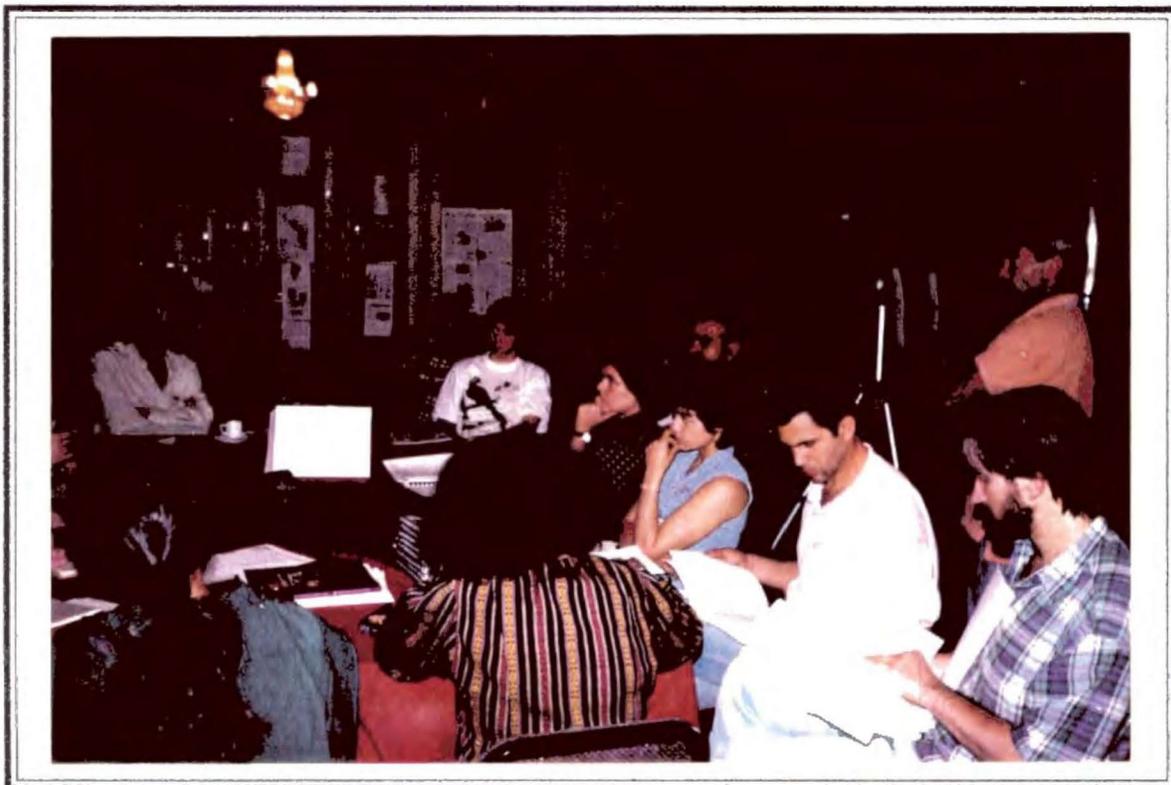
ENCUENTRO LATINOAMERICANO - GRUPO DE TRABAJO.



ENCUENTRO LATINOAMERICANO - GRUPOS DE TRABAJO.



ENCUENTRO LATINOAMERICANO -PRESENTACIÓN DE PONENCIAS.



ENCUENTRO INTERNACIONAL PREPARATORIO-GRUPOS DE TRABAJO.



**ENCUENTRO INTERNACIONAL PREPARATORIO-PRESENTACIÓN DE  
LOS PUEBLOS INDÍGENAS**



**-PRESENTACIÓN DE LA PERSPECTIVA ASIÁTICA.**



**ENCUENTRO LATINOAMERICANO. GRUPO DE TRABAJO CAMPESINOS.**



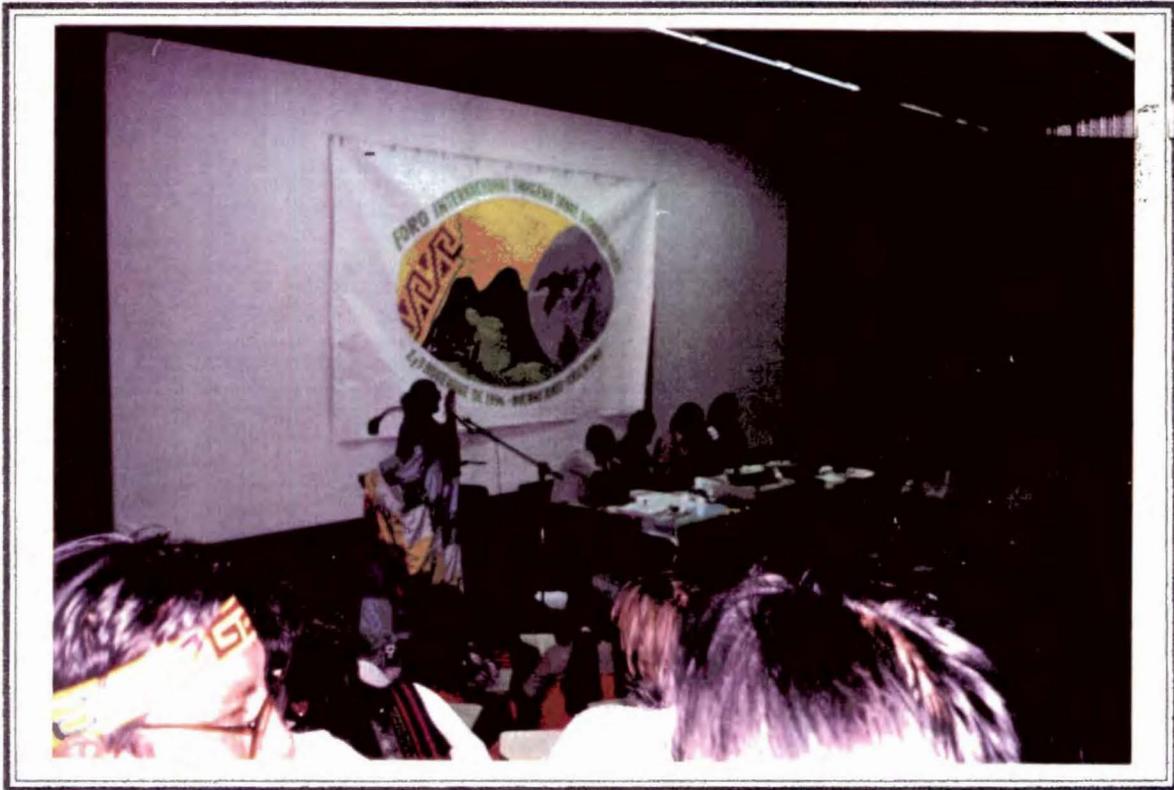
**PRESENTACIÓN DE LA POSICIÓN SOBRE DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL EN EL PLENARIO DE LA COP3.**



**MESA REDONDA - CENTRO CULTURAL SAN MARTÍN**



**INTERVENCIÓN DE COMUNIDADES CAMPESINAS EN LA COP3.**



**PARTICIPACIÓN EN EL FORO INTERNACIONAL  
INDÍGENA SOBRE BIODIVERSIDAD**



**PLENARIA EN EL ENCUENTRO INTERNACIONAL PREPARATORIO**



**FIESTA DE LA DIVERSIDAD EN EL PARQUE- MURGA CATALINAS SUR**



**FIESTA DE LA DIVERSIDAD EN EL PARQUE-ÁRBOL DE LOS SUEÑOS.**